

<b>sl</b>	<b>Navodilo za priključitev na plinin preklop na drugo vrsto plina (samo za servisno službo) .....</b>	<b>2</b>
<b>sr</b>	<b>Uputstvo za priključak na gas i preuređenje na gas (samo za servisnu službu) .....</b>	<b>11</b>
<b>sq</b>	<b>Udhëzues për lidhjen e gazit dhe konvertimin me gaz (vetëm për shërbimin e klientëve) .....</b>	<b>20</b>
<b>bg</b>	<b>Инструкция за включване и пренастройване на газ (само за сервиза) .....</b>	<b>29</b>
<b>hr</b>	<b>Upute za priključak na plin i promjenu na drugu vrstu plina (samo za servisnu službu) .....</b>	<b>38</b>
<b>mk</b>	<b>Упатство за приклучокоти промена на гас(само за сервисната служба) .....</b>	<b>47</b>

<b>Nujni ukrepi</b> .....	<b>2</b>	Odstranitev upravljalne plošče.....	5
Izbira strani za prikllop plina (* opcijsko).....	2	Zamenjava vijakov obroda.....	6
<b>Priključek za plin</b> .....	<b>3</b>	Pritrditev upravljalne plošče.....	7
Dovoljene priključitve.....	3	Menjava gorilnika pečice (opcija).....	7
Priključitev na zemeljski plin (NG).....	3	<b>Preizkus tesnjenja in delovanja</b> .....	<b>8</b>
Priključek za utekočinjen naftni plin (LPG).....	3	Preverjanje plinskega priključka.....	8
<b>Preklop na drugo vrsto plina</b> .....	<b>4</b>	Preverjanje šob gorilnika.....	8
Preklop na drugo vrsto plina.....	4	Preverjanje vijakov obroda.....	8
Funkcijski deli za preklop na drugo vrsto plina.....	4	Preverjanje šobe gorilnika v pečici (opcija).....	8
Zamenjava šob gorilnika.....	5	Preverjanje šobe gorilnika za žar (opcija).....	8
Nastavitev ali zamenjava vijakov obroda gorilnika ter nastavitev majhnega plamena.....	5	<b>Pravilno oblikovanje plamena</b> .....	<b>8</b>
Predelava z zemeljskega plina na utekočinjen plin.....	5	Gorilniki.....	8
Preklop iz utekočinjenega naftnega plina na zemeljski plin.....	5	Pečica.....	8
		<b>Tehnični podatki – plin</b> .....	<b>9</b>

## Nujni ukrepi

**Predelavo aparata na drugo vrsto plina lahko opravi samo kvalificiran strokovnjak v skladu z navodili iz tega priročnika.**

**Napačna priključitev in napačna nastavitve lahko povzročita resno škodo na aparatu. Proizvajalec aparata za tovrstno škodo in motnje ne prevzema nobene odgovornosti.**

Natančno upoštevajte simbole na napisni tablici. Če za vašo državo ni naveden noben simbol, pri nastavljanju upoštevajte tehnične predpise, ki veljajo v vaši državi.


Pred inštalacijo aparata se pozanimajte o vrsti plina in o tlaku plina v lokalnem plinovodnem omrežju. Pred zagonom aparata se prepričajte, da so bile vse nastavitve opravljene pravilno.

Upoštevajte lokalna in mednarodna pravila in predpise.

Vse priključne podatke najdete na napisni tablici na zadnji strani aparata.

Podatke vnesite v naslednjo preglednico:

Številka izdelka (E-št.),  
Številka proizvodnje (FD),  
Tovarniške nastavitve vrste plina/tlaka plina ter veljavne nastavitve vrste plina/tlaka plina po predelavi na drugo vrsto plina vnesite v naslednjo preglednico.

Št. E	FD
Servisna služba 	
Vrsta plina/tlak plina	
Podatki na napisni tablici	
Vrsta plina/tlak plina	
Podatki po predelavi na drugo vrsto plina	

Opravljene spremembe na aparatu in vrsta priključka imajo pomembno vlogo pri brezhibnem in varnem delovanju.

### **Nevarnost uhajanja plina!**

- Ko končate dela na priključku plina, ga vedno preverite glede tesnosti. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za uhajanje plina na priključnem mestu, na katerem so bila izvajana dela.
- Aparata ne premikajte tako, da ga držite za plinsko napeljavo (kolektor). Na ta način lahko poškodujete plinsko napeljavo.
- Aparata po namestitvi ni več dovoljeno premakniti.  
Če aparat po namestitvi premaknete, preverite, ali priključek tesni.

Odstranitev upravljalne plošče.....	5
Zamenjava vijakov obroda.....	6
Pritrditev upravljalne plošče.....	7
Menjava gorilnika pečice (opcija).....	7
<b>Preizkus tesnjenja in delovanja</b> .....	<b>8</b>
Preverjanje plinskega priključka.....	8
Preverjanje šob gorilnika.....	8
Preverjanje vijakov obroda.....	8
Preverjanje šobe gorilnika v pečici (opcija).....	8
Preverjanje šobe gorilnika za žar (opcija).....	8
<b>Pravilno oblikovanje plamena</b> .....	<b>8</b>
Gorilniki.....	8
Pečica.....	8
<b>Tehnični podatki – plin</b> .....	<b>9</b>

Pred izvajanjem kakršnih koli del zaprite dovod plina in električne energije.

Tega aparata ni dovoljeno vgraditi na ladje ali v vozila.

### Izbira strani za prikllop plina (\* opcijsko)

Cev za plin lahko na aparat priključite na levi ali desni strani. Po potrebi je mogoče stran priklopa spremeniti.

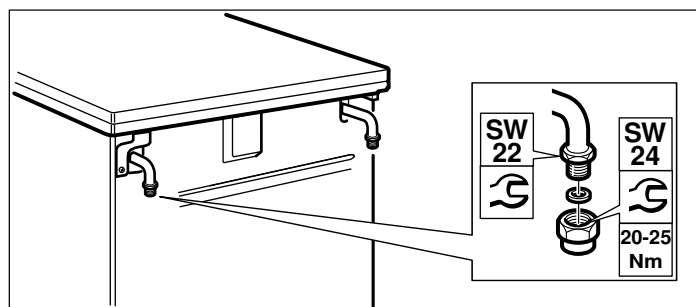
Zaprite glavni dovod plina.

Če spremenite stran priklopa plina, je treba nastavek za priključek plina na neuporabljeni strani zamašiti s čepom.

V ta namen:

1. V čep vstavite novo tesnilo. Bodite pozorni na pravilno namestitve tesnila.
2. Nastavek za priključek plina na aparatu **držite s ključem velikosti 22**, čep pa s ključem velikosti 24 privijte na nastavek za priključek plina.

Po spremembi strani priključka morate izvesti preizkus tesnjenja. Glejte poglavje „Preizkus tesnjenja“.



**Opomba:** Za prikllop aparata uporabite momentni ključ.

**\*\* Opcija:** Velja samo za določene modele.

# Priključek za plin

## Dovoljene priključitve

Ta navodila veljajo samo za inštalacijo aparata v državah, ki so navedene na napisni tablici.

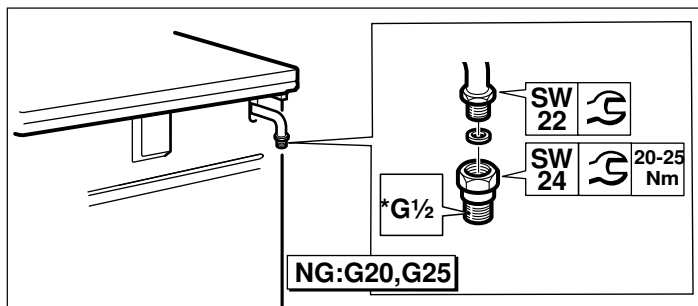
Če je predvidena inštalacija, priključitev in uporaba aparata v državi, ki ni navedena na napisni tablici, je treba uporabiti navodila za inštalacijo in montažo s podatki in informacijami o pogojih za priključitev v zadevni državi.

## Priključitev na zemeljski plin (NG)

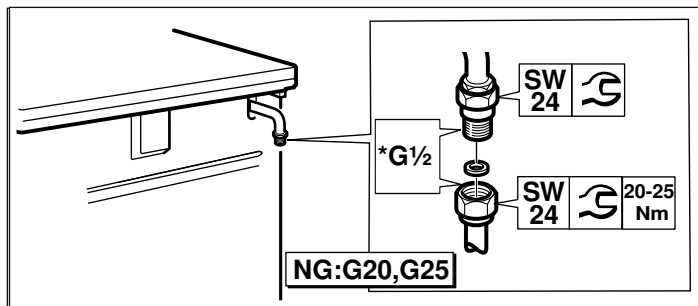
Ko uporabljate zemeljski plin (NG), vzpostavite priključek plina prek cevi za plin ali prek varnostne cevi za plin z navojnim priključkom na obeh straneh.

### Priključek v skladu z EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. V priključni del vstavite novo tesnilo. Bodite pozorni na pravilno namestitev tesnila.
2. Nastavek za priključek plina na aparatu **držite s ključem velikosti 22**, priključni del pa s ključem velikosti 24 privijte na nastavek.



3. Novo tesnilo vstavite v plinsko cev ali v varnostno plinsko cev. Bodite pozorni na pravilno namestitev tesnila.
4. Priključni del **držite s ključem velikosti 24**, navojni priključek cevi za plin ali varnostne cevi za plin pa namestite na priključni del in ga dobro privijte s ključem velikosti 24.



5. Za izvedbo preizkusa tesnjenja glejte poglavje „Preizkus tesnjenja“. Odprite zapiralo priključka za plin.

### ⚠ Nevarnost puščanja plina!

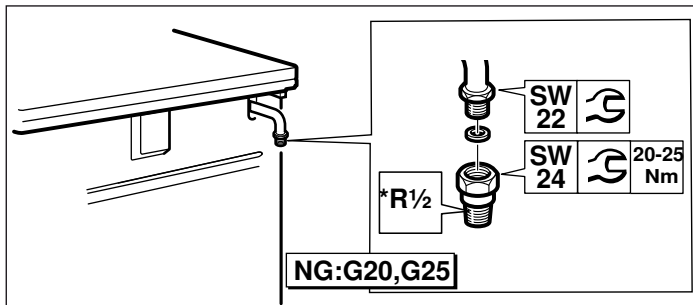
Pri priklopu cevi za plin ali varnostne cevi za plin nastavka za priključitev plina na aparatu nikdar ne privijte s ključem velikosti 22. Priključni del bi lahko na ta način poškodovali.

### Opombe

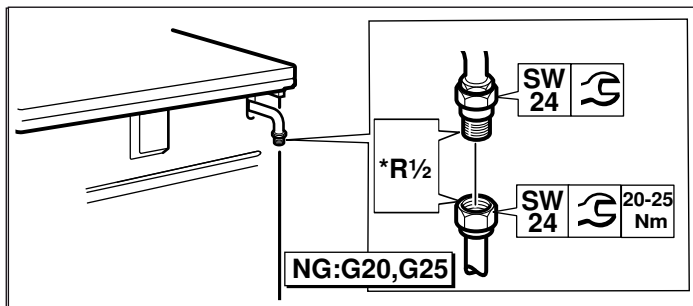
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- Za priklop aparata uporabite momentni ključ.

## Priključek v skladu z EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )

1. V priključni del vstavite novo tesnilo. Bodite pozorni na pravilno namestitev tesnila.
2. Nastavek za priključek plina na aparatu **držite s ključem velikosti 22**, priključni del pa s ključem velikosti 24 privijte na nastavek.



3. Priključni del **držite s ključem velikosti 24**, navojni priključek cevi za plin ali varnostne cevi za plin pa namestite na priključni del in ga dobro privijte s ključem velikosti 24.



4. Za izvedbo preizkusa tesnjenja glejte poglavje „Preizkus tesnjenja“. Odprite zapiralo priključka za plin.

### ⚠ Nevarnost puščanja plina!

Pri priklopu cevi za plin ali varnostne cevi za plin nastavka za priključitev plina na aparatu nikdar ne privijte s ključem velikosti 22. Priključni del bi lahko na ta način poškodovali.

### Opombe

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )
- Za priklop aparata uporabite momentni ključ.

## Priključek za utekočinjen naftni plin (LPG)

### Pozor!

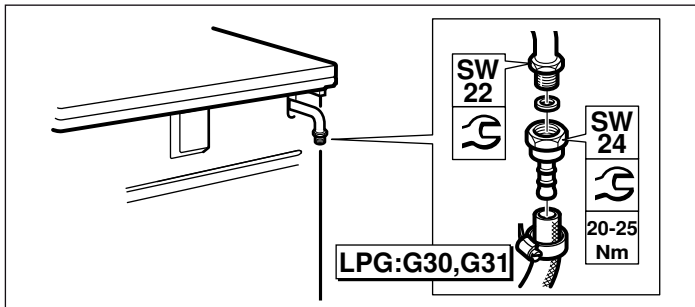
Upoštevajte predpise za posamezne države.

Ko uporabljate utekočinjen naftni plin (LPG), vzpostavite priključek plina prek cevi za plin ali prek zanesljive povezave.

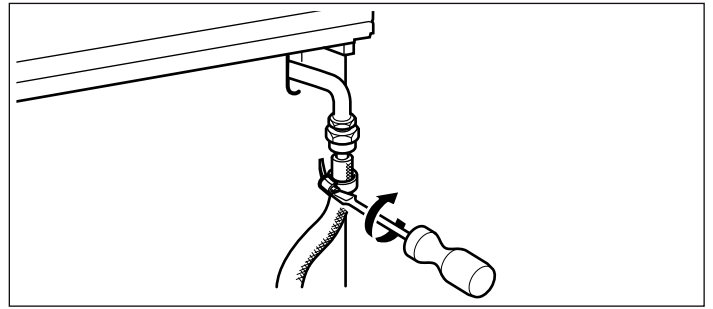
Pomembno pri uporabi cevi za plin:

- Uporabite varnostno cev za plin ali plastično cev (premer 8 ali 10 mm).
- Na plinski priključek jo je treba pritrditi z odobrenim pritrdilnim elementom (npr. cevno objemko).
- Cev mora biti kratka in povsem tesna. Cev je lahko dolga največ 1,5 m. Upoštevajte veljavne predpise.
- Cev za plin je treba zamenjati enkrat letno.

1. V priključni del vstavite novo tesnilo. Bodite pozorni na pravilno namestitvev tesnila.
2. Nastavek za priključek plina na aparatu držite s ključem velikosti 22, priključni del pa s ključem velikosti 24 privijte na nastavek.



3. Nasadite varnostno cev za plin in jo dobro pritrdite z vijačnim spojem ali cevno objemko.



4. Za izvedbo preizkusa tesnjenja glejte poglavje „Preizkus tesnjenja“. Odprite zapiralo priključka za plin.

**Opomba:** Za priklop aparata uporabite momentni ključ.

## Preklop na drugo vrsto plina

### Preklop na drugo vrsto plina

- Zamenjati je treba priključni del za plin.
  - Zamenjati je treba šobe gorilnika.
  - Vijake obroda ventilov gorilnikov je treba bodisi zamenjati bodisi priviti do zapore, odvisno od tovarniške nastavitve plina.
  - Če obstajajo, je treba zamenjati tudi šobe za pečico in za žar.
- Na šobah so številke, ki navajajo njihov premer. Več informacij o primernih vrstah plina za aparat in za pripadajoče šobe za plin lahko najdete v razdelku „Tehnične lastnosti - plin“.

### Po preklopu na drugo vrsto plina

- Po preklopu na drugo vrsto plina je treba opraviti preizkus tesnjenja. V zvezi s tem preberite razdelek „Preizkus tesnjenja“.
- Po preklopu na drugo vrsto plina je treba preveriti pravilno oblikovanje plamena. V zvezi s tem glejte poglavje „Pravilno oblikovanje plamena“.
- V preglednico vnesite na novo nastavljen vrsto in tlak plina. V zvezi s tem preberite razdelek „Nujni ukrepi“.

### Pozor!

Po preklopu na drugo vrsto plina je treba na napisno tablico namestiti nalepko s podatki o vrsti plina in zvezdico **OBVEZNO UPOŠTEVAJTE**.

### Funkcijski deli za preklop na drugo vrsto plina

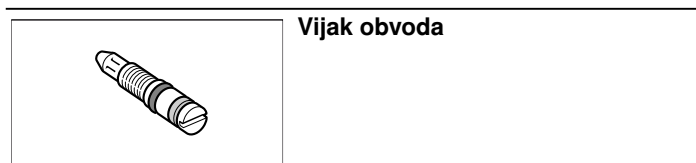
Funkcijski deli, ki so potrebni za preklop na drugo vrsto plina po teh navodilih, so prikazani spodaj.

Pravi premer šobe najdete v preglednici v razdelku „Tehnične lastnosti - plin“.

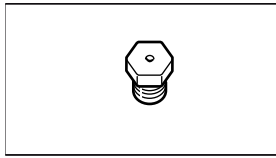
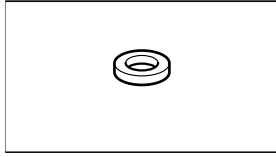
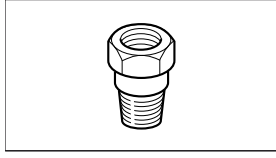
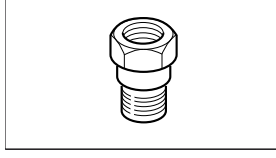
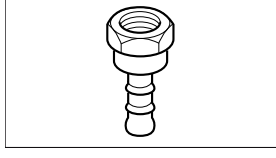
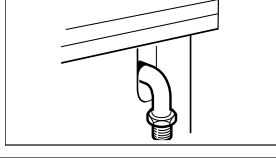
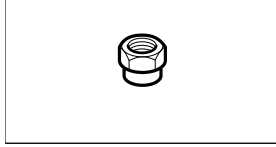
Vedno uporabite nova tesnila.

Priključni del za plin, ki ga morate uporabiti, je odvisen od vrste plina in nacionalnih predpisov.

(\*) Pri izvedbi plinskega priključka je treba uporabiti te funkcijske dele.

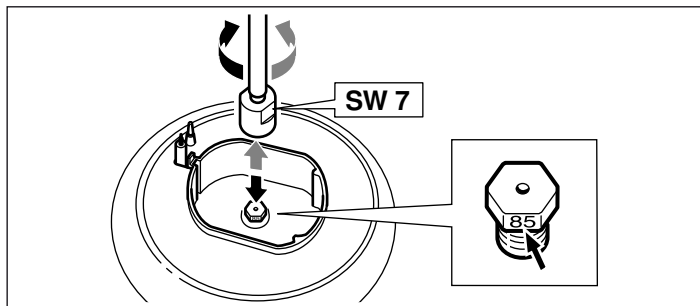


Vijak obroda

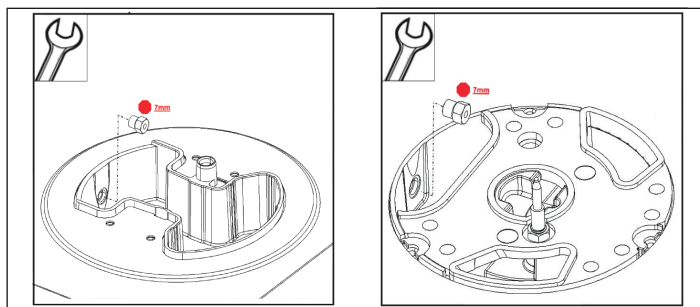
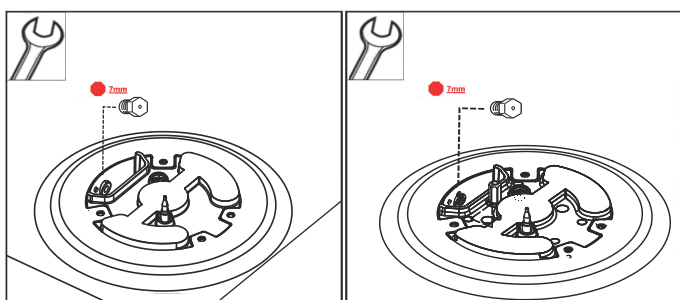
	<b>Šoba gorilnika</b>
	<b>(*) Tesnilo</b>
	<b>(*) Priključni del za zemeljski plin (ZP: *G20, G25)</b> TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Priključni del za zemeljski plin (ZP: *G20, G25)</b> TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Priključni del za utekočinjeni naftni plin (UNP: G30, G31)</b>
	<b>Priključni del za plin</b>
	<b>Slepo zapiralo (zaporni del)</b>

## Zamenjava šob gorilnika

1. Izklopite vse gumbе na upravljalni plošči.
2. Zaprite ventil plinskega priključka.
3. Odstranite nosilec za posodo in dele gorilnika.
4. Demontirajte šobe gorilnika (natični ključ dim. 7).



5. Če je vaš aparat opremljen z gorilnikom za vokal s stranskim dostopom, demontirajte šobo gorilnika, kot je prikazano spodaj (viličasti ključ dim. 7).



6. S preglednico določite šobe gorilnikov. V ta namen glejte poglavje „Tehnični podatki – plin“.

Na posamezne gorilnike montirajte nove šobe.

Po menjavi preverite tesnjenje. Glejte poglavje „Preizkus tesnjenja“.

## Nastavitev ali zamenjava vijakov oboda gorilnika ter nastavitev majhnega plamena

Vijaki oboda regulirajo višino najmanjšega plamena gorilnikov.

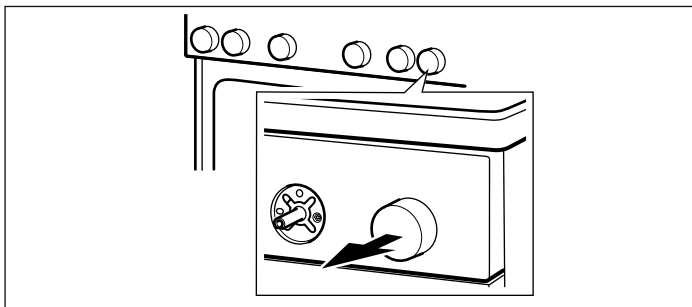
### Priprava

Zaprite dovod plina.

## ⚠ Nevarnost električnega udara!

Prekinite dovod električnega toka v aparat.

1. Izključite stikala na upravljalnem polju.
2. Odstranite posamezne gumbе tako, da jih pridržite tesno ob upravljalno ploščo in jih izvlečete naravnost.



## Predelava z zemeljskega plina na utekočinjen plin

Če je bil aparat pri dobavi (tovarniška nastavitve) nastavljen na zemeljski plin (NG: G20, G25) in ga želite prvič nastaviti na utekočinjen plin (LPG: G30, G31):

### Za modele z varovalom vžiga:

Če želite doseči bypass šobe, morate demontirati upravljalno ploščo. Glejte poglavje „Demontaža upravljalne plošče“.

Bypass šobe je treba zategniti do prislona.

Nato je treba izvesti delovne korake, ki so opisani v poglavju „Montaža upravljalne plošče“.

### Za modele s plinsko pečico (opcijsko):

Če želite doseči bypass šobo pod ventilom gorilnika, morate demontirati upravljalno ploščo. Glejte poglavje „Demontaža upravljalne plošče“.

Bypass šobo pod gorilnikom je treba zategniti do prislona.

Nato je treba izvesti delovne korake, ki so opisani v poglavju „Montaža upravljalne plošče“.

## Preklop iz utekočinjenega naftnega plina na zemeljski plin

Če želite aparat predelati iz utekočinjenega naftnega plina (UNP: G30, G31) na zemeljski plin (ZP: G20, G25), ali pa je bila ta predelava že opravljena in jo zdaj želite razveljaviti:

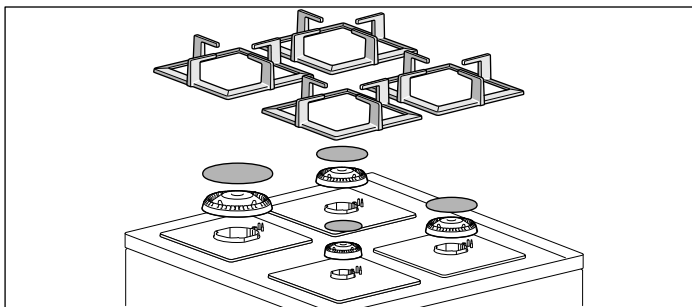
morate zamenjati vse vijake obkroga aparata. V zvezi s tem preberite razdelek „Odstranitev upravljalne plošče“.

Nato morate opraviti še korake po navodilih iz razdelka „Zamenjava vijakov obkroga“.

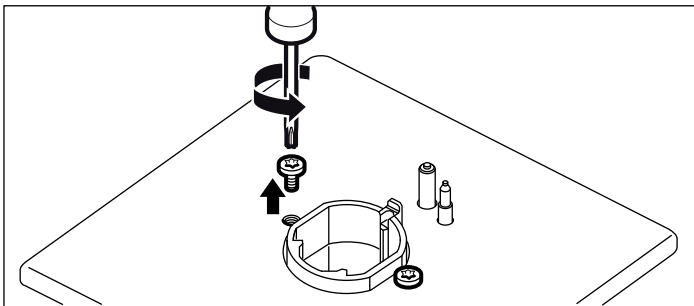
Nato sledite navodilom v razdelku „Pritrditev upravljalne plošče“.

## Odstranitev upravljalne plošče

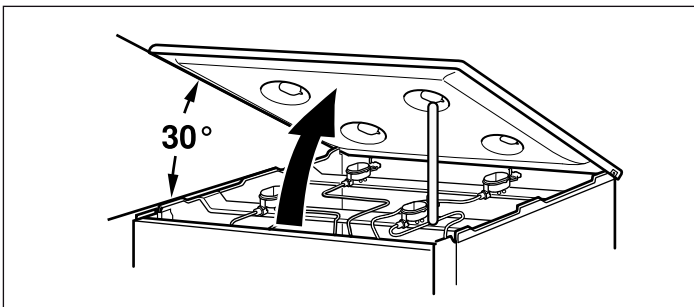
1. Odstranite nosilec za posodo in dele gorilnikov.



2. Pritrdilne vijake za gorilnik odvijte iz plošče kuhališča.



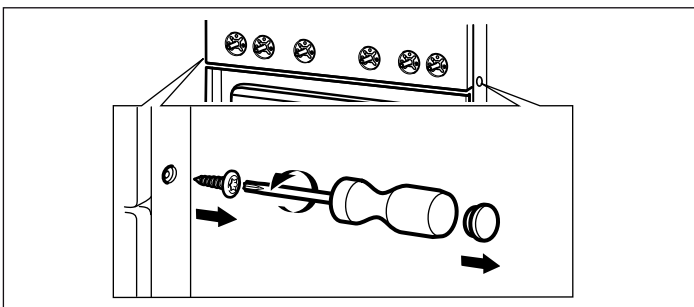
3. Ploščo kuhališča primite spredaj in jo dvignite za največ 30°. Ploščo kuhališča podprite s pripravo, ki je predvidena v ta namen in se postavi na pritrdilno ploščo sprednjega gorilnika.



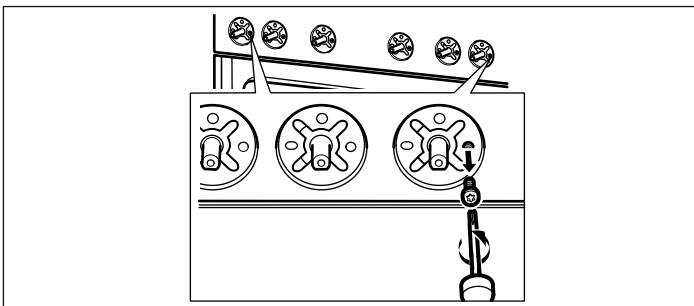
### **⚠ Pozor!**

Steklena spodnja stran plošče kuhališča ne sme priti v stik s trdimi predmeti. Grobe steklene spodnje strani ne smete razpraskati.

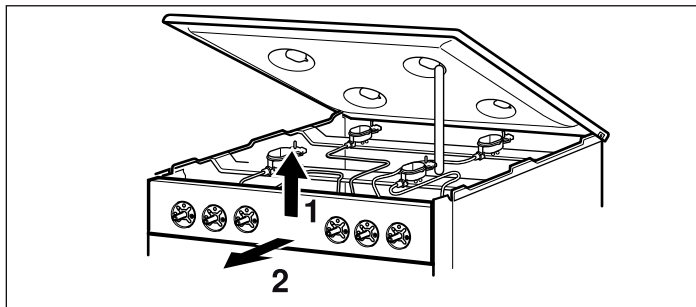
4. Odstranite pokrova z levih in desnih sprednjih profilov (pazite, da pri tem ne opraskate površine). Odstranite spodnje vijake (T20).



5. Odstranite gumbe (T15) in odvijte oba vijaka (M4) z upravljalne plošče.

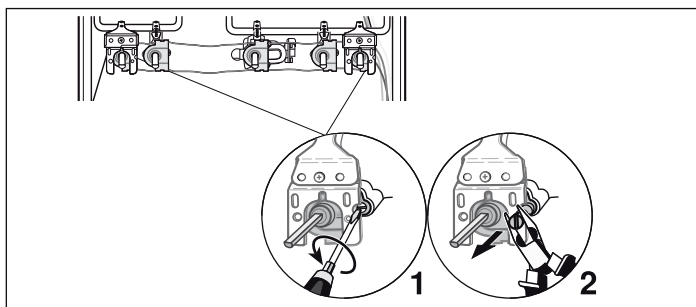
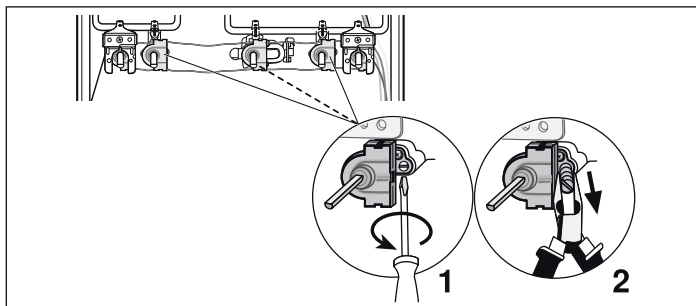


6. Prednjo ploščo trdno primite z obema rokama in jo previdno dvignite. Prednjo ploščo sprostite iz držal. Ploščo nato previdno preklopite naprej. Pazite, da ne poškodujete kabla in da se ne snamejo priključki.



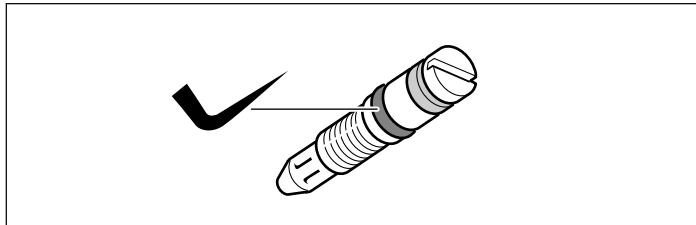
## Zamenjava vijakov obroda

1. Popustite vijake obroda z ravnim izvijačem (št. 2). Odvijte vijake obroda.



2. Nove vijake, ki jih potrebujete po preklopu na drugo vrsto plina, lahko določite po preglednici. V zvezi s tem preberite razdelek "Tehnične lastnosti - plin".

3. Preverite, ali so tesnila vijakov obroda pravilno nameščena in delujejo brezhibno. Uporabljajte samo vijake obroda z nedotaknjenimi tesnili.



4. Namestite nove vijake obroda in jih dobro zategnite. Poskrbite, da bodo vsi vijaki obroda priključeni na prave zaporne ventile.

5. Zdaj obvezno opravite tudi preizkus tesnjenja. V zvezi s tem preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".

## Pritrditev upravljalne plošče

Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

1. Upravljalno ploščo primite z obema rokama in jo previdno namestite. Pri tem pazite, da se ne poškodujejo kabli in da se ne snamejo priključki. Upravljalno ploščo previdno pritisnite navzdol, da se zaskoči v držalnih.
2. Ponovno privijte oba vijaka (T15) (M4), ki ste ju odstranili s prednje plošče.
3. Ponovno privijte oba vijaka (T20) levo in desno spredaj v ploščo kuhališča. Ponovno natakните pokrove.
4. Previdno namestite ploščo kuhališča. Ponovno privijte pritrdilne vijake za gorilnik na plošči kuhališča.

## Po nastavitvi ali zamenjavi obvodnih šob

1. Ponovno namestite krono gorilnika ustrežne velikosti in pri tem pazite, da se bo vžigalna svečka natančno prilegala v odprtino na robu krone gorilnika. Emajlirani pokrov gorilnika (upoštevajte velikost) natančno namestite na krono gorilnika.
2. Ponovno namestite nosilec za posodo.
3. Previdno natakните gumba.
4. Zdaj obvezno preverite oblikovanje plamena na gorilnikih. V zvezi s tem preberite razdelek "Pravilno gorenje plamena".
5. Preverite tudi pravilno delovanje funkcij aparata.

## Menjava gorilnika pečice (opcija)

### Priprava

Izključite vsa stikala na upravljalni plošči.

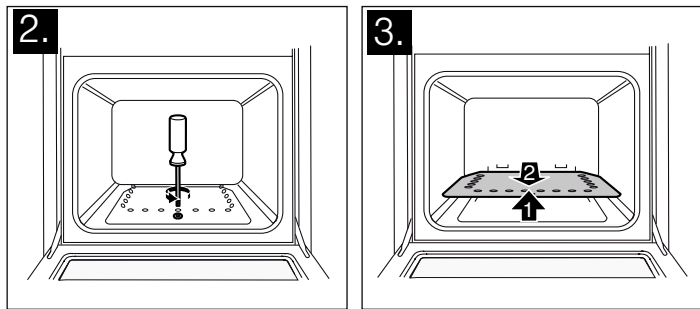
Zaprte dovod plina.

### ⚠ Nevarnost električnega udara!

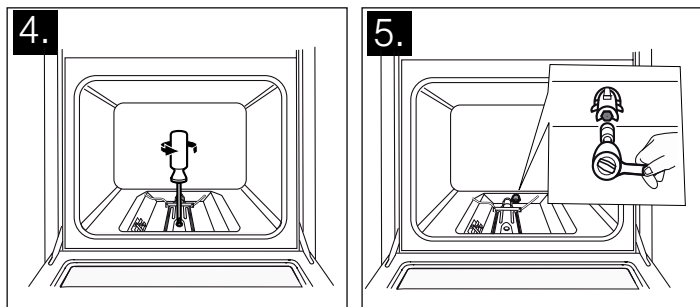
Prekinite dovod električnega toka v aparat.

### Zamenjava šobe gorilnika pečice

1. Odprite vrata pečice.
2. Odvijte sprednji pritrdilni vijak dna.
3. Dno spredaj primite, privzdignite in izvlčite.



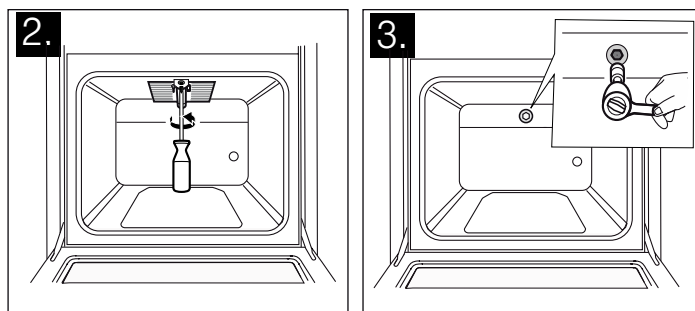
4. Odvijte pritrdilni vijak gorilnika in nato previdno odstranite gorilnik pečice. Šobe gorilnika so zdaj prosto dostopne. Pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke.
5. Popustite šobo na vhodu gorilnika na zadnji strani pečice (s pomočjo natičnega ključa velikosti 7 mm).



6. Novo šobo, ki jo potrebujete po preklopu na drugo vrsto plina, lahko določite po preglednici. V zvezi s tem preberite razdelek "Tehnične lastnosti - plin".
7. Vstavite in zategnite novo šobo.
8. Zdaj obvezno opravite tudi preizkus tesnjenja. O izvedbi preizkusa tesnjenja preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".
9. Ponovno vstavite gorilnik pečice in pri tem pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke. Ponovno zategnite pritrdilni vijak.
10. Zdaj obvezno preverite oblikovanje plamena na gorilniku. V zvezi s tem glejte poglavje "Pravilno oblikovanje plamena".
11. Ponovno namestite dno.

### Zamenjava šobe gorilnika za žar (opcija)

1. Odprite vrata pečice.
2. Popustite vijak, ki povezuje pritrdilno ploščo gorilnika za žar in gorilnik za žar, nato previdno izvlčite gorilnik. Pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke. Šobe gorilnika so zdaj prosto dostopne.
3. Popustite šobo gorilnika za žar (natični ključ 7 mm).



4. Novo šobo, ki je potrebna po predelavi na drugo vrsto plina, lahko določite po preglednici. V zvezi s tem preberite razdelek "Tehnične lastnosti - plin".
5. Vstavite in zategnite novo šobo.
6. Zdaj obvezno opravite tudi preizkus tesnjenja. O izvedbi preizkusa tesnjenja preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".
7. Ponovno vstavite gorilnik za žar in pri tem pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke. Ponovno privijte vijake.
8. Vtaknite tesnilo v gorilnik do zapore.
9. Zdaj obvezno preverite oblikovanje plamena na gorilniku. V zvezi s tem glejte poglavje "Pravilno oblikovanje plamena".

# Preizkus tesnjenja in delovanja

## Nevarnost eksplozije!

Izogibajte se iskrenju. Ne uporabljajte odprtega plamena. Preizkus tesnjenja opravite samo s primernim sprejem za odkrivanje netesnosti.

### V primeru puščanja plina

Zaprte dovod plina.  
Prostor, ki je obremenjen s plinom, dobro prezračite.  
Ponovno preverite plinske priključke in priključke šob. Ponovite preizkus tesnjenja.

Preizkus tesnjenja morata opraviti dve osebi v skladu z naslednjimi navodili.

### Preverjanje plinskega priključka

1. Odprite dovod plina.
2. Plinski priključek popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

Iste korake opravite še za del, ki je zaprt s slepim čepom.

### Preverjanje šob gorilnika

1. Odprite dovod plina.  
Opravite preizkus tesnjenja za vsako šobo posebej.
2. Odprtino šobe gorilnika, ki jo preverjate, previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Pritisnite izbirno stikalo in ga obrnite v levo. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

### Preverjanje vijakov obroda

1. Odprite dovod plina.  
Opravite preizkus tesnosti za vsak vijak obroda posebej.
2. Odprtino šobe gorilnika, ki jo preverjate, previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo gorilnika, ki jo preverjate, popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Pritisnite gumb in ga obrnite v levo. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

### Preverjanje šobe gorilnika v pečici (opcija)

1. Odprite dovod plina.
2. Odprtino šobe gorilnika v pečici previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Pritisnite izbirno stikalo in ga obrnite v levo. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

### Preverjanje šobe gorilnika za žar (opcija)

1. Odprite dovod plina.
2. Luknjo šobe gorilnika za žar previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Izbirno stikalo pečice obrnite v desno. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

# Pravilno oblikovanje plamena

## Gorilniki

Po preklopu na drugo vrsto plina je treba preveriti pravilno oblikovanje plamena in razvoj temperature.

Če se pojavijo težave, primerjajte vrednosti šob z vrednostmi iz preglednice.

### Samo modeli brez varovanja vžiga

1. Prižgite gorilnik kuhalne plošče, kot je opisano v navodilih za uporabo.
2. Preverite pravilno oblikovanje velikega in majhnega plamena. Plamen mora goreti konstantno in enakomerno.
3. Z gumbom gorilnika hitro preklopite med velikim in majhnim plamenom. Postopek večkrat ponovite. Plinski plamen ne sme ugasniti ali plapolati.

### Samo modeli z varovanjem vžiga

1. Prižgite gorilnik kuhalne plošče, kot je opisano v navodilih za uporabo.
2. Gumb gorilnika obrnite na majhen plamen.  
Preverite, ali je aktivirano varovanje vžiga, tako da gumb približno 1 minuto držite v položaju za "majhen plamen".

3. Preverite pravilno oblikovanje velikega in majhnega plamena. Plamen mora goreti konstantno in enakomerno.
4. Z gumbom gorilnika hitro preklopite med velikim in majhnim plamenom. Postopek večkrat ponovite. Plinski plamen ne sme ugasniti ali plapolati.

## Pečica

### Spodnji plinski gorilnik ali gorilnik za žar (opcija)

1. Prižgite spodnji plinski gorilnik, kot je opisano v navodilih za uporabo.
2. Preverite oblikovanje plamena pri odprtih vratih pečice: Ogenj mora povsod goreti enakomerno (prvih nekaj minut lahko prihaja do manjših motenj, nato pa morajo plameni goreti enakomerno).
3. Da preverite pravilno delovanje termoelementa, pustite aparat delovati par minut.  
Če je potrebno, preverite nastavitve. V primeru nepravilnega delovanja zamenjajte vijak obroda gorilnika.



# Tehnični podatki – plin

Navedene so različne vrste plina in ustrezne vrednosti.

## Vrednosti za šobe pomožnega gorilnika

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Šoba (mm)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Obvodna šoba (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Maksimalna vhodna moč (kW)	1	1	1	1	1	1	1
Minimalna vhodna moč (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73

\* Za Francijo in Belgijo

\*\* Za G30 (50 mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

## Vrednosti za šobe navadnega gorilnika

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Šoba (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Obvodna šoba (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Maksimalna vhodna moč (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Minimalna vhodna moč (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127

\* Za Francijo in Belgijo

\*\* Za G30 (50 mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

## Vrednosti za šobe gorilnika za vok (dodatna možnost)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30	**G30	G31
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	37
Šoba (mm)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92	1,02
Obvodna šoba (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,55
Maksimalna vhodna moč (kW)	4	4	4	4	4	4	4	4
Minimalna vhodna moč (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-	-
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	291	291	291

\* Za Francijo in Belgijo

\*\* Za G30 (50 mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

**Vrednosti za šobe gorilnika z večjo močjo (dodatna možnost)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Šoba (mm)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Obvodna šoba (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Maksimalna vhodna moč (kW)	3	3	3	3	3	3	3
Minimalna vhodna moč (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218

\* Za Francijo in Belgijo

\*\* Za G30 (50 mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

**Vrednosti za šobe gorilnika plinskega žara v plinski pečici (dodatna možnost)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Šoba (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Obvodna šoba (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Maksimalna vhodna moč (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Minimalna vhodna moč (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

\* Za Francijo in Belgijo

\*\* Za G30 (50 mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

**Vrednosti za šobe spodnjega gorilnika plinske pečice s termostatom (dodatna možnost)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Šoba (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Obvodna šoba (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Maksimalna vhodna moč (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Minimalna vhodna moč (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Pretok plina pri 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

\* Za Francijo in Belgijo

\*\* Za G30 (50 mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

<b>Mere koje se moraju poštovati</b> .....	<b>11</b>	Uklanjanje blende sa komandama.....	15
Izaberite stranu za priključak za gas (* opcionalno).....	11	Zamena bajpas zavrtnjeva .....	15
<b>Priključak za gas</b> .....	<b>12</b>	Pričvršćivanje blende sa komandama.....	16
Dozvoljeni priključci.....	12	Промена горионика на рерни (opcija) .....	16
Priključak za zemni gas (NG).....	12	<b>Provera hermetičnosti i funkcionalnosti</b> .....	<b>17</b>
Priključak za tečni gas (LPG) .....	12	Provera hermetičnosti .....	17
<b>Prebacivanje na drugu vrstu gasa</b> .....	<b>13</b>	Provera mlaznica na gorioniku.....	17
Prebacivanje na drugu vrstu gasa.....	13	Provera bajpas zavrtnjeva .....	17
Funkcionalni delovi za prebacivanje na gas .....	13	Provera mlaznice gorionika u rerni (opcija).....	17
Zamena mlaznica za gorionik .....	14	Provera mlaznice za gorionik roštilja (opcija) .....	17
Podešavanje bajpas zavrtnjeva gorionika ili zamena i podešavanje malog plamena.....	14	<b>Korektno formiranje plamena</b> .....	<b>18</b>
Prebacivanje sa zemnog gasa na tečni gas .....	14	Gorionik .....	18
Prebacivanje sa tečnog gasa na zemni gas .....	15	Rerna.....	18
		<b>Tehnički podaci za gas</b> .....	<b>18</b>

## Mere koje se moraju poštovati

**Prebacivanje uređaja na neku drugu vrstu gasa sme da izvrši samo stručnjak u skladu sa upustvima iz ovog priručnika.**

**Pogrešno priključivanje i pogrešna podešavanja mogu da dovedu do teških oštećenja na uređaju. Za oštećenja i smetnje takve vrste, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost.**

Precizno poštujujte simbole na pločici sa tipom. Ukoliko u Vašoj zemlji ne postoji taj simbol, prilikom podešavanja se pridržavajte tehničkih normi, koje važe u Vašoj zemlji.

Pre nego što postavite uređaj, raspitajte se o vrsti gasa i pritiska gasa lokalne mreže za distribuciju gasa. Pre puštanja uređaja u rad utvrdite, da su podešavanja pravilno izvršena.

Obratite pažnju na lokalne i internacionalne regulative i propise.

Svi podaci o priključivanju nalaze se na pločici sa tipom na zadnjoj strani uređaja.

Unesite podatke u sledeće tabele:

broj proizvoda (E-br.),

broj proizvođača (FD),

Unesite fabrička podešavanja za vrstu gasa/pritisak gasa kao i važeća podešavanja za vrstu gasa/pritisak gasa posle prebacivanja gasa u tabelu koja sledi.

E-br.	FD
Servisna služba ☎	
Vrsta gasa/pritisak gasa	
Podaci na pločici sa tipom	
Vrsta gasa/pritisak gasa	
Podaci posle prebacivanja gasa	

Promene, koje su izvršene na uređaju i vrsta priključka, u pogledu pravilnog i sigurnog rada igraju važnu ulogu.

### ⚠ Opasnost od curenja gasa!

- Nakon rada sa priključkom za gas uvek proverite zaptivenost. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za isticanje gasa na priključku za gas, na kome ste pre toga Vi radili.
- Nemojte da pomerate uređaj tako što ćete ga držati za dovod gasa (kolektor). Dovod gasa može da se ošteti.
- Nakon instalacije uređaj ne sme više da se pomera. Ako pomerate uređaj nakon instalacije, proverite zaptivenost priključaka.

Pre izvođenja bilo koje vrste radova isključite dotok struje i gasa.

Ovaj uređaj nije predviđen da se instalira u brodovima ili u vozilima.

### Izaberite stranu za priključak za gas (\* opcionalno)

Priključak za gas uređaja može da se izvede i sa desne i sa leve strane. Ako je potrebno, strana za priključak može da se promeni.

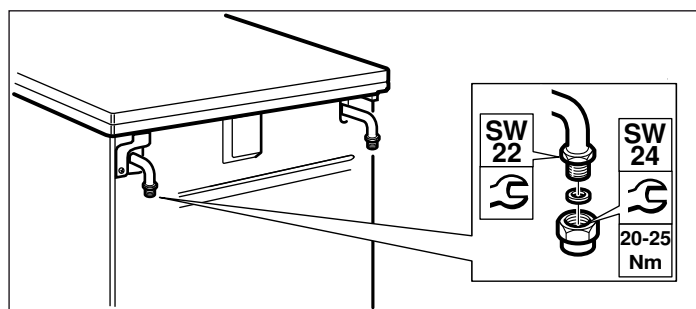
Zatvorite glavni dovod gasa.

Ako se promeni strana za gasni priključak, ulaz za priključak za gas na strani koja se više ne koristi mora da se zatvori odgovarajućim čepom.

U tu svrhu:

1. Postavite novi zaptivač na čep. Vodite računa da ležište zaptivke bude ispravno.
2. Ulaz za gasni priključak na uređaju **držite pomoću ključa veličine 22** a čep postavite pomoću ključa veličine 24 u ulaz za priključak.

Nakon promene strane za priključak treba da se sprovede provera zaptivenosti. Pogledajte poglavlje "Provera zaptivenosti".



**Napomena:** Prilikom priključivanja uređaja koristite obrtni moment ključ.

**\*\* Opcija:** Važi samo za neke modele.

# Priključak za gas

## Dozvoljeni priključci

Ova uputstva važe samo za postavljanje uređaja u zemljama, koje su navedene na pločici sa tipom.

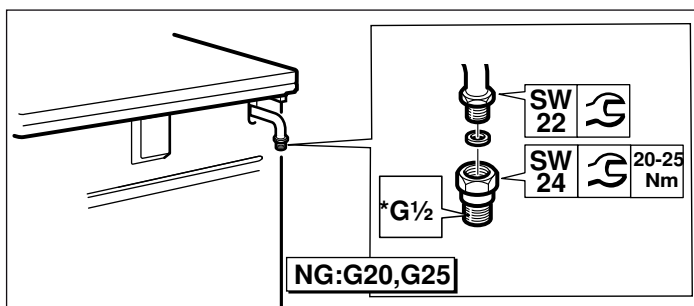
Ako uređaj treba da se postavi, priključi i koristi u zemlji, koja nije navedena na pločici sa tipom, mora se koristiti uputstvo za upotrebu i montažu, koje sadrže podatke i informacije o važećim uslovima za priključivanje u dotičnoj zemlji.

## Priključak za zemni gas (NG)

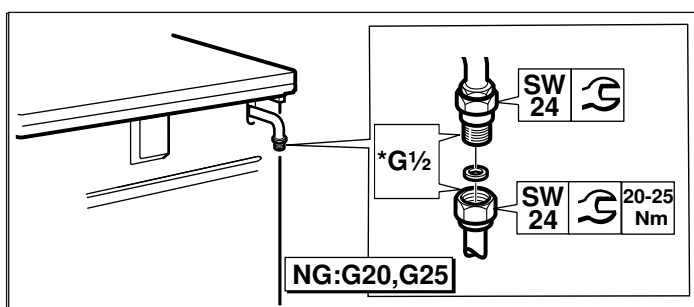
Ako se koristi zemni gas (NG), treba da se napravi priključak za gas preko cevi za gas ili preko sigurnosnog creva za gas sa spojnicama sa navojima na oba kraja.

### Priključak po EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. Postavite novi zaptivač na priključak. Vodite računa da ležište zaptivke bude ispravno.
2. Ulaz za gasni priključak na uređaju **držite pomoću ključa veličine 22**, a priključak za gas postavite pomoću ključa veličine 24 u ulaz za priključak.



3. Postavite novi zaptivač u cev za gas ili u sigurnosno crevo za gas. Vodite računa da ležište zaptivke bude ispravno.
4. Priključak **držite pomoću ključa veličine 24** a priključak sa navojem cevi za gas ili sigurnosnog creva za gas pomoću ključa veličine 24 stavite na priključni deo i pritegnite.



5. Detaljan postupak ispitivanja zaptivenosti naveden je u poglavlju „Provera zaptivenosti“. Otvorite zatvarač priključka za gas.

### ⚠ Opasnost od curenja gasa!

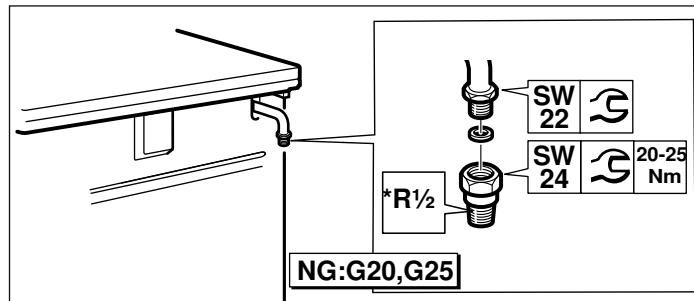
Prilikom priključivanja cevi za gas ili sigurnosnog creva za gas, ulaz za gasni priključak na uređaju ni u kom slučaju nemojte pritezati ključem veličine 22. Priključni deo može da se ošteti.

### Napomene

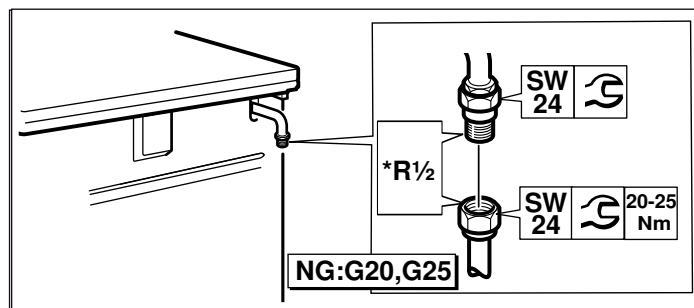
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- Za priključivanje uređaja koristite obrtni moment ključ.

### Priključak po EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )

1. Postavite novi zaptivač na priključak. Vodite računa da ležište zaptivke bude ispravno.
2. Ulaz za gasni priključak na uređaju **držite pomoću ključa veličine 22**, a priključak za gas postavite pomoću ključa veličine 24 u ulaz za priključak.



3. Priključak **držite pomoću ključa veličine 24** a priključak sa navojem cevi za gas ili sigurnosnog creva za gas pomoću ključa veličine 24 postavite na priključni deo i pritegnite.



4. Detaljan postupak ispitivanja zaptivenosti naveden je u poglavlju „Provera zaptivenosti“. Otvorite zatvarač priključka za gas.

### ⚠ Opasnost od curenja gasa!

Prilikom priključivanja cevi za gas ili sigurnosnog creva za gas, ulaz za gasni priključak na uređaju ni u kom slučaju nemojte pritezati ključem veličine 22. Priključni deo može da se ošteti.

### Napomene

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )
- Za priključivanje uređaja koristite obrtni moment ključ.

## Priključak za tečni gas (LPG)

### Oprez!

Vodite računa o smernicama specifičnim za državu.

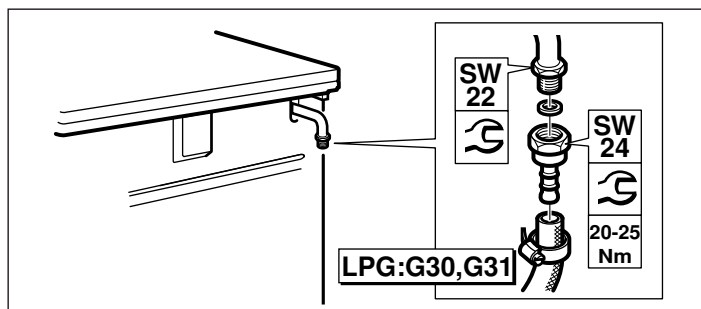
Ako se koristi tečni gas (LPG), treba da se napravi priključak za gas preko creva za gas ili fiksnog spoja.

Napomene ako se koristi crevo za gas:

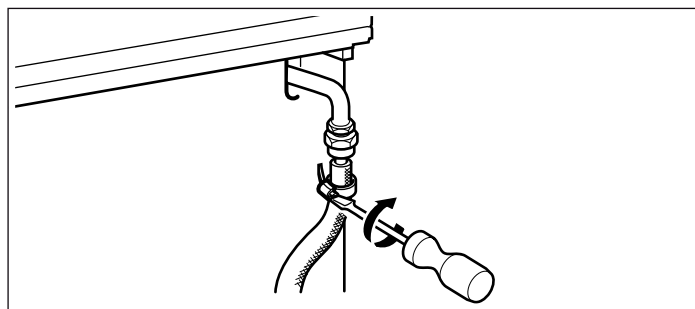
- Koristite sigurnosno crevo za gas ili plastično crevo (prečnik 8 ili 10 mm).
- Ono mora dobro da se pričvrsti pomoću dopuštenog priključka (npr. stege za crevo) na priključak za gas.
- Crevo mora da bude kratko i savršeno zaptiveno. Dužina creva sme da iznosi maks. 1,5 m. Vodite računa o važećim propisima.
- Crevo za gas se mora jednom godišnje obnavljati.

1. Postavite novi zaptivač na priključak. Vodite računa da ležište zaptivke bude ispravno.

2. Ulaz za gasni priključak na uređaju držite pomoću ključa veličine 22, a priključak za gas postavite pomoću ključa veličine 24 u ulaz za priključak.



3. Utaknite sigurnosno crevo za gas i dobro pričvrstite pomoću zavrtnja ili stege.



4. Detaljan postupak ispitivanja zaptivenosti naveden je u poglavlju „Provera zaptivenosti“. Otvorite zatvarač priključka za gas.

**Napomena:** Prilikom priključivanja uređaja koristite obrtni moment ključ.

## Prebacivanje na drugu vrstu gasa

- Mora da se promeni deo za priključivanje na gas.
- Moraju da se promene mlaznice gorionika.
- U zavisnosti od fabričkog podešavanja gasa, bajpas zavrtnji na slavini gorionika moraju ili da se zamene ili da se uvrnu do kraja.
- Ako postoje, moraju da se promene i mlaznice za rernu i roštilj.

Na mlaznicama se nalaze brojevi, koji navode njihove prečnike. Ostale informacije o vrsti gasa, koja je namenjena za uređaj i pripadajućim mlaznicama za gas, nalaze se u poglavlju „Tehničke osobine - gas“.

### Posle prebacivanja

- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se sprovesti provera hermetičnosti. Za to videti poglavlje „Provera hermetičnosti“.
- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se proveriti korektnost formiranja plamena. Za to videti poglavlje „Korektno formiranje plamena“.
- U tabelu unesite novopodešenu vrstu gasa i novi pritisak gasa. Za to videti poglavlje „Mere koje se moraju poštovati“.

### Oprez!

Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora da se postavi nalepnica, na kojoj se nalaze podaci o vrsti gasa i zvezdica, na meštu, koje je za to predviđeno na pločici sa tipom **OBAVEZNO POŠTOVATI**.

## Prebacivanje na drugu vrstu gasa

- Mora da se promeni deo za priključivanje na gas.
- Moraju da se promene mlaznice gorionika.
- U zavisnosti od fabričkog podešavanja gasa, bajpas zavrtnji na slavini gorionika moraju ili da se zamene ili da se uvrnu do kraja.
- Ako postoje, moraju da se promene i mlaznice za rernu i roštilj.

Na mlaznicama se nalaze brojevi, koji navode njihove prečnike. Ostale informacije o vrsti gasa, koja je namenjena za uređaj i pripadajućim mlaznicama za gas, nalaze se u poglavlju „Tehničke osobine - gas“.

### Posle prebacivanja

- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se sprovesti provera hermetičnosti. Za to videti poglavlje „Provera hermetičnosti“.

- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se proveriti korektnost formiranja plamena. Za to videti poglavlje „Korektno formiranje plamena“.
- U tabelu unesite novopodešenu vrstu gasa i novi pritisak gasa. Za to videti poglavlje „Mere koje se moraju poštovati“.

### Oprez!

Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora da se postavi nalepnica, na kojoj se nalaze podaci o vrsti gasa i zvezdica, na meštu, koje je za to predviđeno na pločici sa tipom **OBAVEZNO POŠTOVATI**.

## Funkcionalni delovi za prebacivanje na gas

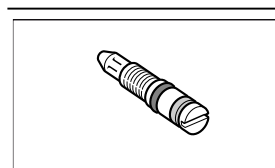
Funkcionalni delovi, koji su neophodni za prebacivanje na gas u skladu sa ovim uputstvom, prikazani su na slikama dole.

Prave prečnike mlaznica naćićete u tabeli u poglavlju „Tehničke osobine - gas“.

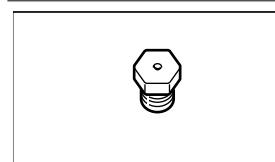
Uvek koristite nove zaptivače.

Deo za priključivanje na gas, koji treba da se koristi, može se promeniti u zavisnosti od vrste gasa i lokalnih odredbi.

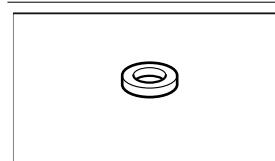
(\* Prilikom priključivanja na gas moraju se koristiti funkcionalni delovi.



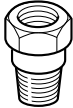
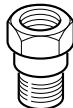

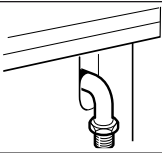

Bajpas zavrtnj

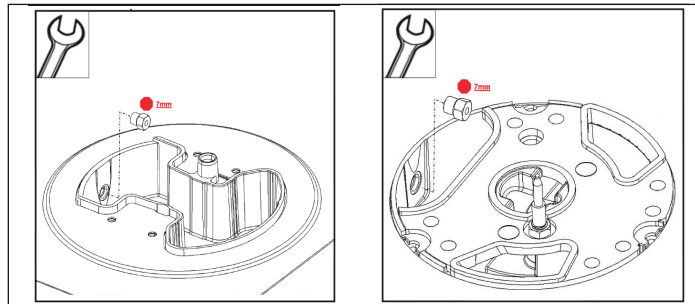


Gorionička mlaznica



(\* Dichtung

	<p>(*) Deo za priključivanje na zemni gas (NG: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R<math>\frac{1}{2}</math> EN 10226 R<math>\frac{1}{2}</math></p>
	<p>(*) Deo za priključivanje na zemni gas (NG: G20, G25) TS EN ISO 228 G<math>\frac{1}{2}</math> EN ISO 228 G<math>\frac{1}{2}</math></p>
	<p>(*) Deo za priključivanje za tečni gas (LPG: G30, G31)</p>
	<p>Deo za priključivanje na gas</p>
	<p>Slepi zavrtanj (deo za zatvaranje)</p>



6. Odredite mlaznice gorionika na osnovu tabele. U vezi sa tim pogledajte poglavlje "Tehnički podaci - gas".

Montirajte nove mlaznice na odgovarajuće gorionike.

Nakon zamene, proverite da li ima curenja. Pogledajte poglavlje "Provera zaptivenosti".

## Podešavanje bajpas zavrtnjeva gorionika ili zamena i podešavanje malog plamena

Bajpas zavrtnji regulišu najmanju visinu plamena gorionika.

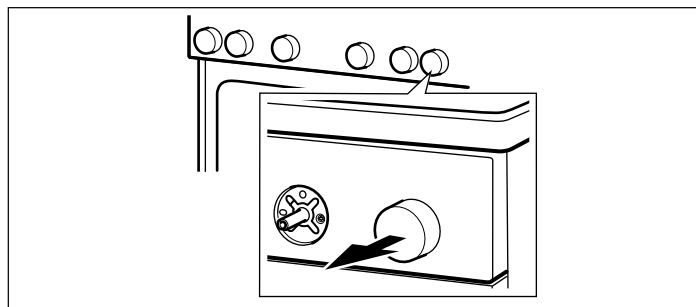
### Prpriprema

zatvorite dovod gasa.

### ⚠ Opasnost od strujnog udara!

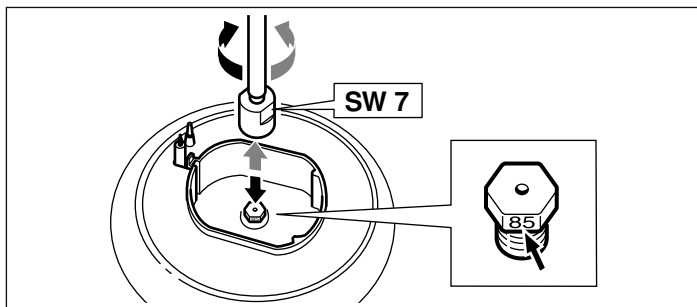
Prekinite dovod struje do uređaja.

1. Isključite prekidač na komandnoj tabli.
2. Uklonite pojedinačno drške prekidača, tako što ih držite tik uz blendu za parametrisanje i pravo izvučete.

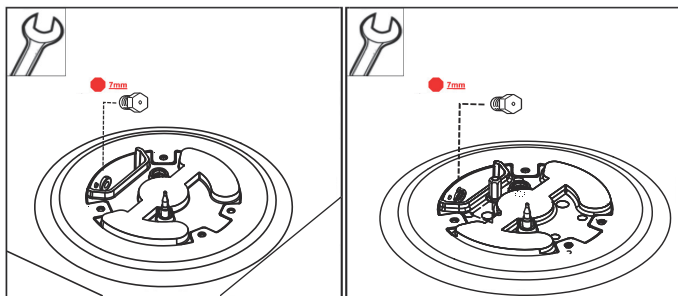


## Zamena mlaznica za gorionik

1. Isključite svu dugmad na komandnoj ploči.
2. Zatvorite mehanizam za zatvaranje priključka za gas.
3. Skinite nosač sudova i delove gorionika.
4. Demontirajte mlaznice gorionika (usadni ključ 7).



5. Ukoliko vaš uređaj ima vok gorionik sa bočnim pristupom, demontirajte mlaznicu gorionika kao što je prikazano na slici dol (viljuškasti ključ 7)



## Prebacivanje sa zemnog gasa na tečni gas

Ako je uređaj prilikom isporuke (fabričko podešavanje) podešen na zemni gas (NG: G20, G25) i sada se po prvi put prebacuje na tečni gas (LPG: G30, G31):

### Za modele sa osiguračem za paljenje:

Kako biste dosegli bajpas mlaznice, morate da demontirate blendu sa komandama. Videti poglavlje „Demontiranje blende sa komandama“.

Bajpas mlaznice morate čvrsto da zategnete do graničnika.

Zatim morate da izvedete radne korake u poglavlju „Ugradnja blende sa komandama“.

### Za modele sa rernom na gas (opcija):

Kako biste dosegli bajpas mlaznicu ispod slavine gorionika, morate da demontirate blendu sa komandama. Videti poglavlje „Demontiranje blende sa komandama“.

Bajpas mlaznicu morate čvrsto da zategnete do graničnika.

Zatim morate da izvedete radne korake u poglavlju „Ugradnja blende sa komandama“.

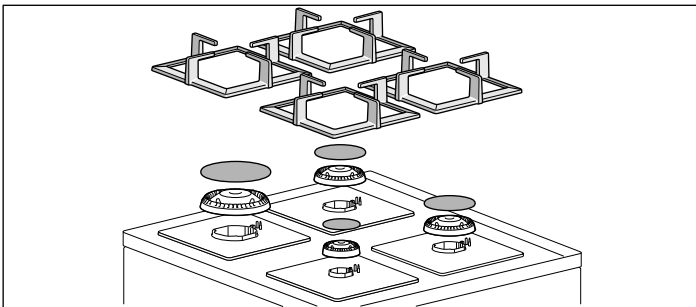
## Prebacivanje sa tečnog gasa na zemni gas

Ako uređaj treba da se prebaci sa tečnog gasa (LPG: G30, G31) na zemni gas (NG: G20, G25) ili je ovo prebacivanje već izvršeno i sada treba da se uradi unazad: morate promeniti sve bajpas zavrtnje na uređaju. Za to pročitajte poglavlje "Uklanjanje blende za parametrisanje". Zatim morate da sprovedete uputstva iz poglavlja "Zamena bajpas zavrtnjeva".

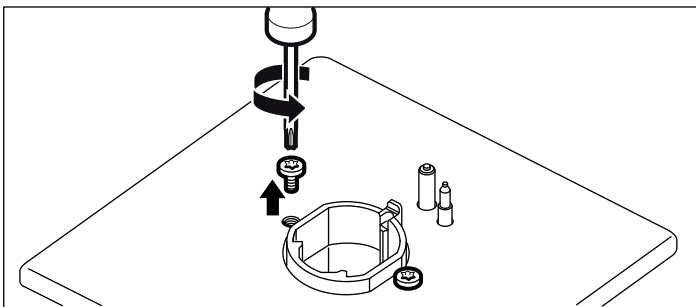
Onda sledite uputstva u poglavlju "Pričvršćivanje blende za parametrisanje".

## Uklanjanje blende sa komandama

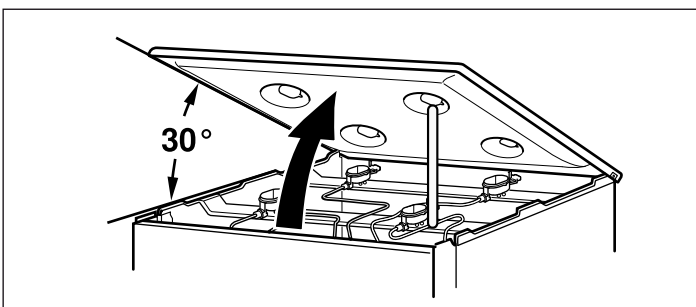
1. Uklonite nosače za lonce i delove gorionika.



2. Odvrtite zavrtnje za fiksiranje gorionika sa ravne ploče za kuvanje.



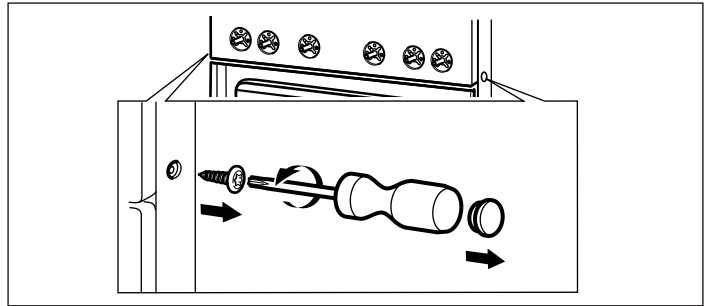
3. Ravnu ploču za kuvanje spreda čvrsto držite i podignite najviše za 30°. Ravnu ploču za kuvanje poduprite pomoću za to predviđenog mehanizma, koji se postavlja na ploču za fiksiranje prednjeg gorionika.



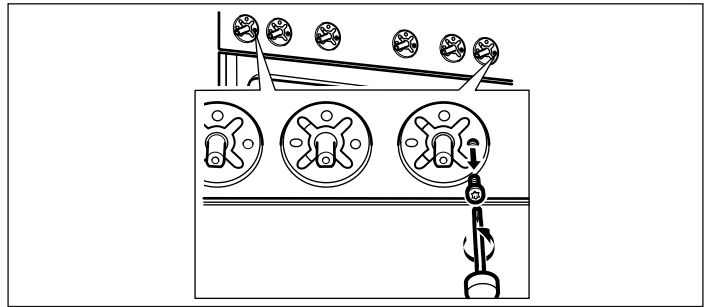
### ⚠ Pažnja!

Ne dozvolite da donja strana stakla ravne ploče za kuvanje dođe u kontakt sa tvrdim predmetima. Hrapava donja strana stakla ne sme da se izgrebe.

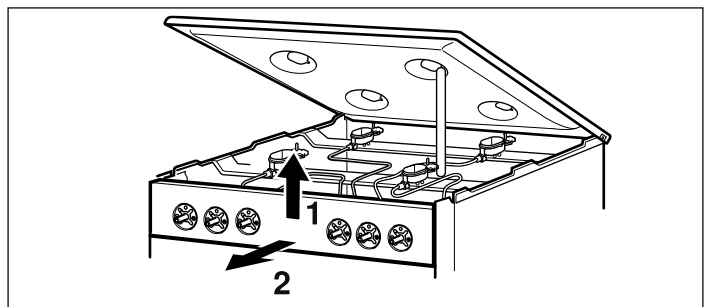
4. Uklonite kapice na profilima desno i levo spreda (a da pritom ne izgubete površinu). Otpustite zavrtnje koji se nalaze ispod (T20).



5. Uklonite drške prekidača (T15) i odvrtite oba zavrtnja (M4) na blendi sa komandama.

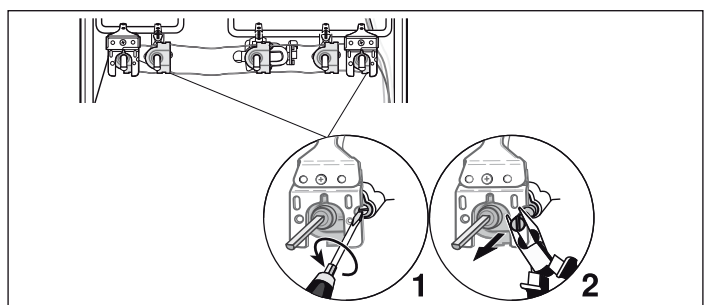
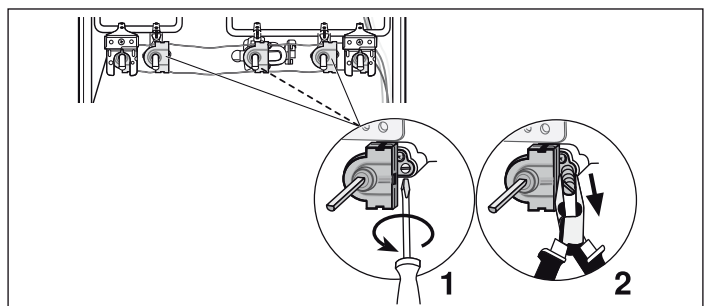


6. Prednju blendu čvrsto držite obema rukama i pažljivo je podignite. Prednju blendu otpustite iz držača. Onda blendu pažljivo preklopite napred. Pazite na to, da ne oštetite kablove i da ne razdvojite priključke.



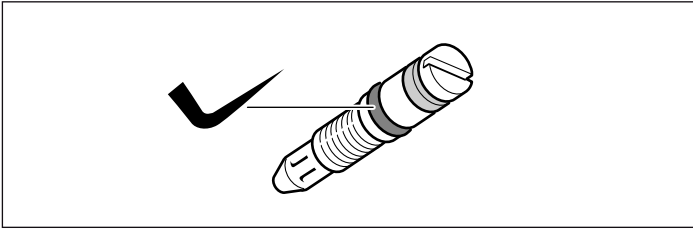
## Zamena bajpas zavrtnjeva

1. Bajpas zavrtnje otpustite ravnim odvrtčem (br. 2). Odvrtite bajpas zavrtnje.



2. Nove bajpas zavrtnje, koji su Vam potrebni posle prebacivanja na gas, možete da odredite pomoću tabele. Za to videti poglavlje "Tehničke osobine - gas".

3. Proverite, da li zaptivači bajpas zavrtnja pravilno stoje i funkcionišu bez greške. Koristite samo bajpas zavrtnj sa netaknutim zaptivačima.



4. Postavite novi bajpas zavrtnj i zategnite. Utvrdite, da li su svi bajpas zavrtnji priključeni na prave slavine.

5. U ovom trenutku obavezno izvršite proveru hermetičnosti. Za to pogledati poglavlje "Provera hermetičnosti".

## Pričvršćivanje blende sa komandama

Montažu izvršite obrnutim redosledom.

1. Blendu sa komandama čvrsto držite obema rukama i pažljivo pritiskajte, pri tome pazite na to, da ne oštetite kabl i da ne razdvojite veze. Pažljivo pritiskajte na dole, tako da blenda sa komandama ulegne u držače.

2. Ponovo zavrtnite oba zavrtnja (T15) (M4), koja su uklonjena sa prednje blende.

3. Ponovo čvrsto zavrtnite oba zavrtnja (T20) spreda desno i levo na ravnoj ploči za kuvanje. Ponovo natakните kapice.

4. Pažljivo ponovo umetnite ravnu ploču za kuvanje. Ponovo čvrsto zavrtnite zavrtnje za fiksiranje gorionika na ravnoj ploči za kuvanje.

## Posle podešavanja ili zamene bajpas mlaznica

1. Ponovo odgovarajuće položite vratove gorionika u njihovu veličini, pri tome pazite na to, da svećica za paljenje ulazi tačno u otvor na ivici vrata gorionika. Emajlirane poklopce gorionika (obratite pažnju na veličinu) postavite tačno na vratove gorionika.

2. Ponovo položite nosače za lonce.

3. Pažljivo ponovo natakните drške prekidača.

4. U ovom trenutku obavezno proverite formiranje plamena na gorionicima. Za to videti poglavlje "Korektno ponašanje gorionika".

5. Takođe proverite da li je režim rada funkcija na uređaju u skladu sa odredbama.

## Промена горіоніка на рерні (орсіја)

### Припрема

Isključite sve prekidače na blendi za parametrisanje. zatvorite dovod gasa.

### ⚠ Опасност од струјног удара!

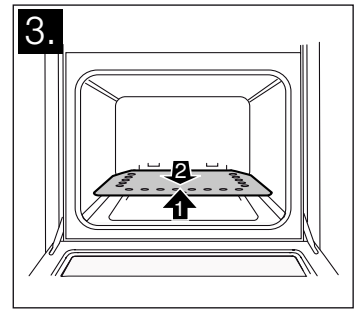
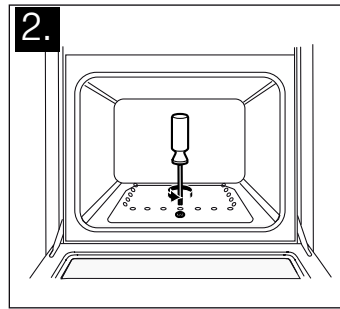
Prekinite dovod struje do uređaja.

## Promenite mlaznicu za gorionik na rerni

1. Otvorite vrata na rerni.

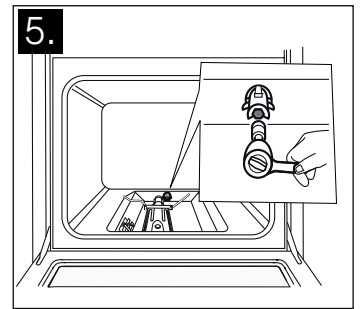
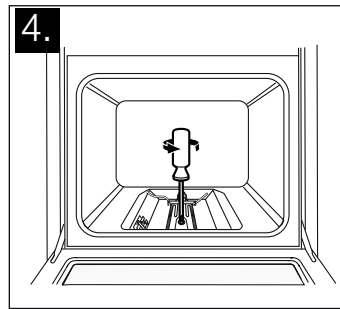
2. Otpustite prednje zavrtnje za pričvršćivanje donjeg pleha.

3. Donji pleh uhvatite spreda, podignite i izvucite.



4. Otpustite zavrtnj za pričvršćivanje i pažljivo izvucite gorionik rerne. Sada su mlaznice gorionika dostupne. Pazite na to, da se priključci termoelementa i svećica ne oštete.

5. Otpustite mlaznicu na ulazu gorionika na zadnjoj strani rerne (pomoću ubodnog ključa od 7 mm).



6. Novu mlaznicu, koja Vam je potrebna posle prebacivanja na gas, možete da odredite pomoću tabele. Za to videti poglavlje "Tehničke osobine - gas".

7. Ubacite novu mlaznicu i pritegnite.

8. U ovom trenutku obavezno izvršite proveru hermetičnosti. Za sprovođenje provere hermetičnosti molimo pročitajte poglavlje "Provera hermetičnosti".

9. Ponovo ubacite gorionik za rernu, pri tome pazite na to, da se priključci termoelementa i svećice ne oštete. Ponovo zategnite zavrtnj za pričvršćivanje.

10. U ovom trenutku obavezno proverite formiranje plamena na gorioniku. Za to videti poglavlje "Korektno formiranje plamena".

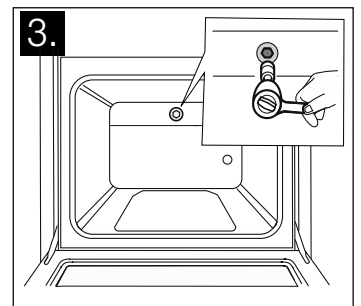
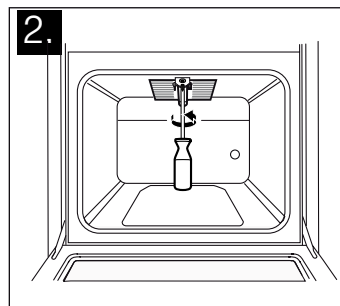
11. Ponovo ubacite donji pleh.

## Zamena mlaznice za gorionik na roštilju (opcija)

1. Otvorite vrata na rerni.

2. Otpustite zavrtnj, koji povezuje ploču za pričvršćivanje gorionika za roštilj i gorionik za roštilj, i gorionik pažljivo pravo izvucite. Pazite na to, da se priključci termoelementa i svećica ne oštete. Sada su mlaznice gorionika dostupne.

3. Otpustite mlaznicu gorionika za roštilj (ubodni ključ od 7 mm).





4. Novu mlaznicu, koja Vam je potrebna za prebacivanje vrste gasa, možete da utvrdite pomoću tabele. Za to videti poglavlje "Tehničke osobine - gas".

5. Ubacite novu mlaznicu i pritegnite.

6. U ovom trenutku obavezno izvršite proveru hermetičnosti. Za sprovođenje provere hermetičnosti molimo pročitajte poglavlje "Provera hermetičnosti".

7. Ponovo ubacite gorionik za roštilj, pri tome pazite na to, da se priključci termoelementa i svećice ne oštete. Ponovo zavrnite zavrtnje.

8. Zaptivač ugurajte u gorionik do kraja.

9. U ovom trenutku obavezno proverite formiranje plamena na gorioniku. Za to videti poglavlje "Korektno formiranje plamena".

## Provera hermetičnosti i funkcionalnosti

### **Opasnost od eksplozije!**

Izbegavajte obrazovanje varnica. Nemojte koristiti otvorenu vatru.

Proveru hermetičnosti izvršite samo odgovarajućim sprejom za proveru curenja.

#### **U slučaju da gas curi**

zatvorite dovod gasa.

Dobro provetrite dotičnu prostoriju.

Još jednom proverite priključke za gas i mlaznice. Ponovite postupak provere hermetičnosti.

Proveru hermetičnosti moraju da izvrše dva lica u skladu sa sledećim uputstvima.

### **Provera hermetičnosti**

1. Otvorite dovod gasa.

2. Priključak za gas isprskajte sprejem za proveru curenja.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

Sprovedite iste korake za deo zatvoren slepim zavrtnjem.

### **Provera mlaznica na gorioniku**

1. Otvorite dovod gasa.

Provera hermetičnosti se izvodi za svaku mlaznicu posebno.

2. Rupu na mlaznici gorionika koja treba da se proveru, pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.

3. Mlaznicu isprskajte sprejem za proveru curenja.

4. Pritisnite birač funkcija i obrnite ga u smeru nasuprot obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

### **Provera bajpas zavrtnjeva**

1. Otvorite dovod gasa.

Provera hermetičnosti se izvodi za svaki bajpas zavrtnj posebno.

2. Rupu na mlaznici gorionika koja treba da se proveru, pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.

3. Mlaznicu gorionika, koji treba da se proveru, isprskajte sprejom za proveru curenja.

4. Pritisnite dršku prekidača i obrnite je u smeru nasuprot obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

### **Provera mlaznice gorionika u rerni (opcija)**

1. Otvorite dovod gasa.

2. Rupu na mlaznici gorionika u rerni pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.

3. Mlaznicu isprskajte sprejem za proveru curenja.

4. Pritisnite birač funkcija i obrnite ga u smeru nasuprot obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

### **Provera mlaznice za gorionik roštilja (opcija)**

1. Otvorite dovod gasa.

2. Rupu na mlaznici gorionika za roštilj pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.

3. Mlaznicu isprskajte sprejem za proveru curenja.

4. Birač funkcija rerne obrnite u smeru obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

# Korektno formiranje plamena

## Gorionik

Formiranje plamena i razvoj temperature mora da se proveriti posle prebacivanja na neku drugu vrstu gasa za svaki gorionik posebno.

U slučaju problema uporedite vrednosti mlaznica sa vrednostima u tabeli.

### Samo za modele bez osigurača za paljenje

1. Gorionik za ringlu zapalite, kako je opisano u uputstvu za upotrebu.
2. Proverite da li je formiranje plamena na velikom i malom plamenu korektno. Plamen mora da gori konstantno i ravnomerno.
3. Brzo pomerajte tamo-ovamo prekidač za gorionik između velikog i malog plamena. Ovaj postupak ponovite nekoliko puta. Plamen gasa ne sme da se gasi ili da treperi.

### Samo za modele sa osiguračem za paljenje

1. Gorionik za ringlu zapalite, kako je opisano u uputstvu za upotrebu.

2. Obrnite prekidač gorionika na mali plamen. Proverite, da li je osigurač za paljenje aktiviran, tako što ćete prekidač otprilike 1 minut držati u položaju "mali plamen" .
3. Proverite da li je formiranje plamena na velikom i malom plamenu korektno. Plamen mora da gori konstantno i ravnomerno.
4. Brzo pomerajte tamo-ovamo prekidač za gorionik između velikog i malog plamena. Ovaj postupak ponovite nekoliko puta. Plamen gasa ne sme da se gasi ili da treperi.

## Rerna

### Donji gorionik na gas ili gorionik za roštilj (opcija)

1. Donji gorionik na gas zapalite, kako je opisano u uputstvu za upotrebu.
2. Proverite formiranje plamena, kada su vrata rerne otvorena: Plamen mora svuda ravnomerno da gori (u prvim minutima može doći do kratkih prekida, posle nekoliko minuta plamen treba svakako konstantno da gori).
3. Kako biste proverili da li termoelement pravilno funkcioniše, pustite uređaj da radi nekoliko minuta. Ako je neophodno, proverite podešavanja, kod pogrešnog funkcionisanja promenite bajpas zavrtanj gorionika.

# Tehnički podaci za gas

Nabrojene su različite vrste gasa i odgovarajuće vrednosti.

### Vrednosti mlaznica za pomoćni gorionik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Mlaznice (mm)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Zaobilazne mlaznice (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Ulazna snaga maks. (kW)	1	1	1	1	1	1	1
Ulazna snaga min. (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) komplet mlaznica HEZ298070 mora se poručiti preko servisa.

### Vrednosti mlaznica za normalni gorionik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Mlaznice (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Zaobilazne mlaznice (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Ulazna snaga maks. (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Ulazna snaga min. (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) komplet mlaznica HEZ298070 mora se poručiti preko servisa.

**Vrednosti mlaznica za vok gorionik (opciono)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25/G25.1</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G31</b>
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	37
Mlaznice (mm)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92	1,02
Zaobilazne mlaznice (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,55
Ulazna snaga maks. (kW)	4	4	4	4	4	4	4	4
Ulazna snaga min. (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-	-
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	291	291	291

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) komplet mlaznica HEZ298070 mora se poručiti preko servisa.

**Vrednosti mlaznica za jači gorionik (opciono)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25/ G25.1</b>	<b>G30/G31</b>	<b>**G30</b>
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Mlaznice (mm)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Zaobilazne mlaznice (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Ulazna snaga maks. (kW)	3	3	3	3	3	3	3
Ulazna snaga min. (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) komplet mlaznica HEZ298070 mora se poručiti preko servisa.

**Vrednosti mlaznica za gasni gorionik za roštilj (opciono)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Mlaznice (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Zaobilazne mlaznice (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Ulazna snaga maks. (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Ulazna snaga min. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) komplet mlaznica HEZ298070 mora se poručiti preko servisa.

**Vrednosti mlaznica za donji gorionik u rerni na gas sa termostatom (opciono)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Mlaznice (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Zaobilazne mlaznice (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Ulazna snaga maks. (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Ulazna snaga min. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Protok gasa do 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) komplet mlaznica HEZ298070 mora se poručiti preko servisa.

<b>Masat që duhet t'i kemi parasysh</b> .....	<b>20</b>	Hiqeni panelin e kontrollit.....	23
Zgjidhni faqen e lidhjes së gazit (*opsional).....	20	Ndërroni bypass-vidhat.....	24
<b>Lidhja me gaz</b> .....	<b>21</b>	Shtërngoni panelin e kontrollit.....	25
Lidhje të lejuara (licencuara).....	21	Ndërroni djegësin e furrës (opcion).....	25
Lidhja e gazit natyrore (NG).....	21	<b>Kontrolli i shtupësimit dhe funksionit</b> .....	<b>26</b>
Lidhja e gazit të lëngshëm (LPG).....	21	Kontrolloni lidhjen e gazit.....	26
<b>Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit</b> .....	<b>22</b>	Kontrolloni pipthat e djegësit.....	26
Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit.....	22	Kontrolloni bypass-vidhat.....	26
Pjesët për ndërrimin e gazit.....	22	Kontrolloni pipthin e djegësit të furrës (opcion).....	26
Ndërroni pipat e djegësit.....	23	Kontrolloni pipthat e djegësit të skarës (opcion).....	26
Rregulloni apo ndërroni bypass-vidhat e djegësit dhe rregulloni flakë të vogël.....	23	<b>Formimi korrekt i flakës</b> .....	<b>26</b>
Këmbimi i gazit natyror me gaz të lëngët.....	23	Djegësi.....	26
Ndërrimi nga gazi i lëngtë në gaz tokësor.....	23	Furra.....	27
		<b>Të dhëna teknike- gaz</b> .....	<b>27</b>

## Masat që duhet t'i kemi parasysh

**Ndërrimi i aparatit në një lloj tjetër të gazit mund të bëhet vetëm nga një teknik i licencuar, në pajtim me udhëzimet në këtë manual.**

**Lidhja e gabuar dhe rregullimet e gabuara mund të çojnë në dëmtime të rënda të aparatit. Për dëmtime dhe pengesa të këtij lloji, prodhuesi i aparatit nuk merr përsipër kurrfarë përgjegjësie.**

Ju lutemi shikoni saktë simbolet në etiketën e tipit. Nëse nuk ka simbol të shtetit Tuaj, përbahuni rregullimeve sipas treguesve teknik të shtetit Tuaj.

Para se ta vendosni aparatit, informohuni për llojin e gazit dhe shtypjen e gazit të rrjetit vendor të furnizimit me gaz. Para vënies në punë të aparatit, sigurohuni që të gjitha rregullimet të jenë bërë drejt.

Merrni parasysh rregullat dhe dispozitat vendore dhe ndërkombëtare.

Të gjitha të dhënat e lidhjes gjenden në etiketën e tipit në pjesën e prapme të aparatit.

Këto të dhëna shënoni në tabelën vijuese:

Numri i artikullit (E-Nr.),

Numri i prodhimit (FD),

Shënoni në tabelën e vijuese rregullimet e fabrikës për llojin e gazit/shtypjen e gazit, si dhe rregullimet në fuqi për llojin e gazit/shtypjen e gazit pas ndërrimit të gazit.

E-Nr.	FD
Shërbimi i klientëve ☎	
Lloji i gazit/shtypja e gazit	
Të dhënat në etiketën e tipit	
Lloji i gazit/shtypja e gazit	
Të dhënat pas ndërrimit të gazit	

Ndryshimet e ndërmarra në aparat dhe lloji i lidhjes luajnë një rol të rëndësishëm lidhur me punën sipas rregullave dhe të sigurtë.

### ⚠ Rrezik për rrjedhje gazi!

- Pasi të keni kryer punime me lidhjen e gazit kontrollojeni gjithmonë për hermeticitet. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për rrjedhje gazi në nyjat lidhëse ku është vënë dorë.
- Mos e lëvizni pajisjen tuaj, duke e mbajtur tek lidhja e gazit (kolektori). Lidhja e gazit mund të dëmtohet.
- Pas instalimit mos e lëvizni më pajisjen.  
Nëse do ta lëvizni pajisjen pasi e keni instaluar atë, verifikoni hermeticitetin e lidhjes.

Para se të kryeni çfarëdolloj punimesh duhet të shkëpusni furnizimin e energjisë dhe gazit.

Mos e instaloni këtë pajisje në varka apo automjete.

### Zgjidhni faqen e lidhjes së gazit (\*opsional)

Lidhja e gazit në pajisje bëhet djathtas ose majtas. Në rast nevojë ana e lidhjes mund të ndryshohet.

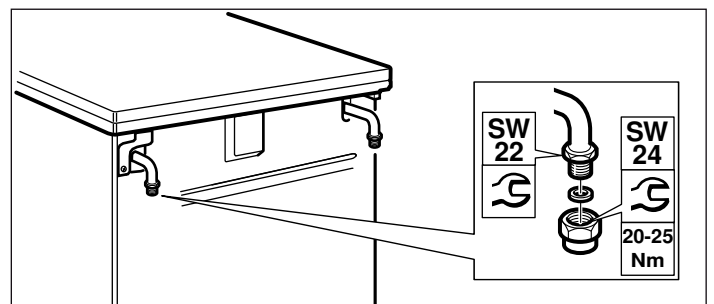
Mbyllni furnizuesin kryesor të gazit.

Nëse do të ndryshoni anën e lidhjes së gazit, mbajtësi i lidhjes së gazit tek ana që nuk do përdoret më duhet të mbyllet me një tapë.

Për këtë:

1. Vendosni guarnicionin e ri tek kapaku. Bëni kujdes që guarnicioni të pozicionohet mirë.
2. Mbajtësin e lidhjes së gazit fiksojeni tek pajisja **me një çelës 22-sh** dhe vendosni kapakun tek mbajtësja e lidhjes me një çelës 24-sh.

Pas ndryshimit të anës së lidhjes duhet të kontrolloni hermeticitetin. Shih kapitullin *Kontrolli i hermeticitetit*!



**Udhëzim:** Për lidhjen e pajisjes përdorni një çelës rrotullues.

**\*\* Opsioni:** E vlefshme vetëm për disa modele.

## Lidhja me gaz

### Lidhje të lejuara (licencuara)

Këto udhëzime vlejné vetëm për instalim të aparatit në shtete, të cilat janë të dhëna në etiketën e tipit.

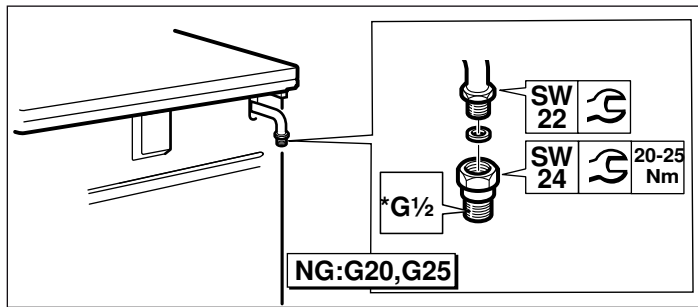
Nëse ky aparat duhet të instalohet dhe të përdoret në një shtet, i cili nuk është i dhënë në etiketën e tipit, duhet të përdoret një udhëzim për instalim dhe montim, që përmban të dhëna dhe informata të kushteve në fuqi të lidhjes në vendin përkatës.

### Lidhja e gazit natyror (NG)

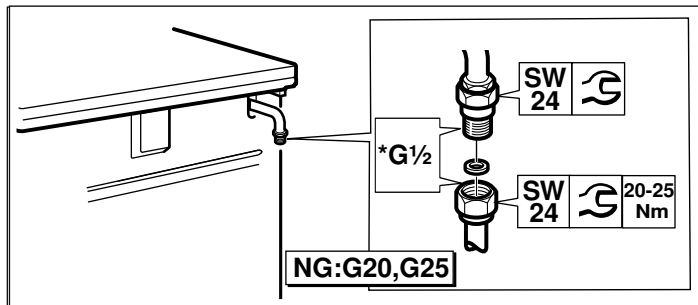
Nëse do të përdoret gaz natyror (NG), duhet të krijoni lidhjen e gazit mbi një tub gazi ose mbi një tub sigurie me elementë lidhës të filetuar tek të dy skajet.

#### Lidhja sipas EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. Vendosni guarnicionin e ri tek lidhjet. Bëni kujdes që guarnicioni të pozicionohet mirë.
2. Mbajtësin e lidhjes së gazit fiksojeni tek pajisja **me një çelës 22-sh** dhe vendosni lidhjen tek mbajtësja e lidhjes me një çelës 24-sh.



3. Vendosni guarnicionin e ri tek tubi i gazit ose tek tubi i sigurisë së gazit. Bëni kujdes që guarnicioni të pozicionohet mirë.
4. Fiksoni lidhjen me një **çelës 24-sh** dhe lidhjen e filetuar të tubit të gazit apo të tubit të sigurisë së gazit vendoseni me një çelës 24-sh tek lidhja dhe shtrëngojeni atë.



5. Për të kryer verifikimin e hermeticitetit shihni kapitullin "Verifikimi i hermeticitetit". Hapni rubinetin mbyllës për lidhjen e gazit.

#### **⚠ Rrezik rrjedhjeje gazi!**

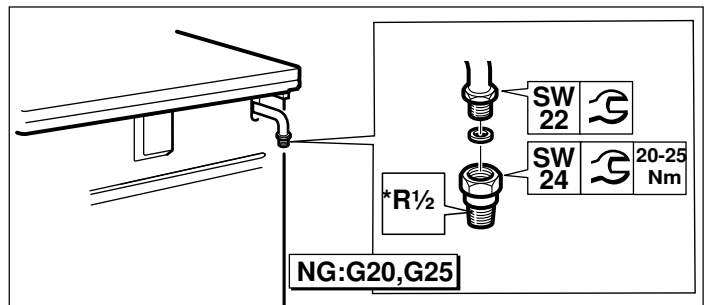
Kur të lidhni tubin e gazit ose tubin e sigurisë së gazit, në asnjë mënyrë mos e shtrëngoni mbajtësin e lidhjes së gazit me një çelës 22-sh. Lidhja mund të dëmtohet.

#### **Udhëzime**

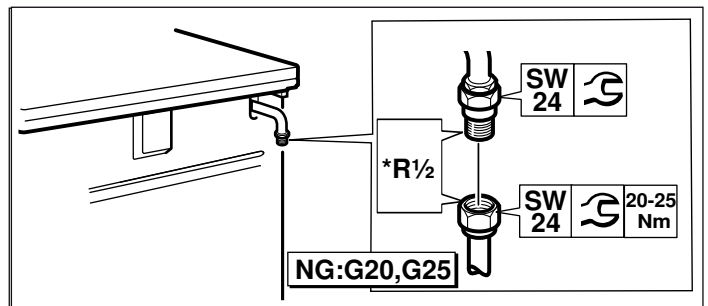
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- Për lidhjen e pajisjes përdorni një çelës rrotullues.

### Lidhja sipas EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )

1. Vendosni guarnicionin e ri tek lidhjet. Bëni kujdes që guarnicioni të pozicionohet mirë.
2. Mbajtësin e lidhjes së gazit fiksojeni tek pajisja **me një çelës 22-sh** dhe vendosni lidhjen tek mbajtësja e lidhjes me një çelës 24-sh.



3. Fiksoni lidhjen me një **çelës 24-sh** dhe lidhjen e filetuar të tubit të gazit apo të tubit të sigurisë së gazit vendoseni me një çelës 24-sh tek lidhja dhe shtrëngojeni atë.



4. Për të kryer verifikimin e hermeticitetit shihni kapitullin "Verifikimi i hermeticitetit". Hapni rubinetin mbyllës për lidhjen e gazit.

#### **⚠ Rrezik rrjedhjeje gazi!**

Kur të lidhni tubin e gazit ose tubin e sigurisë së gazit, në asnjë mënyrë mos e shtrëngoni mbajtësin e lidhjes së gazit me një çelës 22-sh. Lidhja mund të dëmtohet.

#### **Udhëzime**

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )
- Për lidhjen e pajisjes përdorni një çelës rrotullues.

### Lidhja e gazit të lëngshëm (LPG)

#### **Kujdes!**

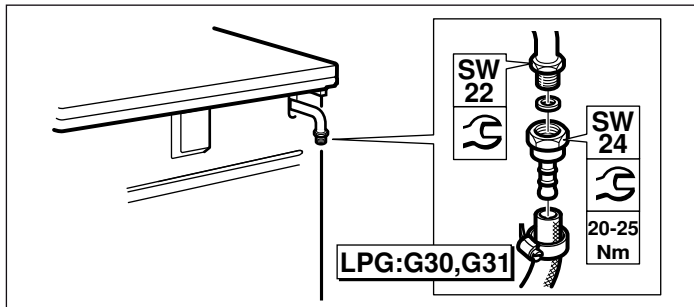
Respektoni direktivat specifike vendore.

Nëse do të përdorni gaz të lëngshëm (LPG), atëherë duhet të krijoni lidhjen e gazit përmes një tubi ose përmes një lidhje fikse.

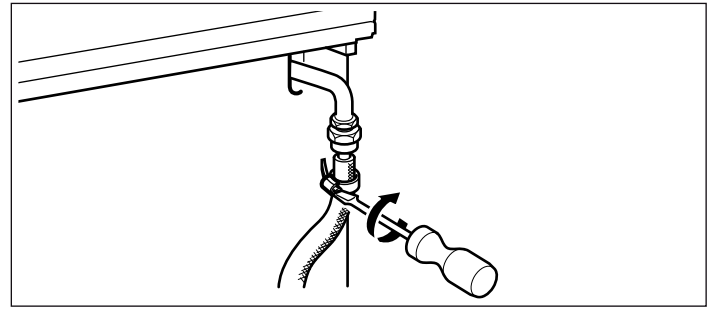
E rëndësishme tek përdorimi i një tubi gazi:

- Përdorni një tub sigurie gazi ose një tub plastik (diametri 8 ose 10 mm).
- Duhet të fiksohet me një element lidhës të miratuar (p.sh një morsetë tubi) tek lidhja e gazit.
- Tubi duhet të jetë i shkurtër dhe tërësisht hermetik. Gjatësia e tubit mund të jetë maksimalisht 1,5 m. Respektoni direktivat në fuqi.
- Zorra e gazit duhet të rinovohet një herë në vit.

1. Vendosni guarnicionin e ri tek lidhjet. Bëni kujdes që guarnicioni të pozicionohet mirë.
2. Mbajtësin e lidhjes së gazit fiksojeni tek pajisja **me një çelës 22-sh** dhe vendosni lidhjen tek mbajtësja e lidhjes me një çelës 24-sh.



3. Fiksoni tubin e sigurisë së gazit dhe shtrëngojeni mirë me një tub lidhës ose me një morsetë.



4. Për të kryer verifikimin e hermeticitetit shihni kapitullin "Verifikimi i hermeticitetit". Hapni rubinetin mbyllës për lidhjen e gazit.

**Udhëzim:** Për lidhjen e pajisjes përdorni një çelës rrotullues.

## Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit

### Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit

- Pjesa e lidhjes së gazit duhet të ndërrohet.
- Pipthat e djegësit duhet të ndërrohen.
- Varësisht nga rregullimi i gazit nga ana e fabrikës, bypass-vidhat e rubineteve të djegësve duhet ose të ndërrohen ose të rrotullohen deri në goditje.
- Nëse janë në sipozicion, duhet të ndërrohen edhe pipthat e furrës dhe të skarës.

Në piptha gjendet numra, të cilët e tregojnë diametrin e tyre. Informacione të tjera për llojet e përshtatshme për aparatën dhe pipthat gjegjëse të gazit gjeni në pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".

### Pas ndërrimit të gazit

- Pas ndërrimit në një lloj tjetër të gazit duhet të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për këtë shih kapitullin "Kontrollimi i shtupimit".
- Pas ndërrimit në një lloj tjetër të gazit duhet të kontrollohet formimi korrekt i flakës. Për këtë shih pjesën "Formimi korrekt i flakës".
- Shënoni në tabelë llojin e ri të rregulluar të gazit dhe shtypjen e re të gazit. Për këtë shih pjesën "Masat që duhet t'i keni parasysh".

### Kujdes!

Pas ndërrimit në një gaz tjetër duhet që etiketa me të dhëna për llojin e gazit dhe që ka një Ylli të ngjitet në vendin e paraparë për atë, në etiketën e tipit **PATJETËR T'I PËRMBAHENI**.

### Pjesët për ndërrimin e gazit

Pjesët, të cilat janë të nevojshme sipas këtij udhëzimi, janë të paraqitura më poshtë.

Diametrin e saktë të pipthave e gjeni në tabelën në pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".

Gjithmonë përdorni shtupime të reja.

Pjesa e lidhjes së gazit mund të ndryshojë varësisht nga lloji i gazit dhe nga përcaktimet specifike të shteteve.

(\*) Gjatë kryerjes së lidhjes së gazit duhet të përdoren këto pjesë.

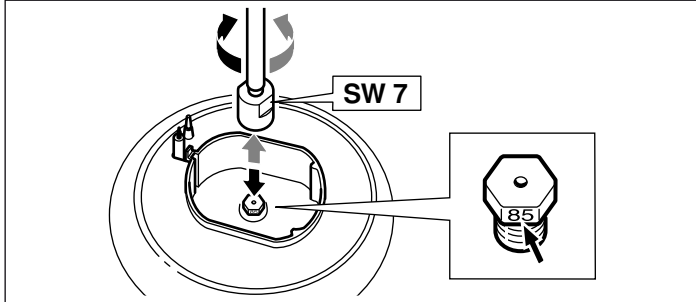
	<b>Bypass-vidha</b>
	<b>Spërkatësi i djegësit</b>
	<b>(*) Shtupësi</b>
	<b>(*) Pjesa e lidhjes për gaz tokësor (NG: G20, G25)</b> TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Pjesa e lidhjes për gaz tokësor (NG: G20, G25)</b> TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Pjesa e lidhjes për gaz të lëngtë (LPG: G30, G31)</b>
	<b>Pjesa e lidhjes së gazit</b>



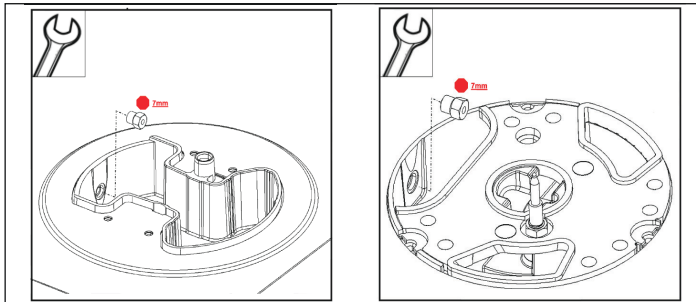
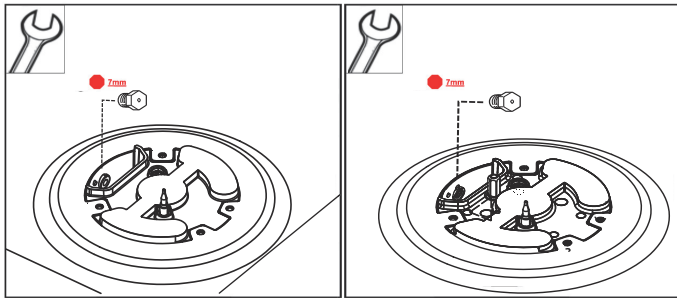
## Ndalues (Pjesa për mbyllje)

## Ndërroni pipat e djegësit

1. Fikni të gjitha sustat në zonën e rregullimeve.
2. Mbylleni pajisjen mbyllëse për lidhjen e gazit.
3. Hiqni mbajtësit e tenxhereve dhe pjesët e djegësit.
4. Çmontoni pipat e degësve (Çelës 7).



5. Nëse pajisja juaj ka një djegës Wok me akses anësor, çmontojeni pipën e djegësit ashtu si është treguar në figurën e mëposhtme, (çelës papagall 7)



6. Përcaktoni pipën e djegësit në tabelë. Për këtë shihni kapitullin „Të dhënat teknike- Gazi“.

Montoni pipat e reja tek djegësit përkatës.

Pas ndërrimit kontrollojini nëse janë izoluar mirë. Shihni kapitullin „Kontrolli i hermeticitetit“.

## Rregulloni apo ndërroni bypass-vidhat e djegësit dhe rregulloni flakë të vogël

Bypass-vidhat e rregullojnë lartësinë minimale të flakës së djegësit.

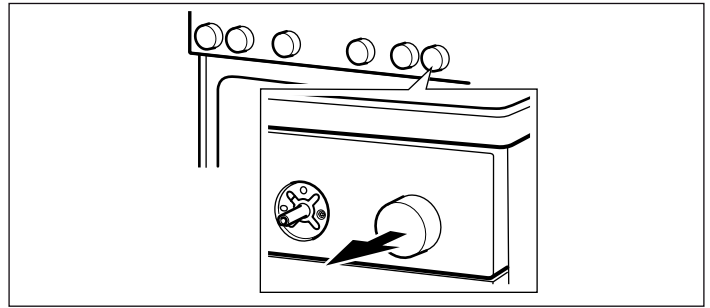
### Përgatitje

Mbyllni furnizimin e gazit.

## ⚠ Rreziku nga goditja e rrymës!

Ndërpritni furnizimin me rrymë të aparatit.

1. Fikni ndërprerësit në panelin e kontrollit.
2. Hiqni dorëzat e ndërprerësve veç e veç, me ç'rast i mbani fortë në panelin e kontrollit dhe njëkohësisht i tërhiqni drejtë.



## Këmbimi i gazit natyror me gaz të lëngët

Nëse aparati, në momentin e blerjes (përzgjedhja e fabrikës) ka qenë i rregulluar në gaz natyror (NG:G20,G25) dhe tani për herë të parë duhet të ndërrohet në gaz të lëngët (LPG: G30, G31)

### Për modelet me siguresë ndezësi:

Për të arritur hundëzat anësore, paneli i komandimit duhet të çmontohet. Shihni kapitullin „Çmontimi i panelit të komandimit“.

Hundëzat anësore duhet të shtrëngohen gjithmonë derisa të mbërthehen.

Së fundi, ndiqni hapat e punës që gjeni në kapitullin „Montimi i panelit të komandimit“.

### Për modelet me furrë me gaz (Opsion):

Për të arritur hundëzat anësore nën rubinetin e djegësit, montoni panelin e komandimit. Shihni kapitullin „Çmontimi i panelit të komandimit“.

Hundëzat anësore të djegësit të furrës duhet të shtrëngohen derisa të mbërthehen.

Së fundi, ndiqni hapat e punës që gjeni në kapitullin „Montimi i panelit të komandimit“.

## Ndërrimi nga gazi i lëngtë në gaz tokësor

Nëse aparati duhet të ndërrohet nga gazi i lëngtë (LPG: G30, G31) në gaz tokësor (NG: G20, G25) ose tanimë është bërë një ndërrim i tillë, ndërsa tani duhet të kthehet mbrapa:

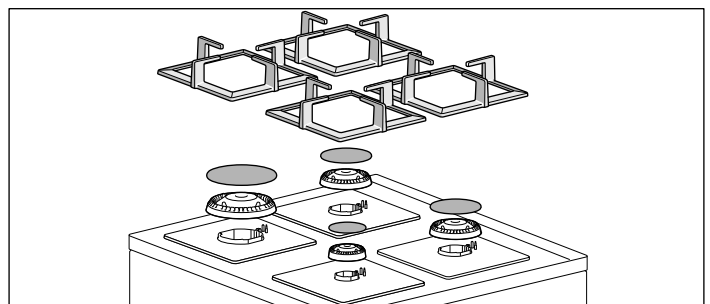
duhet të ndërrohen të gjitha bypass-vidhat e aparatit. Për këtë lexoni në pjesën “Heqja e panelit të kontrollit”

Pastaj duhet të zbatohen udhëzimet në pjesën “Ndërrimi i bypass-vidhave”.

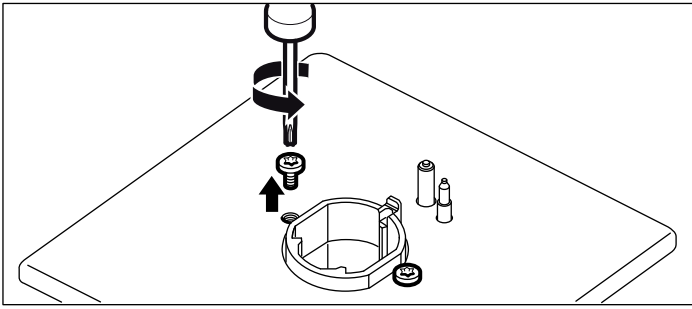
Pastaj përcillni udhëzimet në pjesën “Përforcimi i panelit të kontrollit”.

## Hiqni panelin e kontrollit

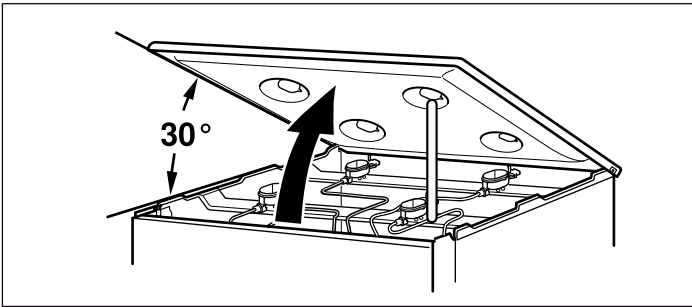
1. Hiqni mbajtësit e tenxheres dhe pjesët e djegësit.



2. Zhvidhosni vidhat shtrënguese të djegësit nga pllaka e vatrës së gatimit.



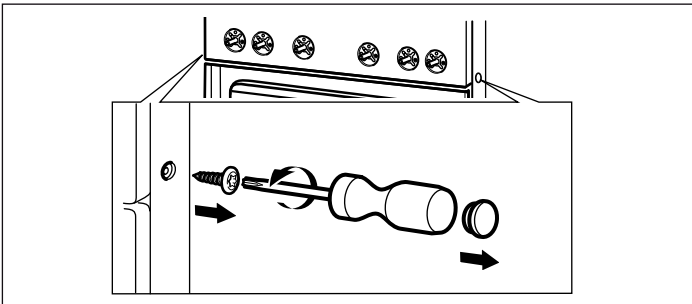
3. Mbajeni fort nga përpara pllakën e vatrës së gatimit dhe ngrijeni atë maksimumi 30°. Mbrojeni pllakën e vatrës së gatimit me mekanizmin e posaçëm, i cili do të vendoset në pllakën shtrënguese të djegësit të përparmë.



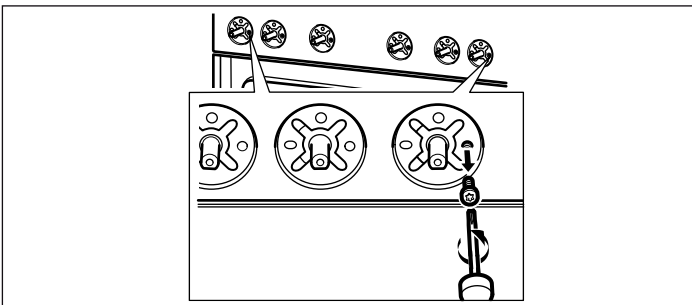
**⚠ Kujdes!**

Mos e prekni me objekte të ngurta pjesën e poshtme prej xhami të vatrës së gatimit. Pjesa e poshtme e ashpër prej xhami nuk duhet të gërvishet.

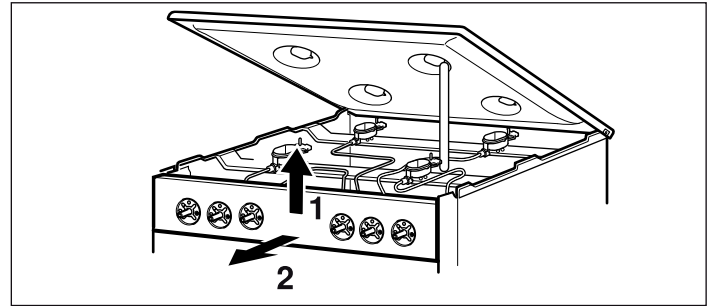
4. Hiqni kapakët në profile djathtas dhe majtas përpara (gjatë kësaj pa e gërvishur sipërfaqen). Lironi vidhat që gjenden nën atë (T20).



5. Hiqni Dorëzat e ndërprerësve (T15) dhe zhvidhosni të dy vidhat (M4) në panelin e kontrollit.

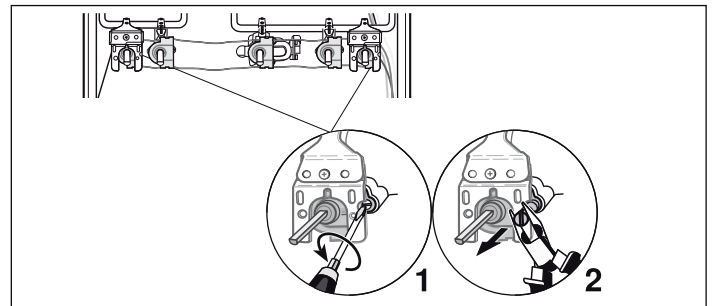
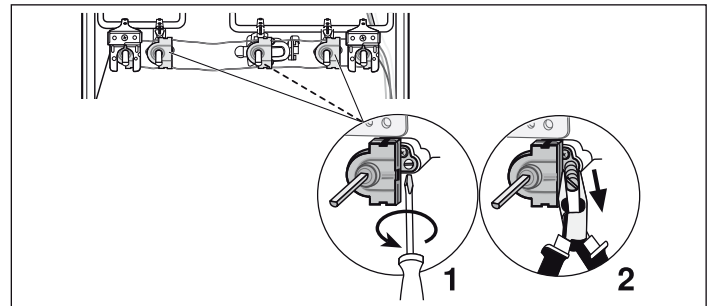


6. Mbajeni fortë panelin e kontrollit me të dy duart dhe ngrehni atë me kujdes. Nxirreni panelin e kontrollit nga mbajtëset. Pastaj panelin me kujdes e palosni përpara. Kini kujdes, që kablloet mos të dëmtohen dhe lidhjet mos të shpëputen.

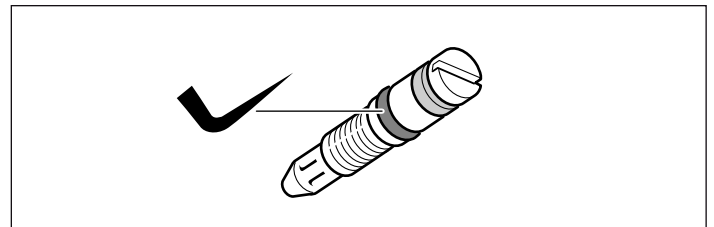


**Ndërroni bypass-vidhat**

1. Nxirrni bypass-vidhat me një kaçavidë të rrafshët (Nr. 2). Zhvidhosni bypass-vidhat.



2. Bypass-vidhat e reja, të cilat Ju nevojiten pas ndërrimit të gazit, mund t'i gjeni në bazë të tabelës. Për atë shih pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".
3. Kontrolloni, vallë shtupësit e bypass-vidhës janë të vendosura mirë dhe a funksionojnë pa problem. Përdorni vetëm bypass-vidha me shtupim të padëmtuar.



4. Vendosni bypass-vidhat e reja dhe shtrëngoni fortë. Sigurohuni, që të gjitha bypass-vidhat të jenë të lidhura në rubinetet adekuatë.
5. Në këtë moment patjetër të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për këtë shih kapitullin "Kontrollimi i shtupimit".



## Shtrëngoni panelin e kontrollit

Bëni montimin duke ndjekur hapat e anasjelltë.

1. Panelin e kontrollit mbajeni fort me të dy duart dhe shtypeni me kujdes, gjatë kësaj bëni kujdes që kabllo të mos dëmtohen dhe lidhjet të mos shpëputen. Me kujdes shtypeni nga poshtë, në mënyrë që paneli i kontrollit të hyjë në foletë përkatëse.
2. Të dy vidhat (T15) (M4), të cilat janë hequr nga paneli i kontrollit, vidhosini përsëri.
3. Të dy vidhat (T20) përpara djathtas dhe majtas në pllakën e vatrës së gatimit shtrëngoju përsëri. Vendosni sërish kapakët mbulues.
4. Pllakën e vatrës së gatimit vendoseni përsëri me kujdes. Vidat shtrënguese të djegësit, vidhosini sërish në pllakën e vatrës së gatimit.

### Pas montimit ose zëvendësimit të spërkatësit bajpas

1. Kupat e djegësve të rivendosen sipas madhësisë së tyre, me ç'rast të keni kujdes, që kandelat për ndezje të prek saktë në hapje në buzë të kupës së djegësit. Kapakun e emaluar të djegësit (kujdes madhësinë) vendoseni saktë mbi kupën e djegësit.
2. Vendosni përsëri mbajtësin e tenxheres.
3. Rivendosni sërish dorezën e çelësit.
4. Në këtë moment patjetër të bëhet kontrollimi i formimit të flakës së djegësve. Për këtë, shihni paragrafin "Ndezja e saktë".
5. Kontrolloni edhe punën e rregullt të funksioneve të aparatit.

## Ndërroni djegësin e furrës (opcion)

### Përgatitje

Fikni të gjithë ndërprerësit në panelin e kontrollit.

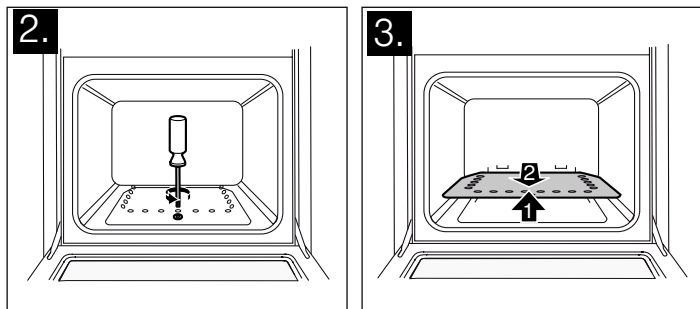
Mbyllni furnizimin e gazit.

### ⚠ rreziku nga goditja e rrymës!

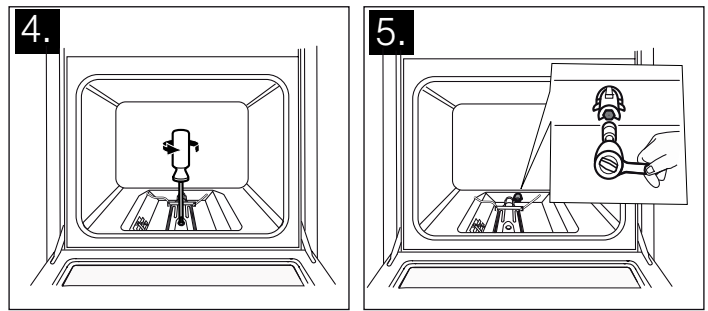
Ndërpriti furnizimin me rrymë të aparatit.

### Ndërroni piphin për djegësin e furrës

1. Hapeni derën e furrës.
2. Lironi vidhën e përparme të përforcimit të llamarinës së dyshemesë së furrës.
3. Mbaje fortë llamarinën e dyshemesë së furrës, grihe dhe tërhiqe.



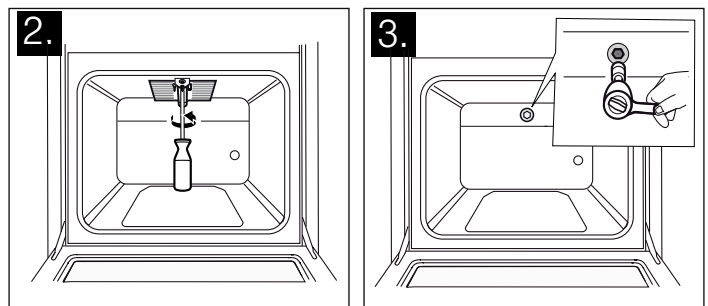
4. Lironi vidhën e përçimit të djegësit dhe me kujdes nxirreni djegësin e furrës. Tani qasja deri te piphat e djegësit është e lirë. Kini kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen.
5. Lironi piphthin në hyrje të djegësit në pjesën e prapme të furrës (me ndihmën e një çelësi (me zgjatje) prej 7 mm).



6. Piphthi i ri, i cili Ju nevojiten pas ndërrimit të gazit, mund t'i gjeni në bazë të tabelës. Për atë shih pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".
7. Vendoseni piphthin e ri dhe tërhiqeni.
8. Në këtë moment patjetër të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për bërjen e një kontrolli të shtupimit ju lutemi lexoni në pjesën "Kontrollimi i shtupimit".
9. Rivendosni djegësin e furrës, me ç'rast duhet të keni kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen. Përsëri shtrëngoni vidhën për përforcim.
10. Në këtë moment patjetër të bëhet kontrollimi i formimit të flakës së djegësit. Për këtë shih pjesën "Formimi korrekt i flakës".
11. Rivendosni llamarinën e dyshemesë së furrës.

### Ndërroni piphthin për djegësin e skarës (opcion)

1. Hapeni derën e furrës.
2. Nxirreni vidhën, e cila i bashkon pllakën e përforcimit të djegësit të skarës dhe djegësin e skarës, dhe me kujdes drejtë nxirreni djegësin. Kini kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen. Tani qasja deri te piphat e djegësit është e lirë.
3. Nxirreni piphthin e djegësit të skarës (çelës (me zgjatje) prej 7 mm).



4. Piphthin e ri, i cili Ju nevojitet për gazin e ndërruar, mund ta gjeni me ndihmën e tabelës. Për këtë shih pjesën "Karakteristikat teknike-gazi".
5. Vendoseni piphthin e ri dhe tërhiqeni.
6. Në këtë moment patjetër të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për bërjen e një kontrolli të shtupimit ju lutemi lexoni në pjesën "Kontrollimi i shtupimit".
7. Rivendosni djegësin e skarës, me ç'rast duhet të keni kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen. Vidhat përsëri vidhosni.
8. Shtupimi në djegës të shtyhet deri në goditje.
9. Në këtë moment patjetër të bëhet kontrollimi i formimit të flakës së djegësit. Për këtë shih pjesën "Formimi korrekt i flakës".

# Kontrolli i shtupësimit dhe funksionit

## Rreziku nga eksplozioni!

Shmangja e formimit të shkëndisë. Mos përdorni zjarr të hapur. Beni kontrollimin e shtupimit vetëm me Spray të përshtatshëm për detektimin e derdhjes së gazit.

### Në rast të derdhjes së gazit

Mbyllni furnizimin e gazit.

Hapësirën përkatëse ajroseni mirë.

Kontrolloni edhe një herë lidhjet e gazit dhe pipthave. Përsëritni kontrollimin e shtupimit.

Kontrollimi i shtupimit duhet të bëhet prej dy personave, në pajtim me udhëzimet vijuese.

### Kontrolloni lidhjen e gazit

1. Hapeni furnizuesin e gazit.

2. Spërkateni lidhjen e gazit me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

Bëni hapat e njëjtë për pjesë e mbyllur me ndalues.

### Kontrolloni pipthat e djegësit

1. Hapeni furnizuesin e gazit.

Në mënyrë separate bëni kontrollimin e shtupimit.

2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.

3. Spërkateni pipthin me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.

4. Shtypeni zgjedhësin e funksioneve dhe rrotulloni atë në anën e kundërt të akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

### Kontrolloni bypass-vidhat

1. Hapeni furnizimin e gazit.

Në mënyrë separate bëni kontrollimin e shtupimit të çdo bypass-vidhe.

2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.

3. Spërkatni pipthin e djegësit që kontrollohet me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.

4. Shtypeni dorëzën e ndërprerësit dhe e rrotulloni atë në anën e kundërt të akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

### Kontrolloni pipthin e djegësit të furrës (opcion)

1. Hapeni furnizuesin e gazit.

2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.

3. Spërkateni pipthin me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.

4. Shtypeni zgjedhësin e funksioneve dhe rrotulloni atë në anën e kundërt të akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

### Kontrolloni pipthat e djegësit të skarës (opcion)

1. Hapeni furnizimin e gazit.

2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.

3. Spërkateni pipthin me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.

4. Rrotulloni zgjedhësin e funksioneve të furrës drejtimin e akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

# Formimi korrekt i flakës

## Djegësi

Pas ndërrimit në një tjetër lloj të gazit, për çdo djegës duhet të kontrollohet formimi i flakës dhe zhvillimi i temperaturës.

Në rast të ndonjë problemi, të krahasohen vlerat e pipthave me vlerat e dhëna në tabelë.

### Vetëm për modele pa siguresë të ndezjes

1. Ndizni djegësin e zonës për zierje, sikur është përshkruar në udhëzimin për përdorim.

2. Kontrolloni formimin korrekt të flakës për flakën e madhe dhe të vogël. Flaka duhet të ndizet në mënyrë kostante dhe të barabartë.

3. Me ndërprerësin e djegësit ndërroni shpejtë herë në flakë të madhe herë në të vogël. Këtë proces përsëriteni disa herë. Flaka e gazit nuk guxon të fiket apo të flakërojë.

### Vetëm për modele me siguresë të ndezjes

1. Ndizni djegësin e zonës për zierje, sikur është përshkruar në udhëzimin për përdorim.

2. Rrotulloni ndërprerësin e djegësit në flakë të vogël. Kontrolloni, se a është aktivizuar siguresa e ndezjes, me ç'rast ndërprerësi duhet të mbahet rreth 1 minutë në pozicionin "Flakë e vogël".

3. Kontrolloni formimin korrekt të flakës për flakën e madhe dhe të vogël. Flaka duhet të ndizet në mënyrë kostante dhe të barabartë.

4. Me ndërprerësin e djegësit ndërroni shpejtë herë në flakë të madhe herë në të vogël. Këtë proces përsëriteni disa herë. Flaka e gazit nuk guxon të fiket apo të flakërojë.

## Furra

### Djegësi i poshtëm ose djegësi i skarës (opcion)

1. Ndizni djegësin e poshtëm, sikur është përshkruar në udhëzimin për përdorim.
2. Kontrolloni formimin e flakës me derë të hapur të furrës: Flaka duhet të ndizet në mënyrë të barabartë (në minutat e

para mund të vijë deri tek rëniet e vogla, pas disa minutash do të duhej që flakët të ndizen në mënyrë konstante).

3. Për ta kontrolluar funksionimin e rregullt të termoelementit, aparati duhet të lihet të punojë disa minuta. Nëse është e nevojshme, kontrolloni rregullimet, gjatë funksionimit me të meta, të ndërrohet bypass-vidha e djegësit.

## Të dhëna teknike- gaz

Llojet e ndryshme të gazit dhe vlerat përkatëse do të shfaqen të listuara.

### Vlerat e pipës për djegësin ndihmës

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Presioni i gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Spërkatësi (mm)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Spërkatësi bypass (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Rendimenti hyrës maks. (kW)	1	1	1	1	1	1	1
Rendimenti hyrës min. (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73

\* Për Francë dhe Belgjikë

\*\* Për G30 (50 mbar) duhet të porosisni tek qendra e riparimit kompletin e pipave HEZ298070.

### Vlerat e pipës për djegës normal

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Presioni i gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Spërkatësi (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Spërkatësi bypass (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Rendimenti hyrës maks. (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Rendimenti hyrës min. (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127

\* Për Francë dhe Belgjikë

\*\* Për G30 (50 mbar) duhet të porosisni tek qendra e riparimit kompletin e pipave HEZ298070.

### Vlerat e pipës për djegës Wok (opsional)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30	**G30	G31
Presioni i gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	37
Spërkatësi (mm)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92	1,02
Spërkatësi bypass (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,55
Rendimenti hyrës maks. (kW)	4	4	4	4	4	4	4	4
Rendimenti hyrës min. (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-	-
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	291	291	291

\* Për Francë dhe Belgjikë

\*\* Për G30 (50 mbar) duhet të porosisni tek qendra e riparimit kompletin e pipave HEZ298070.

**Vlerat e pipës për djegës të fuqishëm (opsional)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Presioni i gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Spërkatësi (mm)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Spërkatësi bypass (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Rendimenti hyrës maks. (kW)	3	3	3	3	3	3	3
Rendimenti hyrës min. (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218

\* Për Francë dhe Belgjikë

\*\* Për G30 (50 mbar) duhet të porosisni tek qendra e riparimit kompletin e pipave HEZ298070.

**Vlera e pipave për djegësin e grilës me gaz - sobë me gaz (opsional)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Presioni i gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Spërkatësi (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Spërkatësi bypass (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Rendimenti hyrës maks. (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Rendimenti hyrës min. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

\* Për Francë dhe Belgjikë

\*\* Për G30 (50 mbar) duhet të porosisni tek qendra e riparimit kompletin e pipave HEZ298070.

**Vlera të spërkatësve për djegësin e poshtëm në furrën me gaz me termostat (opsional)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Presioni i gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Spërkatësi (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Spërkatësi bypass (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Rendimenti hyrës maks. (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Rendimenti hyrës min. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Rrjedhja e gazit në 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

\* Për Francë dhe Belgjikë

\*\* Për G30 (50 mbar) duhet të porosisni tek qendra e riparimit kompletin e pipave HEZ298070.

**Предписания, които трябва да се спазват ..... 29**  
 Изберете страната на свързване към газа (\* опционално) ..... 29  
**Газово свързване ..... 30**  
 Допустими конектори ..... 30  
 Конектор за природен газ (метан) ..... 30  
 Свързване за втечен газ (LPG) ..... 30  
**Пренастройване за друг вид газ ..... 31**  
 Пренастройване за работа на друг вид газ ..... 31  
 Необходими за пренастройката части ..... 31  
 Смяна на дюзите на котлона ..... 32  
 Регулирайте или сменете байпасните болтове на горелката и регулирайте малкия пламък ..... 32  
 Пренастройване от природен газ на втечен газ ..... 32  
 Пренастройване от втечен газ на природен газ ..... 32

Свалете капака на панела за управление ..... 32  
 Смяна на байпасните болтове ..... 33  
 Закрепване на капака на панела за управление ..... 34  
 Смяна на горелката на фурната (опция) ..... 34  
**Проверка на непрopusкливостта и на функционирането ..... 35**  
 Проверка на свързването на газта ..... 35  
 Проверка на дюзите на горелката ..... 35  
 Проверка на байпасните болтове ..... 35  
 Проверете дюзата на горелката на фурната (опция) ..... 35  
 Проверка на дюзата на горелката на грила (опция) ..... 35  
**Правилно формиране на пламъка ..... 35**  
 Горелка ..... 35  
 Фурна ..... 36  
**Технически данни- газ ..... 36**

## Предписания, които трябва да се спазват

**Пренастройването на уреда за работа на друг вид газ е позволено да бъде извършено само от сертифициран специалист в съответствие с указанията от това ръководство.**

**Грешки при присъединяване на захранването и при настройките могат да доведат до тежки повреди на уреда. Производителят на уреда не поема никаква отговорност за такива повреди и щети.**

Моля, съблюдавайте точно указателните знаци на идентификационната табелка. Ако за страната Ви няма предвиден символ, при пренастройката се придържайте към техническите нормативи на своята страна.

Преди да монтирате уреда, моля, информирайте се за вида на газта и налягането на местната газоснабдителна мрежа. Преди пускането в експлоатация на уреда проверете дали всички настройки са извършени правилно.

Спазвайте местните и международните разпоредби и предписания.

Цялата информация относно присъединяването се намира на идентификационната табелка на гърба на уреда.

Попълнете данните в следните таблици:

Продуктов номер (E-№),

Производствен номер (FD),

Попълнете фабричните настройки за вида на газта/налягането, както и валидните след пренастройването данни за вида на газта/налягането в таблицата по-долу.

E - №	FD
Център за обслужване на клиенти ☎	
Вид на газта/налягане	
Данни от идентификационната табелка	
Вид на газта/налягане	
Данни след пренастройването за друг вид газ	

Изпълнените по уреда модификации и вида на конекторите играят важна роля по отношение на безопасната и съответстващата на изискванията експлоатация.

### ⚠ Опасност от излизане на газ!

- След работа по газово свързване винаги го проверявайте за херметичност. Производителят не поема отговорност за

излизане на газ от място на свързване, върху което е извършвана намеса преди това.

- Не местете уреда, държейки го за тръбите за газ (колектора). Тръбата за газ може да бъде повредена.
- Уредът след инсталацията вече не може да се мести. Ако уредът след инсталацията се премества, проверете херметичността на свързването.

Преди извършването на каквито и да било работи прекъснете електрическото и газовото захранване.

Този уред не трябва да се вгражда в кораби или в превозни средства.

### Изберете страната на свързване към газа (\* опционално)

Присъединяването към източника на газ на уреда може да бъде извършено отляво или отдясно. Ако е нужно, мястото на свързване може да се променя.

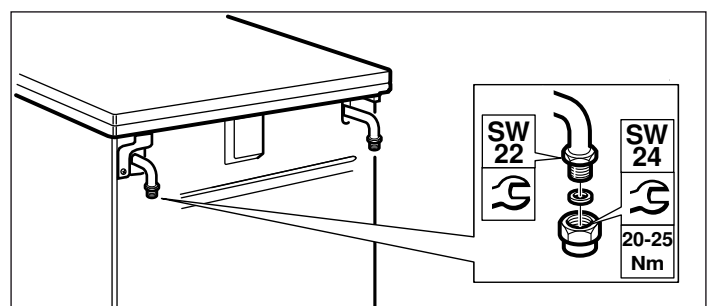
Спрете главното подаване на газ.

Ако страната на свързване за газа се промени, трябва накрайника за свързване за газ от неизползваната страна да се затвори с тапа.

За целта:

1. Поставете новото уплътнение в тапата. Внимавайте за правилната позиция на уплътнението.
2. Задръжте накрайника за свързване за газ върху уреда с **ключ 22** и поставете тапата с ключ 24 в накрайника за свързване.

След промяна на страната на свързване е нужно извършване на проверка за херметичност. Вж. глава "Проверка за херметичност".



**Указание:** За свързването на уреда използвайте динамометричен ключ.

**\*\* Опция:** Валидно е само за някои модели.

## Газово свързване

### Допустими конектори

Тези указания важат само за инсталиране на уреда в страни, които са указани на идентификационната табелка.

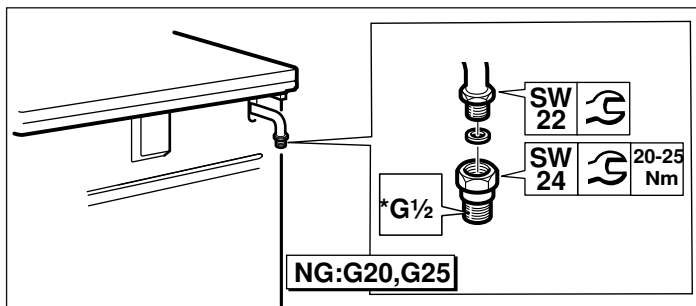
Ако уредът бъде монтиран, присъединен и ползван в страна, която не е указана на идентификационната табелка, трябва да бъде използвано ръководство за инсталация и монтаж, в което се съдържат данните за валидните условия на присъединяване в съответната страна.

### Конектор за природен газ (метан)

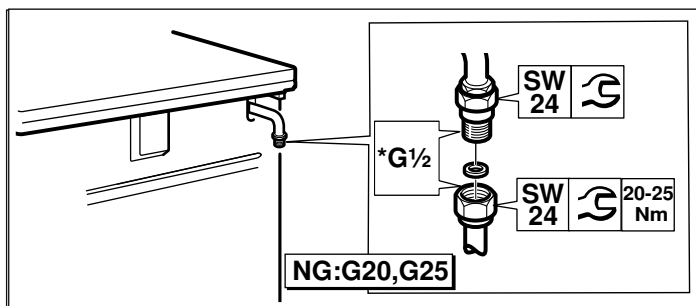
Ако се използва природен газ (NG), свързването за газта трябва да се изготви чрез газова тръба или предпазен маркуч за газ с винтови свързвания от двата края.

#### Връзка съгласно EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. Поставете новото уплътнение в съединителния елемент. Внимавайте за правилната позиция на уплътнението.
2. Задръжте накрайника за свързване за газ върху уреда с **ключ 22** и поставете присъединителния елемент с ключ 24 в накрайника за свързване.



3. Поставете новото уплътнение в тръбата за газ или предпазния маркуч за газ. Внимавайте за правилната позиция на уплътнението.
4. Задръжте присъединителния елемент с **ключ 24** и поставете свързването с нарез на газовата тръба или предпазния газов маркуч с ключ 24 върху присъединителния елемент, след което затегнете.



5. За извършването на проверката за херметичност вж. глава "Проверка за херметичност". Спирателното устройство за свързване към газа да се отвори.

#### **⚠ Опасност от изтичане на газ!**

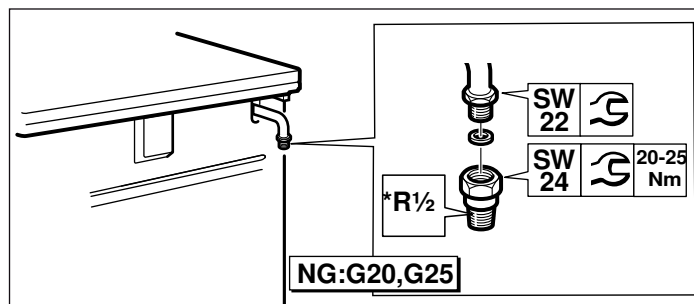
При свързване на газовата тръба или предпазния газов маркуч в никакъв случай не затягвайте накрайника върху уреда с ключ 22. Присъединителният елемент може да се повреди.

#### Указание

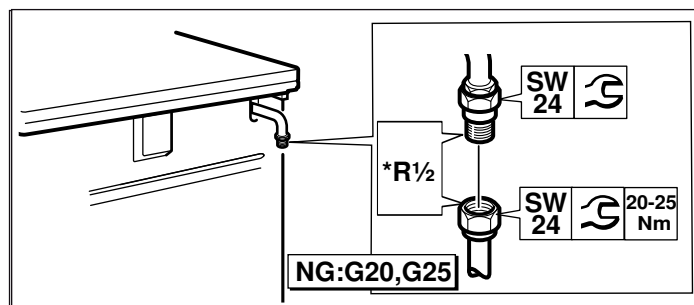
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- За свързването на уреда използвайте динамометричен ключ.

#### Връзка съгласно EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R) $\frac{1}{2}$

1. Поставете новото уплътнение в съединителния елемент. Внимавайте за правилната позиция на уплътнението.
2. Задръжте накрайника за свързване за газ върху уреда с **ключ 22** и поставете присъединителния елемент с ключ 24 в накрайника за свързване.



3. Задръжте присъединителния елемент с **ключ 24** и поставете свързването с нарез на газовата тръба или предпазния газов маркуч с ключ 24 върху присъединителния елемент, след което затегнете.



4. За извършването на проверката за херметичност вж. глава "Проверка за херметичност". Спирателното устройство за свързване към газа да се отвори.

#### **⚠ Опасност от изтичане на газ!**

При свързване на газовата тръба или предпазния газов маркуч в никакъв случай не затягвайте накрайника върху уреда с ключ 22. Присъединителният елемент може да се повреди.

#### Указание

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R) $\frac{1}{2}$
- За свързването на уреда използвайте динамометричен ключ.

### Свързване за втечен газ (LPG)

#### Внимание!

Спазвайте локалните насоки.

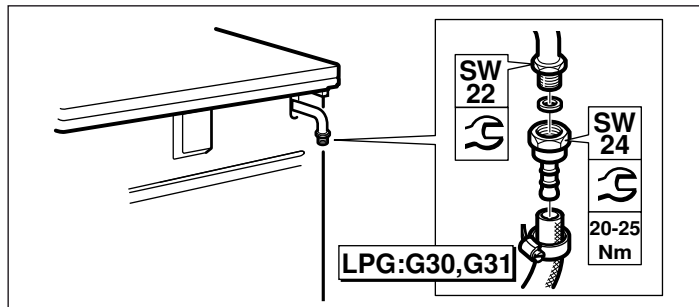
Ако се използва втечен газ (LPG), свързването на газта трябва да се извърши чрез маркуч за газ или фиксирано свързване.

Важно при използването на маркуч за газ е следното:

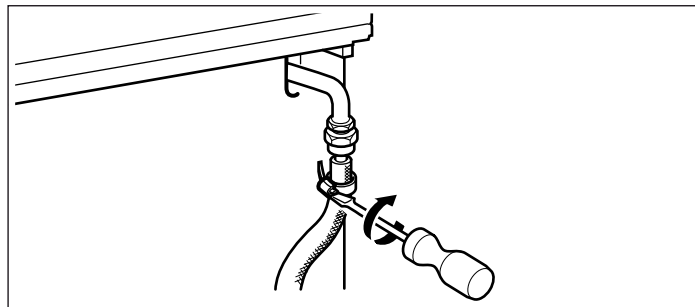
- Използвайте предпазен маркуч за газ или пластмасов маркуч (диаметър 8 или 10 мм).
- Той трябва да се закрепва с позволено монтажно приспособление (напр. скоба за маркуч) към конектора за газта.
- Маркучът трябва да бъде къс и напълно непроницаем. Дължината на маркуча може да възлиза макс. на 1,5 м. Спазвайте валидните насоки.

- Газовият маркуч трябва да се обновява веднъж годишно.

1. Поставете новото уплътнение в съединителния елемент. Внимавайте за правилната позиция на уплътнението.
2. Задръжте накрайника за свързване за газ върху уреда с **ключ 22** и поставете присъединителния елемент с ключ 24 в накрайника за свързване.



3. Пъхнете предпазния маркуч за газ и затегнете добре с винтово свързване или скоба.



4. За извършването на проверката за херметичност вж. глава "Проверка за херметичност". Спирателното устройство за свързване към газа да се отвори.

**Указание:** За свързването на уреда използвайте динамометричен ключ.

## Пренастройване за друг вид газ

### Пренастройване за работа на друг вид газ

- Присъединителният конектор трябва да бъде сменен.
- Дюзите на горелките трябва да бъдат сменени.
- В съответствие с фабричните настройки за газта байпасните болтове трябва или да бъдат сменени, или бъдат завити до упор.
- В случай че има монтирани, дюзите на фурната и на грила трябва да бъдат сменени.

На дюзите има нанесени цифри, които показват диаметъра им. По-подробна информация за подходящите за уреда видове газ и съответстващите им газови дюзи ще намерите в раздел „Технически свойства - газ“.

### След пренастройването

- След пренастройването на друг вид газ задължително изпълнете проверка на непропускливостта. За целта вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.
- След пренастройването на друг вид газ трябва да бъде проверено правилното формиране на пламъка. За целта вижте раздела „Правилното формиране на пламъка“.
- Попълнете данните за газта, за която е пренастроен уреда, и налягането му в таблицата. За целта вижте раздел „Предписания, които трябва да се спазват“.

### Внимание!

След пренастройване на друг вид газ трябва да бъде залепена лепенка на предвиденото за целта място на идентификационната табелка с данни за вида на газта и звезда **ДА СЕ СПАЗВА БЕЗУСЛОВНО**.

### Необходими за пренастройката части

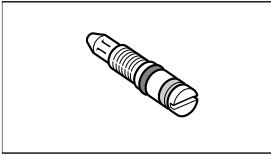
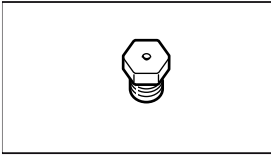
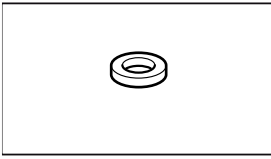
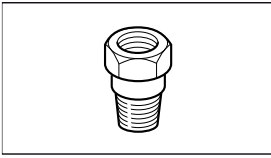
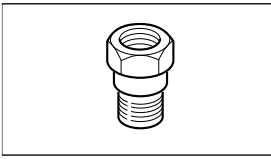
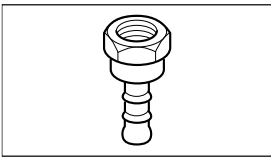
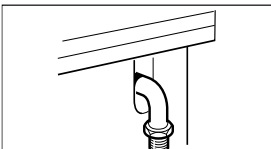
Необходимите за пренастройката на друг газ съгласно това ръководство части са показани по-долу.

Правилният диаметър на дюзите ще намерите в таблицата в раздел „Технически свойства - газ“.

Винаги използвайте нови уплътнения.

Присъединителният елемент за газта може да бъде различен според вида на газта и специфичните за страната разпоредби.

(\*) При изпълнението на присъединяването към захранването с газ трябва да бъдат използвани тези части.

	<b>Байпасен болт</b>
	<b>Дюза на горелката</b>
	<b>(*) Уплътнение</b>
	<b>(*) Присъединителен елемент за природен газ (метан: G20, G25)</b> TS 61-210 EN 10226 R1/2 EN 10226 R1/2
	<b>(*) Присъединителен елемент за природен газ (метан: G20, G25)</b> TS EN ISO 228 G1/2 EN ISO 228 G1/2
	<b>(*) Присъединителен елемент за втечен петролен газ (пропан-бутан: G30, G31)</b>
	<b>Присъединителен елемент за газта</b>

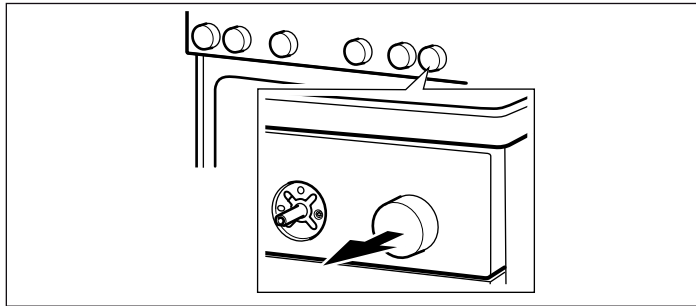


Тапа (затварящ елемент)

### **⚠ Опасност от токов удар!**

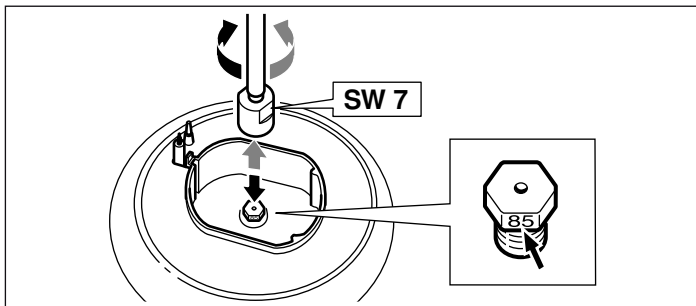
Спрете електрическото захранване на уреда.

1. Изключете от ключа на панела за управление.
2. Сваляйте ръкохватките на ключовете една след друга, понеже са здраво закрепени за панела за управление, като ги дърпате право напред.

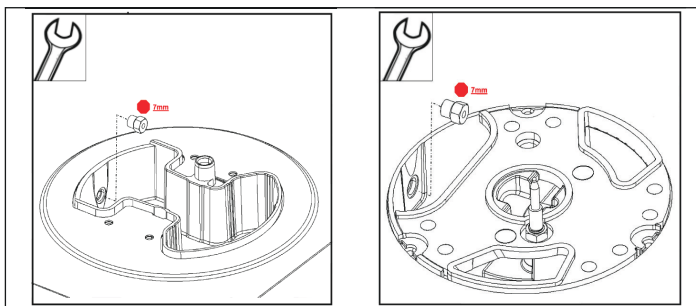
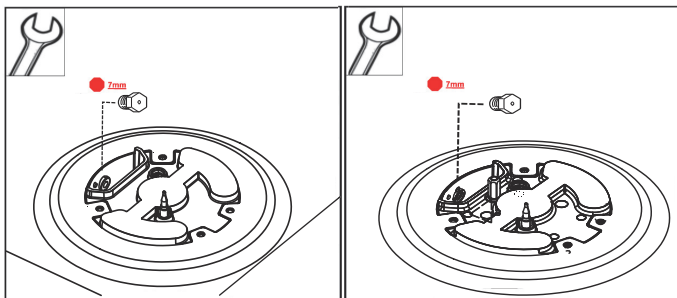


## Смяна на дюзите на котлона

1. Всички копчета на полето за управление да се изключат.
2. Спирателното устройство за свързване към газа да се затвори.
3. Свалете носачите на тенджерите и частите от котлона.
4. Демонтирайте дюзите на котлоните (торсионен гаечен ключ 7).



5. Ако Вашият уред разполага с уок котлон със страничен достъп, демонтирайте дюзата на котлона както е посочено отдолу (вилков ключ 7)



6. Установете дюзите на котлона с помощта на таблицата. Вижте за тази цел глава "Технически данни- газ". Монтирайте новите дюзи в съответните котлони.

След смяната проверете за херметичност. Вижте глава "Изпитване на херметичност".

## Регулирайте или сменете байпасните болтове на горелката и регулирайте малкия пламък

Байпасните болтове регулират най-малката височина на пламъка на горелката.

### Приготвления

Спрете подаването на газ.

## Пренастройване от природен газ на втечен газ

В случай, че уредът при доставката (заводска регулировка) е настроен за природен газ (NG: G20, G25) и сега за първи път се пренастройва за втечен газ (LPG: G30, G31):

### За модели със защита на запалването:

За достигане на байпас дюзите, обслужващият панел трябва да се демонтира. Вижте глава "Демонтаж на обслужващия панел".

Байпас дюзите трябва да се затегнат до упор.

След това трябва да изпълните работните стъпки в глава "Монтаж на обслужващия панел".

### За модели с газова фурна (опция):

За достигане на байпас дюзата под крана на горелката трябва да демонтирате обслужващия панел. Вижте глава "Демонтаж на обслужващия панел".

Байпас дюзата на горелката на фурната трябва да се затегне до упор.

След това трябва да изпълните работните стъпки в глава "Монтаж на обслужващия панел".

## Пренастройване от втечен газ на природен газ

Когато уредът трябва да бъде пренастроен от втечен петролен газ (пропан-бутан: G30, G31) на природен газ (метан: G20, G25), или това пренастройване вече е било извършено и сега трябва да бъде направено в обратна посока:

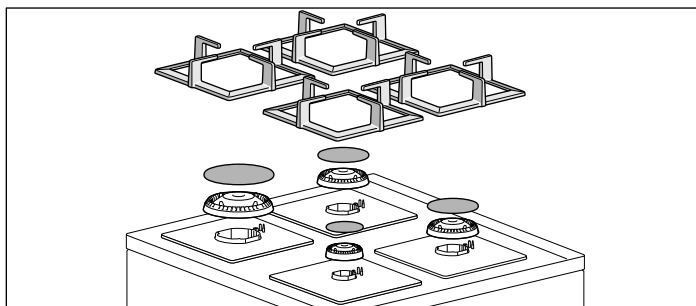
всички байпасни болтове на уреда трябва да бъдат сменени. За целта направете справка в раздел „Демонтаж на капака на панела за управление“.

Трябва да бъдат изпълнени също указанията от раздел „Смяна на байпасните клапани“.

След това следвайте указанията от раздел „Монтаж на капака на панела за управление“.

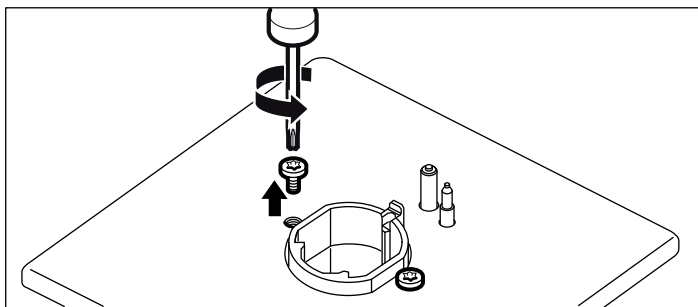
## Свалете капака на панела за управление

1. Демонтирайте поставката за тенджери и частите на горелките.

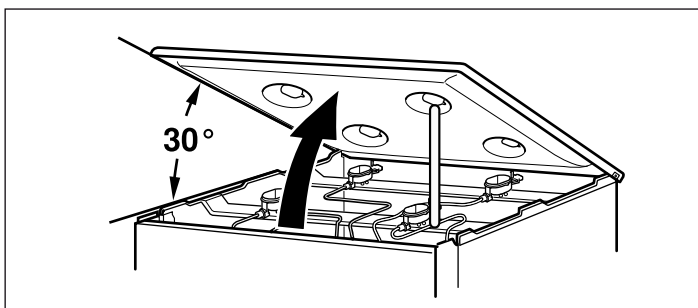




2. Развийте болтовете за закрепване за горелките от плочата на нагревателния панел.



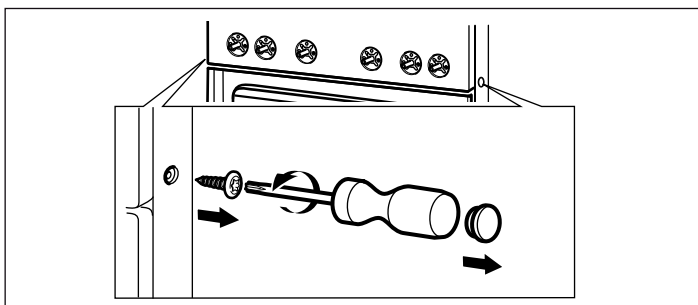
3. Хванете здраво плочата на нагревателния панел отпред и я повдигнете най-много 30°. Подпрете плочата на нагревателния панел с предвиденото за целта приспособление, поставено на монтажната плоча на предните горелки.



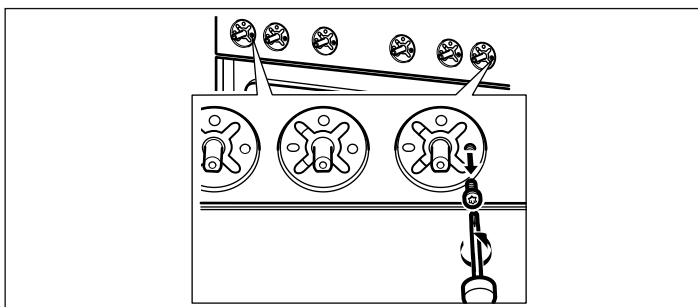
### ⚠ Внимание!

Стъклената долна част на плочата на нагревателния панел не трябва да влиза в контакт с твърди предмети. Стъклената долна част не бива да се надрасква.

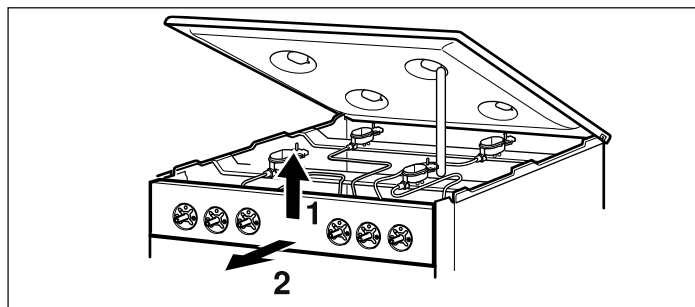
4. Отстранете капачките на профилите отпред отляво и отдясно (без при това да надраскате горната повърхност). Рахлабете лежащите отдолу болтове (T20).



5. Отстранете ръкохватките на ключовете (T15) и развийте двата болта (M4) на капака на панела за управление.

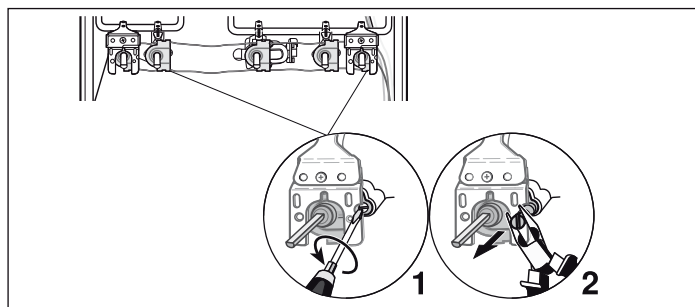
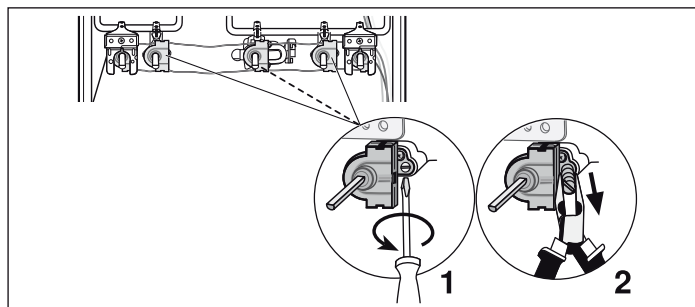


6. Хванете внимателно с двете ръце предния капак и го повдигнете внимателно. Освободете предния капак от крепежите. После внимателно преместете напред капака. Внимавайте да не повредите кабела и да не разедините връзките.

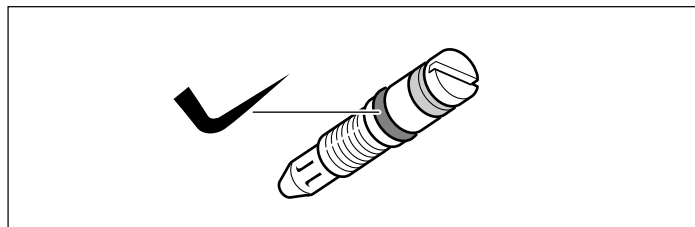


## Смяна на байпасните болтове

1. Разхлабете байпасните болтове с права отвертка (№ 2). Развийте байпасните болтове.



2. С помощта на таблицата можете да определите от какви нови байпасни болтове се нуждаете след смяна на вида на газа. За целта вижте раздела „Технически свойства - газ“.
3. Проверете дали уплътненията на байпасните болтове са поставени правилно и дали функционират безпроблемно. Използвайте само байпасни болтове със здрави уплътнения.



4. Поставете новите байпасни болтове и ги затегнете здраво. Уверете се, че байпасните болтове са поставени на правилните спирателни кранове.
5. В този момент задължително изпълнете проверка на непрopusкливостта. За целта вижте раздела „Проверка на непрopusкливостта“.

## Закрепване на капака на панела за управление

След почистване монтирайте отново капака в обратната последователност.

1. Хванете здраво капака на панела за управление с две ръце и внимателно го натиснете, като внимавате да не повредите кабела и да не разедините връзките. Натиснете внимателно надолу, за да се фиксира капакът на панела за управление в крепежите.
2. Завийте отново двата болта (Т15) (М4), които са били свалени от предния панел.
3. Затегнете отново двата болта (Т20) отпред отляво и отдясно на плочата на нагревателния панел. Поставете отново капачките.
4. Внимателно поставете отново плочата на нагревателния панел. Затегнете отново болтовете за закрепване за горелката върху плочата на нагревателния панел.

### След настройка или смяна на байпасните дюзи

1. Поставете отново чашката на горелката в зависимост от размера ѝ, при това внимавайте запалителната свещ да попадне точно в отвора на ръба на чашката. Поставете емалирания капак на горелката (внимавайте за размера) точно върху чашката.
2. Сложете отново поставката за тенджери.
3. Внимателно поставете отново ръкохватките на ключовете.
4. В този момент задължително изпълнете проверка на формирането на пламъка. За тази цел вижте раздел „Правилно поведение при горене“.
5. Проверете правилното функциониране на уреда.

## Смяна на горелката на фурната (опция)

### Приготвления

Изключете всички ключове на панела за управление.

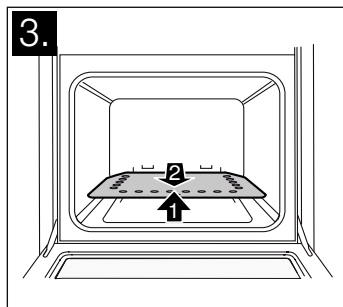
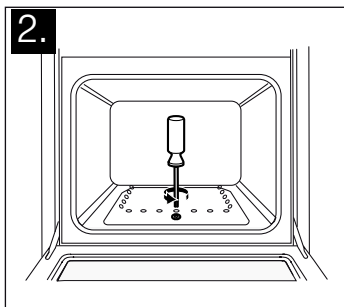
Спрете подаването на газ.

### Опасност от токов удар!

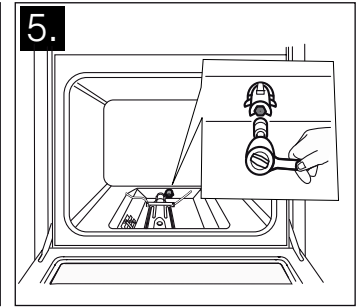
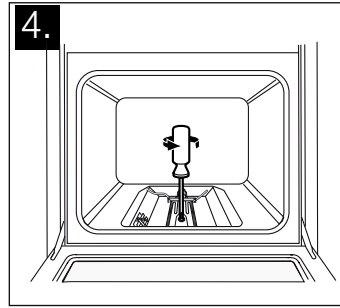
Спрете електрическото захранване на уреда.

### Смяна на дюзата на газовата горелка на фурната

1. Отворете вратата на фурната.
2. Разхлабете предния крепежен болт на панела на дъното.
3. Хванете здраво отпред панела на дъното, повдигнете го и го издърпайте навън.



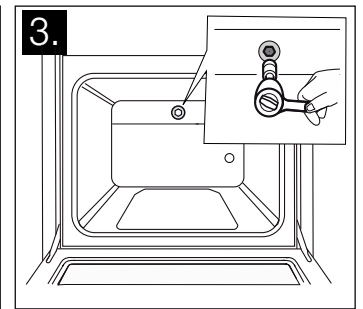
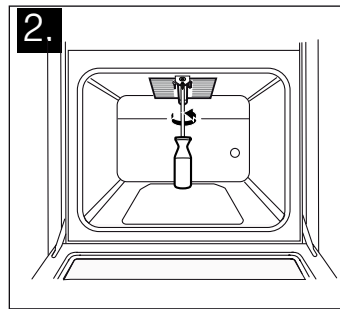
4. Развийте крепежния болт на горелката и внимателно извадете горелката на фурната. Сега дюзите на горелката са свободно достъпни. Внимавайте да не бъдат повредени конекторите на термоелемента и на запалителната свещ.
5. Развийте дюзата на входа на горелката на гърба на фурната (с помощта на глух ключ 7 мм).



6. От каква дюза ще имате нужда след пренастройването на газовото захранване, можете да установите посредством таблицата. За целта вижте раздела „Технически свойства - газ“.
7. Поставете новата дюза и я затегнете.
8. В този момент задължително изпълнете проверка на непропускливостта. За начина на изпълнение на изпитване за непропускливост, моля, вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.
9. Поставете отново горелката на фурната, като внимавате да не повредите конекторите на термоелемента и на запалителната свещ. Затегнете отново монтажния болт.
10. В този момент задължително изпълнете проверка на формирането на пламъка. За целта вижте раздела „Правилното формиране на пламъка“.
11. Поставете отново панела на дъното.

### Смяна на горелката на грила (опция)

1. Отворете вратата на фурната.
2. Развийте болта, фиксиращ монтажния панел на горелката на грила към самата горелка, и внимателно извадете горелката право напред. Внимавайте да не бъдат повредени конекторите на термоелемента и на запалителната свещ. Сега дюзите на горелката са свободно достъпни.
3. Развийте дюзата на горелката на грила (глух ключ 7 мм).



4. От каква дюза ще имате нужда след пренастройването на вида на газта, можете да установите посредством таблицата. За целта вижте раздела „Технически свойства - газ“.
5. Поставете новата дюза и я затегнете.
6. В този момент задължително изпълнете проверка на непропускливостта. За начина на изпълнение на изпитване за непропускливост, моля, вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.
7. Поставете отново горелката на грила, като внимавате да не повредите конекторите на термоелемента и на запалителната свещ. Завийте отново болтовете.
8. Поставете уплътнението в горелката до упор.
9. В този момент задължително изпълнете проверка на формирането на пламъка. За целта вижте раздела „Правилното формиране на пламъка“.

# Проверка на непропускливостта и на функционирането

## Опасност от експлозия!

Избягвайте образуването на искри. Не използвайте открит огън.

Проверявайте непропускливостта само със специален спрей за откриване на течове.

### В случай на теч на газ

Спрете подаването на газ.  
Проветрете добре помещението.

Проверете още веднъж конекторите на газта и на дюзите.  
Повторете проверката на непропускливостта.

Проверката на непропускливостта трябва да бъде извършвана от две лица при спазване на следните указания.

## Проверка на свързването на газта

1. Отворете крана за газта.
2. Напърскайте конектора със спрей за търсене на течове.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

Изпълнете същите стъпки за частта, затворена с тапата.

## Проверка на дюзите на горелката

1. Отворете крана за газта.  
Извършете проверка за непропускливостта на всяка дюза поотделно.
2. Затворете внимателно с пръст или със специално приспособение отвора на дюзата, която проверявате.
3. Напърскайте дюзата със спрей за търсене на течове.
4. Натиснете ключа за избиране на функциите и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

## Проверка на байпасните болтове

1. Отворете крана за газта.  
Извършете проверка за непропускливостта на всеки байпасен болт поотделно.
2. Затворете внимателно с пръст или със специално приспособение отвора на дюзата, която проверявате.
3. Напърскайте дюзата на проверяваната горелка със спрей за търсене на течове.
4. Натиснете ръкохватката на ключа и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

## Проверете дюзата на горелката на фурната (опция)

1. Отворете крана за газта.
2. Затворете внимателно отвора на дюзата на горелката на фурната с пръст или със специално приспособение.
3. Напърскайте дюзата със спрей за търсене на течове.
4. Натиснете ключа за избиране на функциите и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

## Проверка на дюзата на горелката на грила (опция)

1. Отворете крана за газта.
2. Затворете внимателно отвора на дюзата на грила с пръст или със специално приспособение.
3. Напърскайте дюзата със спрей за търсене на течове.
4. Завъртете ключа за избиране на функциите на фурната обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

# Правилно формиране на пламъка

## Горелка

След всяко пренастройване на нов вид газ трябва да бъдат проверени формирането на пламъка и температурното поведение за всяка горелка.

В случай на проблем сравнете стойността за дюзата със стойността от таблицата.

### Само за модели без защита на запалването

1. Запалете горелката на нагревателната зона, както е описано в ръководството за експлоатация.
2. Проверете правилното формиране на пламъка при голям и при малък пламък. Пламъкът трябва да гори непроменливо и равномерно.
3. Превключете бързо от ключа за пламъка между голям и малък пламък. Повторете този процес няколко пъти. Газовият пламък не бива да угасва или да трепти.

### Само за модели със защита на запалването

1. Запалете горелката на нагревателната зона, както е описано в ръководството за експлоатация.
2. Завъртете ключа на горелката на символа с малкия пламък. Проверете дали защитата на запалването е активирана, след като ключът е останал около 1 минута в положение „малък пламък“.
3. Проверете правилното формиране на пламъка при голям и при малък пламък. Пламъкът трябва да гори непроменливо и равномерно.
4. Превключете бързо от ключа за пламъка между голям и малък пламък. Повторете този процес няколко пъти. Газовият пламък не бива да угасва или да трепти.

## Фурна

### Долна газова горелка или горелка на грила (опция)

1. Запалете долната газова горелка, както е описано в ръководството за експлоатация.
2. Проверете формирането на пламъка при отворена врата на фурната:

Пламъкът трябва да се простира равномерно във всички посоки (в първите минути може да има леки отклонения, след това пламъците трябва да горят без промени).

3. За да проверите изправното функциониране на термоелемента, оставете уреда да работи няколко минути. Ако е необходимо, проверете настройките. При неизправно функциониране сменете байпасния болт на горелката.

## Технически данни- газ

Различните видове газ и съответните стойности са изброени.

### Стойности на дюзата за помощния котлон

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Налягане на газта (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Дюза (мм)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Байпасна дюза (мм)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Макс. входна мощност (kW)	1	1	1	1	1	1	1
Мин. входна мощност (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73

\* За Франция и Белгия

\*\* За G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

### Стойности на дюзата за нормален котлон

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Налягане на газта (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Дюза (мм)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Байпасна дюза (мм)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Макс. входна мощност (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Мин. входна мощност (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127

\* За Франция и Белгия

\*\* За G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

### Стойности на дюзата за уок котлона (опционално)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30	**G30	G31
Налягане на газта (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	37
Дюза (мм)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92	1,02
Байпасна дюза (мм)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,55
Макс. входна мощност (kW)	4	4	4	4	4	4	4	4
Мин. входна мощност (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-	-
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	291	291	291

\* За Франция и Белгия

\*\* За G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

**Стойности на дюзата за силния котлон (опция)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25/G25.1</b>	<b>G30/G31</b>	<b>**G30</b>
Налягане на газта (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Дюза (мм)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Байпасна дюза (мм)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Макс. входна мощност (kW)	3	3	3	3	3	3	3
Мин. входна мощност (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218

\* За Франция и Белгия

\*\* За G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

**Стойности на дюзата за котлон с газов грил - газова фурна (опционално)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Налягане на газта (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Дюза (мм)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Байпасна дюза (мм)	-	-	-	-	-	-	-	-
Макс. входна мощност (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Мин. входна мощност (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

\* За Франция и Белгия

\*\* За G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

**Стойности за дюзите на долния котлон в газовата фурна с термостат (опционално)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Налягане на газта (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Дюза (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Байпасна дюза (мм)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Макс. входна мощност (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Мин. входна мощност (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Дебит на газта при 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

\* За Франция и Белгия

\*\* За G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

<b>Mjere koje treba poštivati</b> .....	<b>38</b>	Skidanje upravljačkog zaslona.....	41
Odabir strane plinskog priključka (* opcionalno).....	38	Izmjena bypass vijaka.....	42
<b>Priključak za plin</b> .....	<b>39</b>	Pričvršćivanje upravljačkog zaslona .....	43
Dopušteni priključci .....	39	Izmjena plamenik pećnice (opsijski).....	43
Priključak na zemni plin (NG).....	39	<b>Provjera zabrtvljenosti i funkcija</b> .....	<b>44</b>
Priključak za ukapljeni plin (LPG).....	39	Provjera plinskog priključka.....	44
<b>Preinaka na drugu vrstu plina</b> .....	<b>40</b>	Provjera sapnice plamenika .....	44
Preinaka na drugu vrstu plina .....	40	Provjera bypass vijaka.....	44
Funkcionalni dijelovi za preinaku plina.....	40	Provjera sapnice plamenika pećnice (opcija) .....	44
Zamjena sapnica plamenika.....	41	Provjerite sapnicu plamenika roštilja (opsijski).....	44
Podošavanje ili zamjena bypass vijaka plamenika i podešavanje malog plamena .....	41	<b>Ispravno formiranje plamena</b> .....	<b>44</b>
Preinaka sa zemnog plina na ukapljeni plin.....	41	Plamenik .....	44
Preinaka sa ukapljenog na zemni plin.....	41	Pećnica .....	45
		<b>Tehnički podaci- plin</b> .....	<b>45</b>

## Mjere koje treba poštivati

**Preinaku uređaja na drugu vrstu plina smije izvršiti samo ovlašteni serviser prema uputama u ovom priručniku.**

**Neispravan priključak i krivo podešavanje mogu uzrokovati velika oštećenja na uređaju. Proizvođač uređaja ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja i smetnje ove vrste.**

Molimo pridržavajte se simbola na označnoj pločici. Ukoliko za vašu zemlju ne postoji simbol, poštujujte važeće tehničke smjernice koje su na snazi u vašoj zemlji.

Prije postavljanja uređaja se informirajte o vrsti i pritisku plina kod mjesnog distributera plina. Prije stavljanja uređaja u pogon se uvjerite da su sve postavke i podešavanja pravilno provedena.

Poštujte mjesna i međunarodna pravila i propise.

Svi podaci o priključivanju se nalaze na označnoj pločici na stražnjoj strani uređaja.

Podatke unesite u slijedeću tabelu:

Broj proizvoda (E-br.),

Proizvodni broj (FD),

U slijedeću tabelu unesite tvorničke postavke za vrstu/pritisak plina te postavke za vrstu/pritisak plina važeće nakon preinake plina.

E-br.	FD
Servisna služba ☎	
Vrsta plina/pritisak plina	
Podaci na označnoj pločici	
Vrsta plina/pritisak plina	
Podaci nakon preinake plina	

Promjene provedene na uređaju i vrsta priključka važne su za uredan i siguran rad vašeg uređaja.

### ⚠ Opasnost od izlaza plina!

- Nakon radova na plinskom priključku uvijek provjerite je li nepropustan. Proizvođač ne preuzima odgovornost za izlaza plina na plinskom priključku na kojem su se prije izvodili radovi.
- Uređaj ne pomičite na način da ga držite za plinski vod (kolektor). Plinski vod mogao bi se oštetiti.
- Nakon instaliranja uređaja više ga ne smijete pomicati. Ako nakon instaliranja uređaj pomaknete, provjerite nepropusnost priključka.

Prije izvršenja svih radova isključite dovod struje i plina.

Ovaj uređaj ne ugrađujte na čamce ili u vozila.

### Odabir strane plinskog priključka (\* opcionalno)

Plinski priključak uređaja možete izvršiti s desne ili lijeve strane. Ako je potrebno, možete promijeniti stranu priključka.

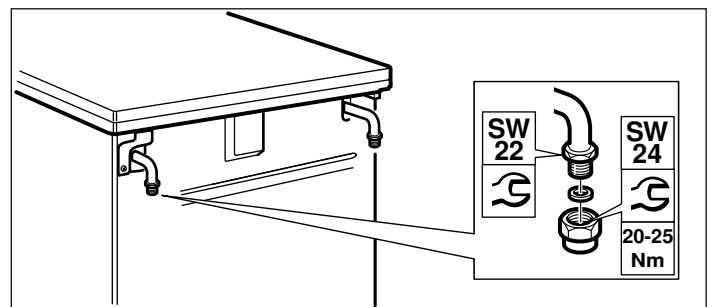
Zatvorite glavni dovod plina.

Ako se promijeni strana plinskog priključka, trebete zatvoriti nastavak plinskog priključka slijepim čepom na nekorištenoj strani.

U tu svrhu:

1. Stavite novu brtvu u slijepi čep. Pazite na pravilan dosjed brtve.
2. Nastavak plinskog priključka na uređaju **čvrsto držite ključem veličine 22 mm** i stavite slijepi čep pomoću ključa veličine 24 mm na nastavak priključka.

Nakon promjene strane priključka treba provesti provjeru nepropusnosti. U tu svrhu vidi poglavlje "Provjera nepropusnosti".



**Napomena:** Kod priključivanja uređaja koristite moment ključ.

**\*\* Opcija:** Vrijedi samo za neke modele.

# Priključak za plin

## Dopušteni priključci

Ove upute vrijede samo za postavljanje uređaja u zemljama, koje su navedene na označnoj pločici.

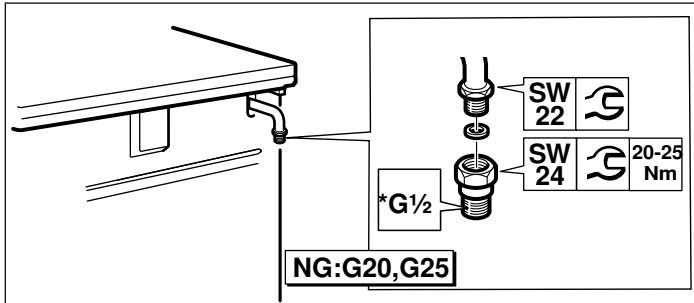
Ukoliko se uređaj postavlja, priključuje i koristi u zemlji, koja nije navedena na označnoj pločici, treba koristiti upute za instalaciju i montažu, koja sadrži podatke i informacije o važećim uvjetima za priključivanje u pojedinoj zemlji.

## Priključak na zemni plin (NG)

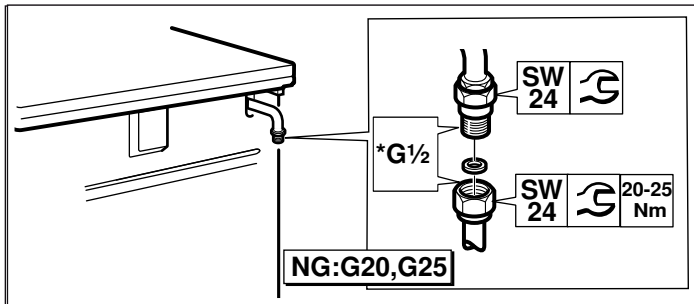
Ako koristite zemni plin (NG), plinski priključak treba izvršiti pomoću cijevi za plin ili sigurnosne savitljive cijevi za plin s navojnim spojevima na oba kraja.

### Priključak prema EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. Umetnite novu brtvu u priključni element. Pazite na pravilan dosjed brtve.
2. Nastavak plinskog priključka na uređaju **čvrsto držite ključem veličine 22 mm** i stavite priključni element pomoću ključa veličine 24 mm u nastavak priključka.



3. Stavite novu brtvu u cijev za plin ili sigurnosnu savitljivu cijev za plin. Pazite na pravilan dosjed brtve.
4. Priključni element **čvrsto držite ključem veličine 24 mm** i stavite navojni priključak cijevi za plin ili sigurnosne savitljive cijevi za plin pomoću ključa veličine 24 mm na priključni element i čvrsto zategnite.



5. Za provođenje provjere nepropusnosti vidi poglavlje "Provjera nepropusnosti". Otvorite zapornu slavinu za plinski priključak.

### ⚠ Opasnost od istjecanja plina!

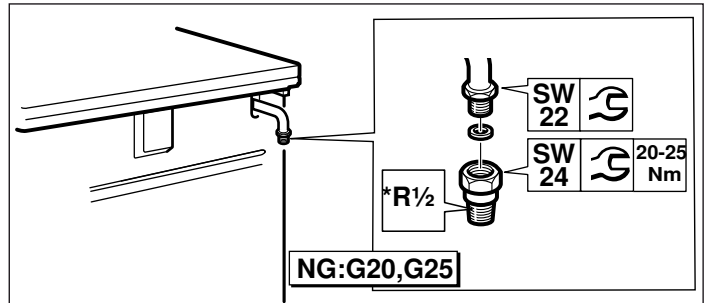
Kod priključivanja cijevi za plin ili sigurnosne savitljive cijevi za plin ni u kom slučaju nemojte pritezati nastavak plinskog priključka na uređaju pomoću ključa veličine 22 mm. Priključni element može se oštetiti.

### Napomene

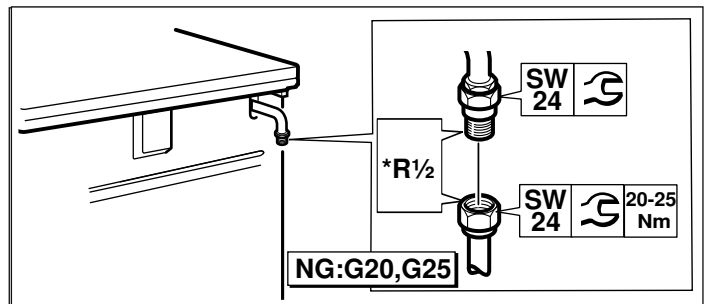
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- Za priključivanje uređaja koristite moment ključ.

### Priključak prema EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )

1. Umetnite novu brtvu u priključni element. Pazite na pravilan dosjed brtve.
2. Nastavak plinskog priključka na uređaju **čvrsto držite ključem veličine 22 mm** i stavite priključni element pomoću ključa veličine 24 mm u nastavak priključka.



3. Priključni element **čvrsto držite ključem veličine 24 mm** i stavite navojni priključak cijevi za plin ili sigurnosne savitljive cijevi za plin pomoću ključa veličine 24 mm na priključni element i čvrsto zategnite.



4. Za provođenje provjere nepropusnosti vidi poglavlje "Provjera nepropusnosti". Otvorite zapornu slavinu za plinski priključak.

### ⚠ Opasnost od istjecanja plina!

Kod priključivanja cijevi za plin ili sigurnosne savitljive cijevi za plin ni u kom slučaju nemojte pritezati nastavak plinskog priključka na uređaju pomoću ključa veličine 22 mm. Priključni element može se oštetiti.

### Napomene

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )
- Za priključivanje uređaja koristite moment ključ.

## Priključak za ukapljeni plin (LPG)

### Oprez!

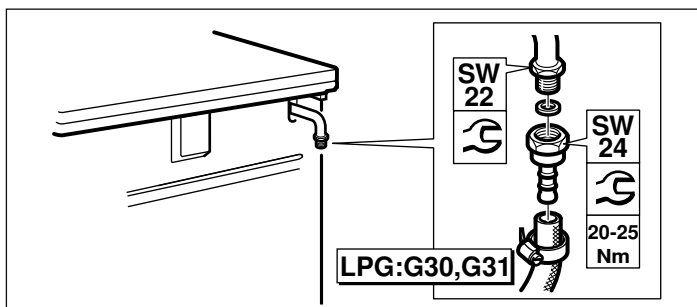
Pridržavajte se direktiva specifičnih za svaku zemlju.

Ako koristite ukapljeni plin (LPG), plinski priključak treba izvršiti pomoću savitljive cijevi za plin ili čvrstog spoja.

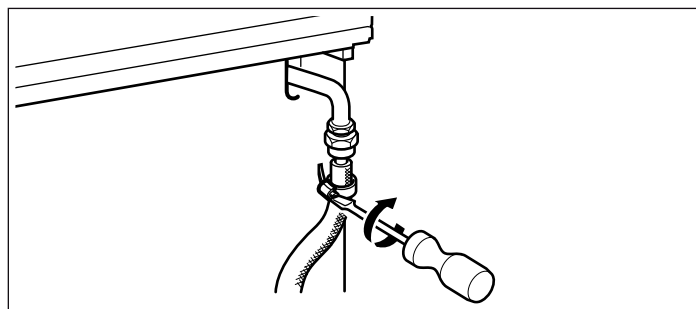
Važno prilikom uporabe savitljive cijevi za plin:

- Koristite sigurnosno savitljivu cijev za plin ili plastičnu savitljivu cijev (promjer 8 ili 10 mm).
- Morate je pričvrstiti na plinski priključak pomoću naprave za priključivanje (npr. cijevnom obujmicom).
- Savitljiva cijev mora biti kratka i u potpunosti nepropusna. Dužina savitljive cijevi smije iznositi maks. 1,5 m. Pridržavajte se važećih direktiva.
- Savitljivu cijev za plin valja zamijeniti jednom godišnje.

1. Umetnite novu brtvu u priključni element. Pazite na pravilan dosjed brtve.
2. Nastavak plinskog priključka na uređaju **čvrsto držite ključem veličine 22 mm** i stavite priključni element pomoću ključa veličine 24 mm u nastavak priključka.



3. Nataknite sigurnosnu savitljivu cijev za plin i čvrsto je pritegnite vijčanim spojem ili steznom obujmicom.



4. Za provođenje provjere nepropusnosti vidi poglavlje "Provjera nepropusnosti". Otvorite zapornu slavinu za plinski priključak.

**Napomena:** Kod priključivanja uređaja koristite moment ključ.

## Preinaka na drugu vrstu plina

### Preinaka na drugu vrstu plina

- Mora se izmijeniti komad za plinski priključak.
- Moraju se izmijeniti sapnice plamenika.
- Ovisno o tvorničkim postavkama vrste plina treba izmijeniti bypass vijke slavina plamenika ili ih zavrnuti do kraja.
- Ukoliko postoje, treba izmijeniti i sve mlaznice pećnice i roštilja.

Na mlaznicama se nalaze brojevi, koji predstavljaju njihov promjer. Dodatne informacije o vrstama plina primjerenim za uređaj i pripadajućim mlaznicama za plin ćete pronaći u odlomku "Tehničke karakteristike - plin".

### Nakon preinake

- Nakon preinake na drugu vrstu plina treba provesti provjeru zabrtvljenosti. Za to vidi odlomak "Provjera zabrtvljenosti".
- Nakon preinake na drugu vrstu plina treba provjeriti ispravno formiranje plamena. Za to vidi odlomak "Ispravno formiranje plamena".
- U tablicu unesite novo podešenu vrstu plina i novi tlak. Za to vidi odlomak "Mjere koje treba poštivati".

### Oprez!

Nakon preinake na drugu vrstu plina treba naljepiti naljepnicu na kojoj je navedena vrsta plina koji se koristi i zvijezdica na unaprijed predviđeno mjesto na tipskoj pločici **OBVEZNO POŠTIVATI**.

### Funkcionalni dijelovi za preinaku plina

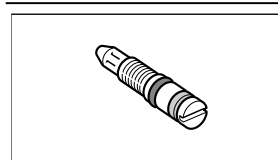
Funkcionalni dijelovi koji su potrebni za preinaku plina prema ovoj uputi za uporabu su prikazani dolje.

Pravilan promjer mlaznica ćete pronaći u tabeli u odlomku "Tehnička svojstva - plin".

Uvijek koristite nove brtve.

Komad za plinski priključak koji treba koristiti može biti drugačiji ovisno o vrsti plina i odredbama specifičnim za pojedinu zemlju.

(\*) Kod izvođenja plinskog priključka se moraju koristiti ovi funkcionalni dijelovi.



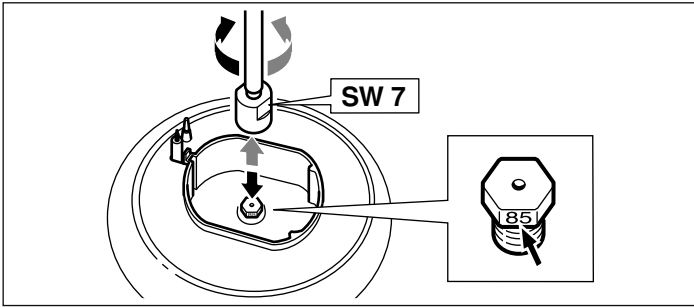
Bypass vijak

	<b>Sapnica plamenika</b>
	<b>(*) Brtva</b>
	<b>(*) Priključni komad za zemni plin (NG: G20, G25)</b> TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Priključni komad za zemni plin (NG: G20, G25)</b> TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Priključni komad za ukapljeni plin (LPG: G30, G31)</b>
	<b>Komad za plinski priključak</b>
	<b>Slijepi čep (komad za zatvaranje)</b>

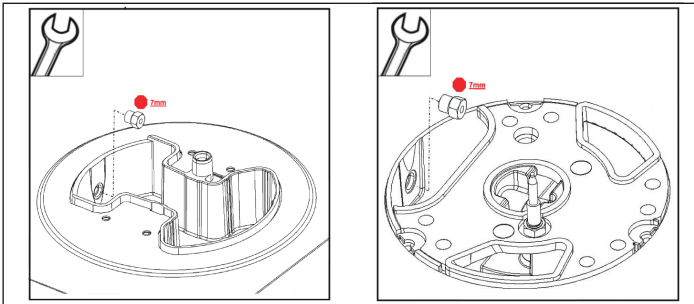
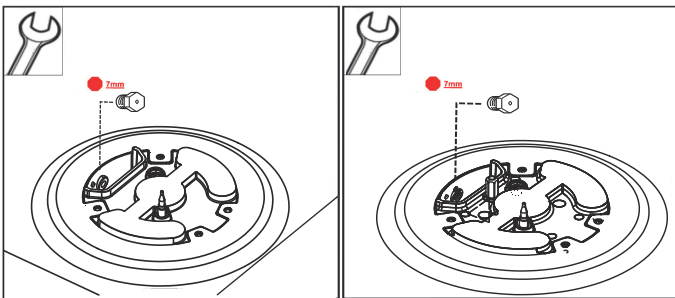


## Zamjena sapnica plamenika

1. Isključite sve gumbе na upravljačkoj ploči.
2. Zatvorite zapornu slavinu za plinski priključak.
3. Skinite nosače posuda za kuhanje i dijelove plamenika.
4. Izvadite sapnice plamenika (nasadni ključ 7).



5. Ako vaš uređaj ima wok plamenik s bočnim pristupom, izvadite sapnicu kako je prikazano na donjoj slici, (viličasti ključ 7)



6. Sapnice plamenika možete naći u tablici. U tu svrhu vidi poglavlje "Tehnički podaci- plin". Ugradite nove sapnice u odgovarajuće plamenike.

Nakon zamjene provjerite nepropusnost. Vidi poglavlje "Provjera nepropusnosti".

## Podešavanje ili zamjena bypass vijaka plamenika i podešavanje malog plamena

Bypass vijci reguliraju minimalnu visinu plamena na plameniku.

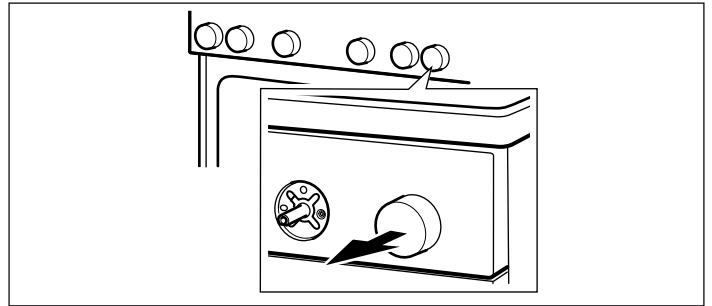
### Priprema

Zatvorite dovod plina.

**⚠ Opasnost od strujnog udara!**

Prekinite dovod struje na uređaj.

1. Isključite sklopke na upravljačkom polju.
2. Skidajte jednu po jednu ručicu sklopki tako da ih čvrsto držite uz njihov upravljački zaslon te ih izvučete ravno.



## Preinaka sa zemnog plina na ukapljeni plin

Ako je uređaj prilikom isporuke (tvornička postavka) bio podešen na zemni plin (NG: G20, G25) i tek ga sada preinačujete na ukapljeni plin (LPG: G30, G31):

### Za modele s osiguračem paljenja:

Kako biste mogli dosegnuti mimovodne sapnice, morate izvaditi upravljačku ploču. Pogledajte poglavlje „Izgradnja upravljačke ploče“.

Mimovodne sapnice pritegnite do graničnika.

Zatim izvedite korake opisane u poglavlju „Ugradnja upravljačke ploče“.

### Za modele s plinskom pećnicom (opcija):

Kako biste mogli dosegnuti mimovodne sapnice ispod pipca plamenika, morate izvaditi upravljačku ploču. Pogledajte poglavlje „Izgradnja upravljačke ploče“.

Mimovodnu sapnicu na plameniku pritegnite do graničnika.

Zatim izvedite korake opisane u poglavlju „Ugradnja upravljačke ploče“.

## Preinaka sa ukapljenog na zemni plin

Ako uređaj s ukapljenog (LPG: G30 G31) treba preklapati na zemni plin (NG: G20, G25) odn. ukoliko je ovo preklapanje već provedeno te se ponovno treba provesti na početno stanje:

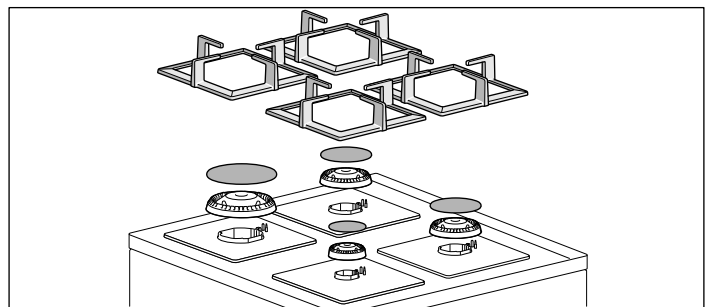
moraju se zamijeniti svi bypass vijci uređaja. Dodatne informacije o tome možete pronaći u odlomku "Skidanje upravljačkog zaslona".

Zatim treba provesti upute u odlomku "Izmjena bypass vijaka".

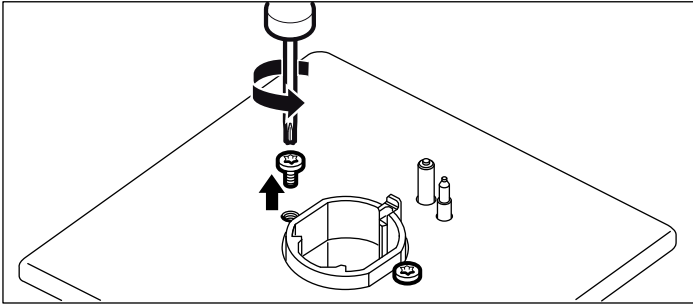
Pratite upute u odlomku "Pričvršćenje upravljačkog zaslona".

## Skidanje upravljačkog zaslona

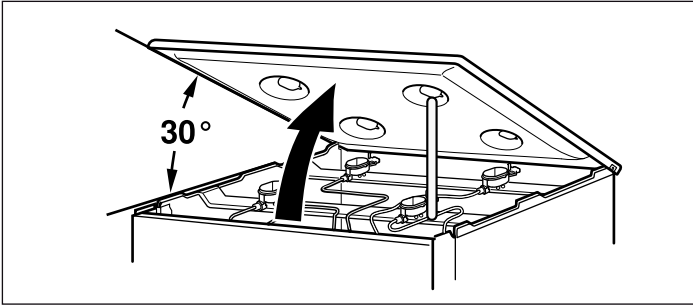
1. Izvadite nosače posuda i dijelove plamenika.



2. Odvrnite pričvrzne vijke plamenika iz ploče kuhališta.



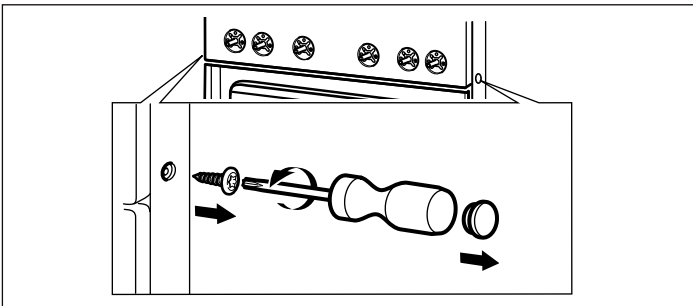
3. Ploču kuhališta držite sprijeda i podignite za najviše 30°. Poduprite ploču kuhališta s predviđenom napravom koja je postavljena na pričvrstnu ploču na prednjem plameniku.



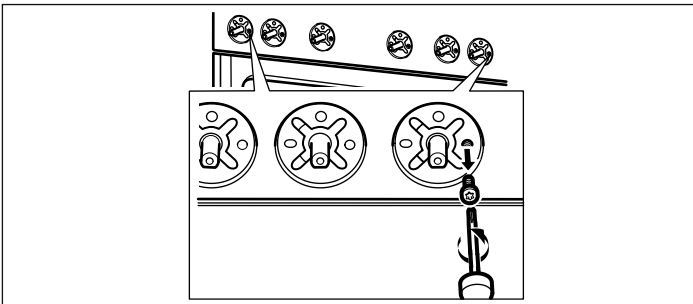
**⚠ Pozor!**

Staklenu donju stranu ne dovodite u kontakt s tvrdim predmetima. Gruba staklena donja strana ne smije se ogrebat.

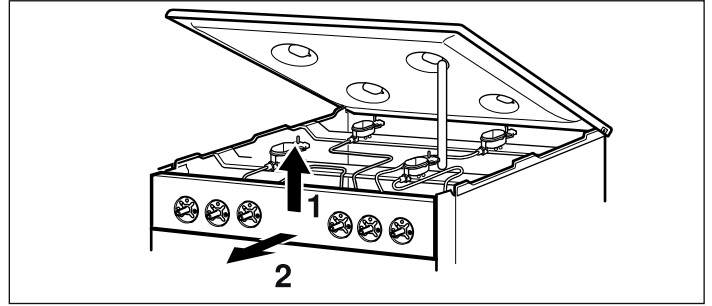
4. Skinite zaklopke za pokrivanje na profilima sprijeda desno i lijevo (nemojte ogrebat površinu). Odvrnite vijke (T20) koji se nalaze ispod njih.



5. Skinite ručice sklopke (T15) i odignite oba vijka (M4) na upravljačkom zaslonu.

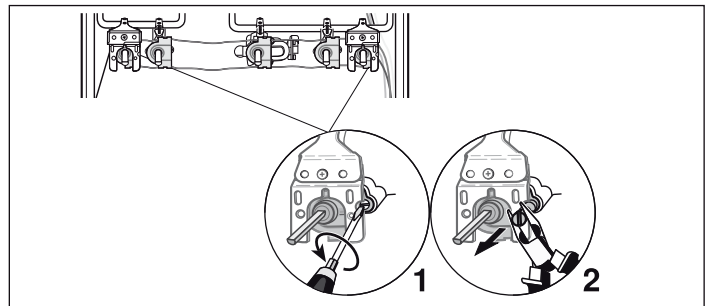
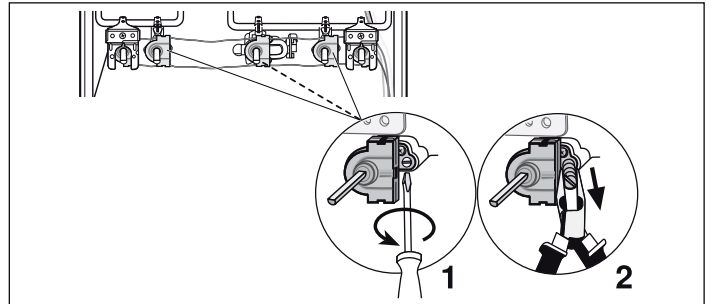


6. Čeoni zaslon držite s obje ruke i oprezno podignite. Odvojite čeoni zaslon iz držača. Nakon toga zaslon oprezno preklopite prema naprijed. Pri tom pazite da ne oštetite kabel i odvojite priključke.



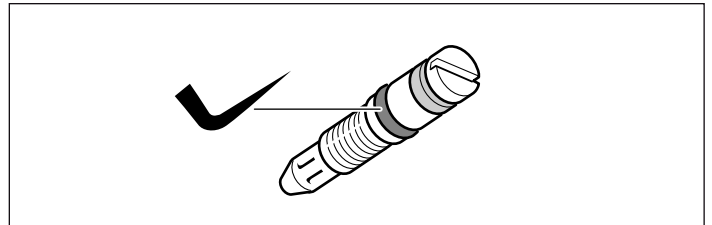
**Izmjena bypass vijaka**

1. Otpustite bypass vijke plosnatim odvijačem (br. 2). Odvrnite bypass vijke.



2. Pomoću tabele možete utvrditi koji će vam vijci biti potrebni nakon preinake plina možete. Vidi odlomak "Tehnička svojstva - plin".

3. Provjerite naliježu li pravilno brtve bypass vijka i funkcioniraju li bez pogreške. Koristite samo bypass vijak s netaknutim brtvama.



4. Koristite nove bypass vijke te ih čvrsto zategnite. Uvjerite se da su svi bypass vijci priključeni na pravilne ventile za zatvaranje.

5. U ovom trenutku obavezno provedite provjeru zabrtvljenosti. Za to vidi odlomak "Provjera zabrtvljenosti".

## Pričvršćivanje upravljačkog zaslona

Montažu izvršite obrnutim redoslijedom.

1. Upravljački zaslon držite s obje ruke i oprezno pritisnite. Pri tom pazite da ne oštetite kabel i odvojite spojnice. Oprezno pritisnite prema dolje tako da upravljački zaslon sjedne u držače.
2. Ponovno privijte oba vijka (T15) (M4) koja su bila uklonjena s čeonog zaslona.
3. Ponovno pritegnite oba vijka (T20) na ploču kuhališta sprijeda desno i lijevo. Ponovno stavite zaklopku za pokrivanje.
4. Oprezno umetnite ploču kuhališta. Ponovno pritegnite pričvršne vijke plamenika na ploči kuhališta.

## Nakon podešavanja ili zamjene optočnih sapnica

1. Ponovno postavite krune plamenika prema veličini. Pri tom pazite da svjećica za paljenje točno sjedne u otvor na rubu krune plamenika. Postavite emajlirane poklopce plamenika (pazite na veličinu) točno na krunu plamenika.
2. Ponovno postavite nosače posuđa.
3. Oprezno stavite ručice sklopke.
4. Sada provjerite stvaranje plamena plamenika. Pogledajte odlomak "Pravilna gorivost".
5. Također provjerite ispravan rad funkcija uređaja.

## Izmjena plamenik pećnice (opciono)

### Priprema

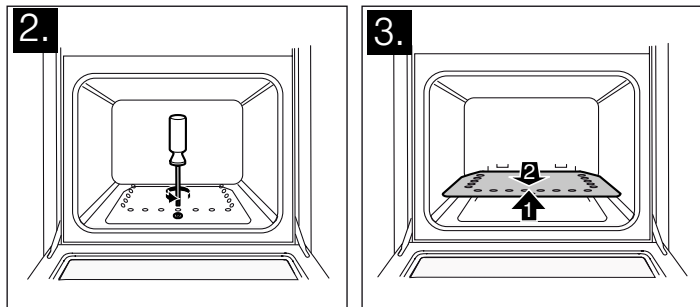
Isključite sve prekidače na upravljačkom zaslonu.  
Zatvorite dovod plina.

### ⚠ Opasnost od strujnog udara!

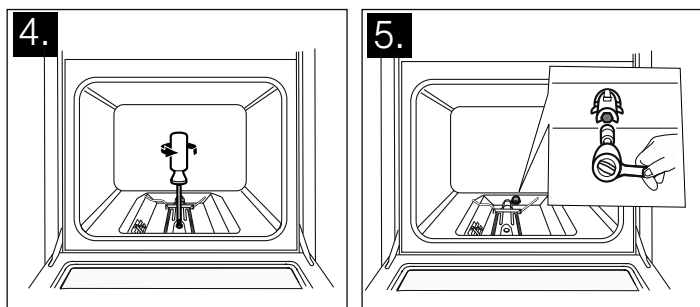
Prekinite dovod struje na uređaj.

### Izmjena mlaznice za plamenik pećnice

1. Otvorite vrata pećnice.
2. Odvrtite prednji pričvršni vijak podnog lima.
3. Podni lim primite sprijeda, podignite ga i izvucite.



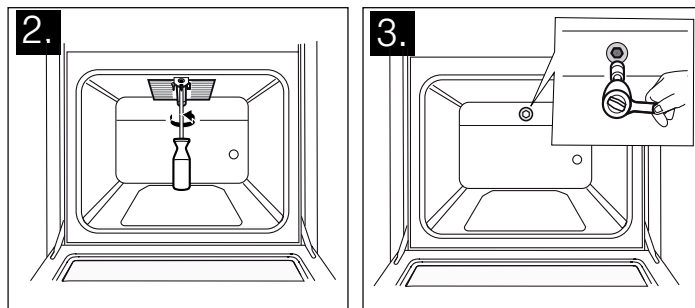
4. Otpustite pričvršni vijak plamenika te oprezno izvadite plamenik pećnice. Sada su mlaznice plamenika slobodno dostupne. Pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svjećica za paljenje ne oštete.
5. Otpustite brizgaljku na ulazu plamenika na stražnjoj strani pećnice (pomoću nasadnog ključa od 7 mm).



6. Pomoću tabele možete utvrditi koja će vam mlaznica biti potrebna nakon preinake plina. Vidi odlomak "Tehnička svojstva - plin".
7. Umetnite novu mlaznicu i zategnite je.
8. U ovom trenutku obavezno provedite provjeru zabrtvljenosti. Za izvođenje provjere zabrtvljenosti molimo dodatno pročitajte u odlomku "Provjera zabrtvljenosti".
9. Ponovno umetnite plamenik pećnice te pritom pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svjećica za paljenje ne oštete. Ponovno zategnite pričvršni vijak.
10. U ovom trenutku obavezno provjerite formiranje plamena plamenika. Za to vidi odlomak "Ispravno formiranje plamena".
11. Ponovno umetnite podni lim.

### Izmjena mlaznice za plamenik roštilja (opciono)

1. Otvorite vrata pećnice.
2. Odvrtite vijak koji spaja pričvršnu ploču plamenika roštilja s plamenikom roštilja, zatim vrlo oprezno i ravno izvucite plamenik. Pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svjećica za paljenje ne oštete. Sada su mlaznice plamenika slobodno dostupne.
3. Otpustite mlaznicu plamenika roštilja (nasadni ključ od 7 mm).



4. Pomoću tabele možete utvrditi koja će vam nova mlaznica biti potrebna za promijenjenu vrstu plina. Za to vidi odlomak "Tehnička svojstva - plin".
5. Umetnite novu mlaznicu i zategnite je.
6. U ovom trenutku obavezno provedite provjeru zabrtvljenosti. Za izvođenje provjere zabrtvljenosti molimo dodatno pročitajte u odlomku "Provjera zabrtvljenosti".
7. Ponovno umetnite plamenik roštilja te pritom pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svjećice za paljenje ne oštete. Ponovno zategnite vijke.
8. Brtvu umetnite do kraja u plamenik.
9. U ovom trenutku obavezno provjerite formiranje plamena plamenika. Za to vidi odlomak "Ispravno formiranje plamena".

# Provjera zabrtvljenosti i funkcija

## Opasnost od eksplozije!

Izbjegavajte iskrenje. Ne koristite otvorenu vatru. Provjeru zabrtvljenosti izvršite samo primjerenim sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.

### U slučaju istjecanja plina

Zatvorite dovod plina.  
Dobro prozračite prostoriju.  
Još jednom provjerite plinske spojeve i spojeve mlaznica. Ponovite provjeru zabrtvljenosti.

Provjeru zabrtvljenosti trebaju provesti dvije osobe prema slijedećim uputama.

### Provjera plinskog priključka

1. Otvorite dovod plina.
2. Plinski priključak našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

Iste korake ponovite i s dijelom zatvorenim slijepim čepom.

### Provjera sapnice plamenika

1. Otvorite dovod plina.  
Provjerite zabrtvljenost posebno za svaku sapnicu.
2. Otvor mlaznice plamenika koju provjeravate oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
3. Mlaznicu našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.
4. Pritisnite birač funkcije te ga okrenite u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

### Provjera bypass vijaka

1. Otvorite dovod plina.  
Provjerite zabrtvljenost posebno za svaki bypass vijak.
2. Otvor mlaznice plamenika koju provjeravate oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
3. Mlaznicu plamenika koji provjeravate našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.
4. Pritisnite ručicu sklopke te je okrenite u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

### Provjera sapnice plamenika pećnice (opcija)

1. Otvorite dovod plina.
2. Otvor mlaznice plamenika pećnice oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
3. Mlaznicu našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.
4. Pritisnite birač funkcije te ga okrenite u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

### Provjerite sapnicu plamenika roštilja (opcijski)

1. Otvorite dovod plina.
2. Otvor mlaznice plamenika roštilja oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
3. Mlaznicu našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.
4. Birač funkcije pećnice okrenite u smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

# Ispravno formiranje plamena

## Plamenik

Nakon preinake na drugu vrstu plina treba provjeriti ispravno formiranje plamena i razvoj temperature za svaki plamenik.

U slučaju problema usporedite vrijednosti mlaznice s vrijednostima u tabeli.

### Samo za modele bez zaštite paljenja

1. Upalite plamenik na kuhalištu, kao što je opisano u uputama za uporabu.
2. Provjerite pravilno formiranje plamena s velikim i malim plamenom. Plamen mora biti konstantan i gorjeti jednakomjerno.
3. Sa sklopkom plamenika brzo prebacite između velikog i malog plamena. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta. Plinski plamen ne bi smio podrhtavati i ugasiti se.

### Samo za modele sa zaštitom paljenja

1. Upalite plamenik na kuhalištu, kao što je opisano u uputama za uporabu.
2. Sklopku plamenika okrenite na mali plamen.  
Provjerite je li zaštita paljenja aktivirana tako da sklopku držite otprilike 1 minutu u položaju "mali plamen".
3. Provjerite pravilno formiranje plamena s velikim i malim plamenom. Plamen mora biti konstantan i gorjeti jednakomjerno.
4. Sa sklopkom plamenika brzo prebacite između velikog i malog plamena. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta. Plinski plamen ne bi smio podrhtavati i ugasiti se.

## Pećnica

### Donji plinski plamenik ili plamenik za roštilj (opcija)

1. Upalite donji plinski plamenik, kao što je opisano u uputama za uporabu.
2. Provjerite formiranje plamena s otvorenim vratima pećnice: Plamen mora posvuda jednakomjerno gorjeti (u prvih

nekoliko minuta može doći do gašenja, nakon nekoliko minuta bi plamen trebao gorjeti konstantno).

3. Za provjeru propisnog rada termičkog elementa, uređaj pustite da radi nekoliko minuta. Ukoliko je potrebno provjerite postavke, u slučaju nepravilnog funkcioniranja izmijenite bypass vijak plamenika.

## Tehnički podaci- plin

Navedene su različite vrste plina i odgovarajuće vrijednosti.

### Vrijednosti sapnica za pomoćni plamenik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Sapnica (mm)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Optočna sapnica (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Maks. ulazna snaga (kW)	1	1	1	1	1	1	1
Min. ulazna snaga (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) valja naručiti komplet sapnica HEZ298070 u servisu.

### Vrijednosti sapnica za normalni plamenik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Sapnica (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Optočna sapnica (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Maks. ulazna snaga (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Min. ulazna snaga (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) valja naručiti komplet sapnica HEZ298070 u servisu.

### Vrijednosti sapnica za wok plamenik (opcionalno)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30	**G30	G31
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	37
Sapnica (mm)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92	1,02
Optočna sapnica (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,55
Maks. ulazna snaga (kW)	4	4	4	4	4	4	4	4
Min. ulazna snaga (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	291	291	291

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) valja naručiti komplet sapnica HEZ298070 u servisu.

**Vrijednosti sapnica za jaki plamenik (opcionalno)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/ G25.1	G30/G31	**G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Sapnica (mm)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Optočna sapnica (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Maks. ulazna snaga (kW)	3	3	3	3	3	3	3
Min. ulazna snaga (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) valja naručiti komplet sapnica HEZ298070 u servisu.

**Vrijednosti sapnica za plinski plamenik za roštilj - plinsku pećnicu (opcionalno)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Sapnica (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Optočna sapnica (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Maks. ulazna snaga (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Min. ulazna snaga (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) valja naručiti komplet sapnica HEZ298070 u servisu.

**Vrijednosti sapnica za donji plamenik u plinskoj pećnici s termostatom (opcionalno)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Sapnica (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Optočna sapnica (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Maks. ulazna snaga (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Min. ulazna snaga (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

\* Za Francusku i Belgiju

\*\* Za G30 (50 mbar) valja naručiti komplet sapnica HEZ298070 u servisu.

**Мерки на кои треба да се внимава** ..... 47  
 Изберете ја страната на гасен приклучок (\* опционално)..... 47  
**Приклучување на гас** ..... 48  
 Дозволен приклучоци..... 48  
 Приклучок на земјен гас (NG) ..... 48  
 Приклучок за течен гас (LPG)..... 48  
**Префрлање на друг вид на гас** ..... 49  
 Префрлување на друг вид на гас ..... 49  
 Функциониски делови за префрлање на гас ..... 49  
 Замена на млазниците за пламеникот ..... 50  
 Поставете ги или заменете ги бајпас-навртките на пламеникот и поставете мал пламен..... 50  
 Префрлање од земјен гас на течен гас..... 50  
 Префрлање од течен на земјен гас ..... 50

Извадете ја контролната плоча..... 50  
 Сменете ги бајпас-навртките ..... 51  
 Зацврстете ја контролната плоча..... 52  
 Замена на пламениците од рерната (опција)..... 52  
**Проверка за непропустливост и функционалност** ..... 53  
 Проверете го приклучокот за гас..... 53  
 Проверете ги млазниците на пламеникот ..... 53  
 Проверете ги бајпас-навртките ..... 53  
 Проверете ја млазницата на пламеникот од рерната (опција) 53  
 Проверете ја млазницата од пламеникот за скара (опција)..... 53  
**Правилно создавање на пламен** ..... 53  
 Рингли..... 53  
 Рерна ..... 54  
**Технички податоци - гас** ..... 54

## Мерки на кои треба да се внимава

**Префрлањето на уредот на друг вид на гас смее да се изврши само од овластено стручно лице во согласност со упатствата во овој прирачник.**

**Погрешното приклучување и подесувања може да доведат до тешки оштетувања на уредот. Производителот на уредот не презема одговорност за штети и пречки од ваков вид.**

Ве молиме внимавајте на ознаките на спецификационата плочка. Доколку нема ознака за Вашата земја, при поставувањето следете ги техничките регулативи на Вашата земја.

Пред да го поставите уредот, информирајте се за видот и притисокот на гас кај месните претпријатија за снабдување со гас. Пред да го употребите уредот осигурете се дека сите поставки правилно се наместени.

Внимавајте на месните и интернационалните правила и прописи.

Сите податоци за приклучување се наоѓаат на спецификационата плочка од задната страна на уредот.

Внесете ги податоците во следната табела:

Број на производ (E-Nr.),  
 Сериски број на уредот (FD),  
 Во следната табела внесете ги фабричките поставки за вид/  
 притисок на гас како и важечките поставки за префрлање на  
 вид/притисок на гас.

Број на производ (E-бр.)	Сериски број на уредот (FD)
Сервисна служба ☎	
Вид/притисок на гас	
Податоци на спецификационата плочка	
Вид/притисок на гас	
Податоци според префрлање на гас	

Промените што се направени на уредот и видот на приклучокот играат важна улога во поглед на правилната и безбедна употреба на уредот.

### **⚠ Опасност од истекување на гас!**

- По работење на гасниот приклучок, секогаш проверете дали дихтува. Производителот не презема одговорност за истекување на гас кај гасниот приклучок, каде претходно се вршени интервенции.
- Не го преместувајте уредот, ако го држите за цевката за гас (колекторот). Цевката за гас може да се оштети.
- По инсталацијата, уредот веќе не смее да се преместува.

Ако го преместите уредот по инсталацијата, проверете дали дихтува приклучокот.

Пред вршење на било каква интервенција, запрете го доводот на струја и гас.

Овој уред да не се вградува во бродови или возила.

### **Изберете ја страната на гасен приклучок (\* опционално)**

Гасниот приклучок може да биде од десно или од лево. Доколку е потребно може да се промени страната на приклучокот.

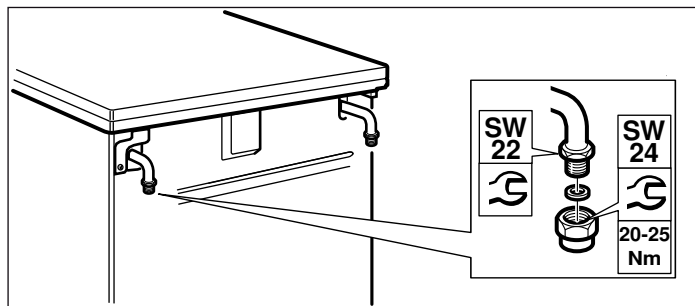
Затворете го главниот довод на гас.

Ако се смени страната на гасниот приклучок, мора млазниците на страната што не се користи да се затворат со чеп.

За ова:

1. Ставете го новиот дихтунг во чеповите. Внимавајте на правилното лежиште на дихтунгот.
2. Приклучниот додаток за гас на уредот затегнете го **со клуч бр. 22** и ставете ги чеповите со клуч бр. 24 на приклучните додатоци.

По промена на страната за приклучок направете проверка на дихтувањето. За тоа видете во поглавјето “Проверка на дихтувањето”.



**Напомена:** При приклучување на уредот користете момент клуч.

**\*\* Опција:** Важи само за одредени модели.

# Приклучување на гас

## Дозволени приклучоци

Овие упатства важат само за поставување на уредот во земјите кои се наведени на спецификационата плочка.

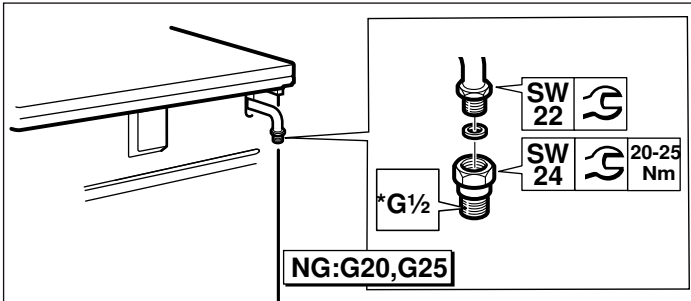
Доколку уредот е поставен, приклучен и се употребува во земја, која не е наведена на спецификационата плочка, мора да се користи упатство за употреба и монтажа што содржи податоци и информации за важечките одредби за приклучување за односната земја.

## Приклучок на земјен гас (NG)

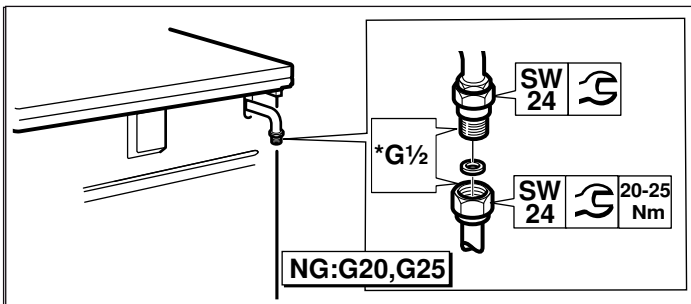
Доколку се користи земјен гас (NG), приклучувањето на гас треба да се изврши со цевка за гас или сигурносно црево за гас со навојни врски на двата краја.

### Приклучок според EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. Ставете го новиот дихтунг во приклучниот дел. Внимавајте на правилното лежиште на дихтунгот.
2. Приклучниот додаток за гас на уредот **држете го со клуч бр. 22** и ставете го приклучниот дел со клуч бр. 24 во приклучните додатоци.



3. Ставете го новиот дихтунг во цевката за гас или во сигурносното црево за гас. Внимавајте на правилното лежиште на дихтунгот.
4. Приклучниот додаток **држете го со клуч бр. 24** и ставете го приклучниот навој на цевката за гас или поставете го сигурносното црево за гас на приклучниот дел и цврсто затегнете со клуч бр. 24.



5. За проверка на дихтувањето погледнете во поглавјето "Проверка на дихтувањето". Отворете го уредот за заклучување на гасниот приклучок.

### ⚠ Опасност од протекување на гас!

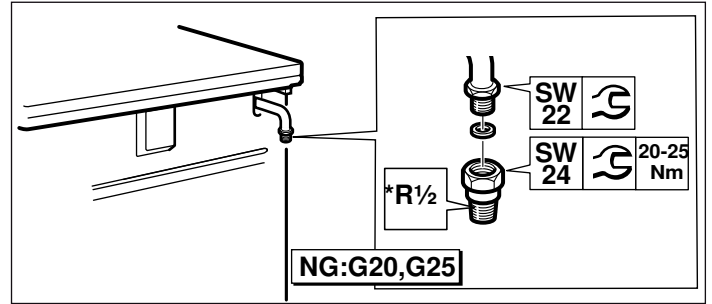
При приклучување на цевка за гас или сигурносно црево за гас, никако не ги затегнувајте приклучните додатоци за гас на уредот со клуч бр. 22. Приклучниот додаток може да се оштети.

### Напомени

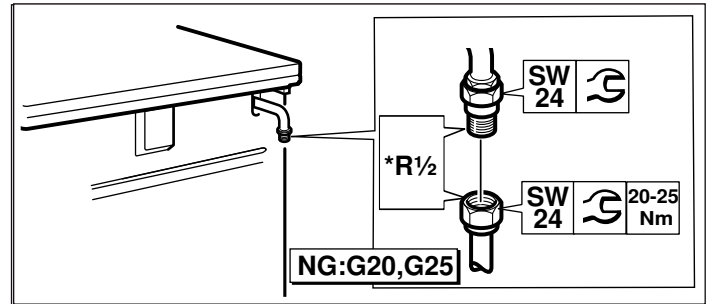
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- За приклучување на уредот користете момент клуч.

### Приклучок според EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )

1. Ставете го новиот дихтунг во приклучниот дел. Внимавајте на правилното лежиште на дихтунгот.
2. Приклучниот додаток за гас на уредот **држете го со клуч бр. 22** и ставете го приклучниот дел со клуч бр. 24 во приклучните додатоци.



3. Приклучниот додаток **држете го со клуч бр. 24** и ставете го приклучниот навој на цевката за гас или ставете го безбедносното црево за гас на приклучниот дел и цврсто затегнете со клуч бр. 24.



4. За проверка на дихтувањето погледнете во поглавјето "Проверка на дихтувањето". Отворете го уредот за заклучување на гасниот приклучок.

### ⚠ Опасност од протекување на гас!

При приклучување на цевка за гас или сигурносно црево за гас, никако не ги затегнувајте приклучните додатоци за гас на уредот со клуч бр. 22. Приклучниот додаток може да се оштети.

### Напомени

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )
- За приклучување на уредот користете момент клуч.

## Приклучок за течен гас (LPG)

### Внимание!

Внимавајте на локалните директиви.

Доколку се користи течен гас (LPG), приклучувањето на гас треба да се изврши со црево за гас или фиксен приклучок.

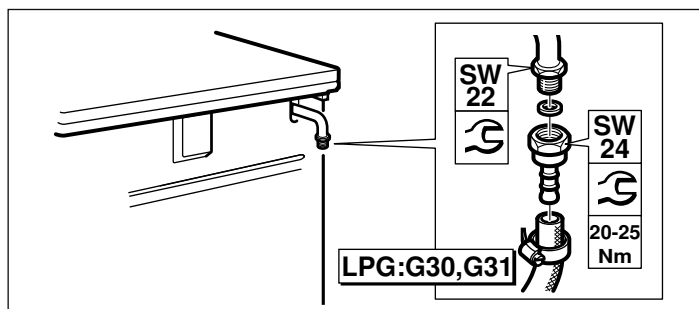
Важно при користење на црево за гас:

- Користете сигурносно црево за гас или пластично црево (дијаметар 8 или 10 mm).
- Истото мора да се прицврсти со дозволен уред за приклучување (на пр. стега за црево) на приклучокот за гас.
- Цревото мора да биде кратко и целосно да дихтува. Должината на цревото смее да изнесува макс. 1,5 m. Почитувајте ги важечките директиви.
- Цревото за гас мора да се обновува еднаш во годината.

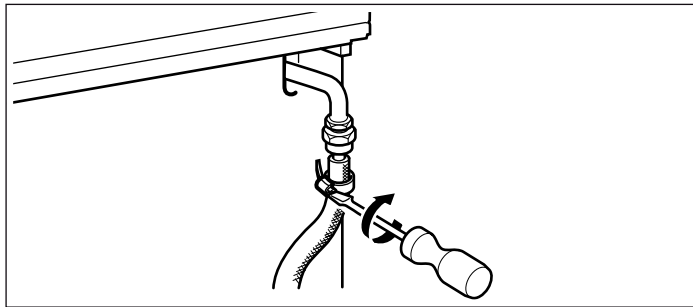


1. Ставете го новиот дихтунг во приклучниот дел. Внимавајте на правилното лежиште на дихтунгот.

2. Приклучниот додаток за гас на уредот **држете го со клуч бр. 22** и ставете го приклучниот дел со клуч бр. 24 во приклучните додатоци.



3. Извадете го сигурносното црево за гас и добро затегнете го со навојна врска или стеги за кабел.



4. За проверка на дихтувањето погледнете во поглавјето "Проверка на дихтувањето". Отворете го уредот за заклучување на гасниот приклучок.

**Напомена:** При приклучување на уредот користете момент клуч.

## Префрлање на друг вид на гас

### Префрлување на друг вид на гас

- Делот за приклучок на гас мора да се смени.
- Млазниците на пламеникот мора да се сменат.
- Во зависност од фабрички поставениот гас, бајпас-навртките на пламеникот мора или да се заменат или да се завртат до крај.
- Доколку има млазници на рерната или на скарата, истите мора да се заменат.

На млазниците има броеви што ги покажуваат дијаметрите. Останати информации за соодветните видови на гас и односните млазници за гас ќе најдете во делот "Технички карактеристики - Гас".

### По префрлањето

- По префрлањето на друг вид на гас мора да се изврши проверка на дихтунгот. За тоа видете во делот "Проверка на дихтунгот".
- По префрлањето на друг вид на гас мора да се изврши проверка на правилното создавање на пламен. За тоа видете во делот "Правилно создавање на пламен".
- Внесете го ново поставениот вид на гас и притисок во табелата. За тоа видете во делот "Мерки на кои треба да се внимава".

### Внимание!

По префрлањето на друг вид на гас, налепницата со податоци за видот на гас и една ѕвезда мора да се стави на предвиденото место на спецификационата плочка **НЕОПХОДНО ДА СЕ ПРИДРЖУВАТЕ ДО ОВА.**

### Функциски делови за префрлање на гас

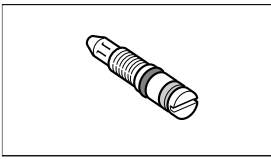
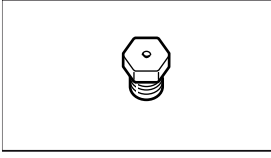
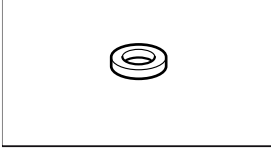
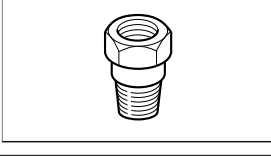
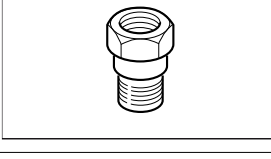
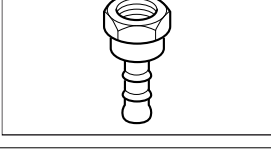
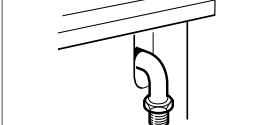
Функциските делови, што се потребни за префрлање на гас според ова упатство се покажани на долните слики.

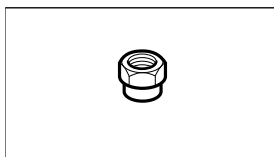
Точните дијаметри на млазници ќе ги најдете во табелата во делот "Технички карактеристики - гас".

Секогаш употребувајте нови дихтунзи.

Делот за приклучок на гас што треба да го употребите може да се промени о зависност од видот на гас и одредбите на земјата.

(\*) При инсталацијата на приклучокот на гас, мора да се употребат овие функционални делови.

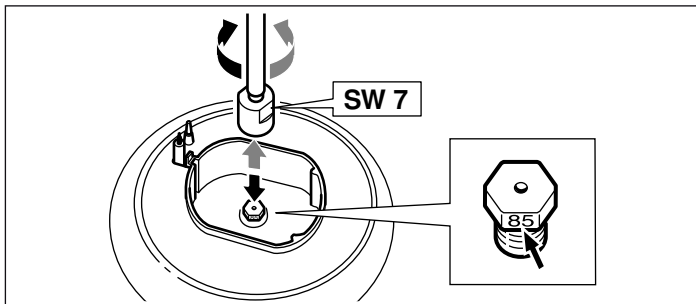
	<b>Бајпас-навртка</b>
	<b>Отвор за пламен</b>
	<b>(*) Дихтунг</b>
	<b>(*) Дел за приклучување на земјен гас</b> <b>(NG: G20, G25)</b> TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Дел за приклучување на земјен гас</b> <b>(NG: G20, G25)</b> TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Дел за приклучување на течен гас (LPG: G30, G31)</b>
	<b>Дел за приклучок на гас</b>



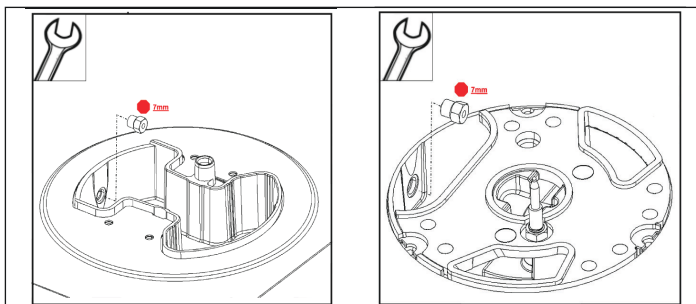
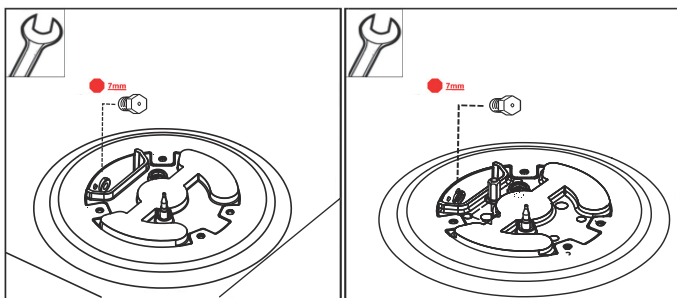
Штопна (слеп чеп)

### Замена на млазниците за пламеникот

1. Исклучете ги сите копчиња на контролната табла.
2. Затворете ја опремата за приклучување на гас.
3. Извадете ги решетките за тапи и деловите на пламеникот.
4. Демонтирајте ги млазниците за пламеникот (клуч за втиснување 7).



5. Ако Вашиот уред располага со вок пламеник со страничен пристап, тогаш демонтирајте ја млазницата за пламеник како што е прикажано подолу, (вилушкаст клуч 7)



6. Идентификувајте ги млазниците за пламеникот од табелата. За тоа погледнете во поглавјето "Технички податоци – гас". Вградете ги новите млазници во соодветните пламеници.

По замената проверете дали дихтуваат. Погледнете во поглавјето „Проверка на пропусливоста“.

### Поставете ги или заменете ги бајпас-навртките на пламеникот и поставете мал пламен

Бајпас-навртките ја регулираат најмалата висина на пламен од пламеникот.

#### Подготовка

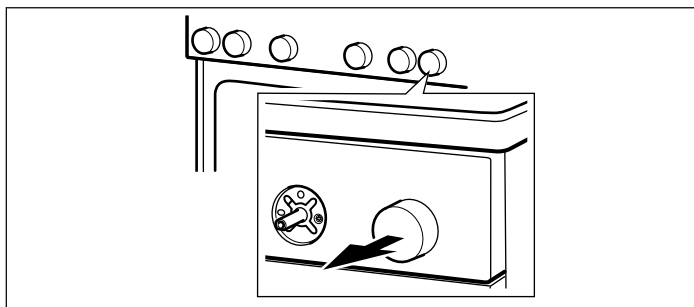
Исклучете го доводот за гас.

**⚠ Опасност од струен удар!**

Прекинете го доводот на струја до уредот.

1. Исклучете ги прекинувачите на контролната табла.

2. Извадете ги поединечно прекинувачите, така што силно ќе притиснете на контролната плоча и веднаш ги извлечете.



### Префрлање од земјен гас на течен гас

Доколку уредот при испораката (фабричко поставување) е поставен на земјен гас (NG: G20, G25) и сега првпат се врши префрлање на течен гас (LPG: G30, G31):

#### За модели со осигурувач при палење:

За да имате пристап до бајпас-млазниците, мора да ја демонтирате контролната плоча. Погледнете во поглавјето „Демонтажа на контролната плоча“.

Бајпас-млазниците мора да бидат затегнати до крај.

На крај мора да ги изведете работните чекори опишани во поглавјето „Монтажа на контролната плоча“.

#### За модели со рерна на гас (опција):

За да имате пристап до бајпас-млазницата под славината за гас, мора да ја демонтирате контролната плоча. Погледнете во поглавјето „Демонтажа на контролната плоча“.

Бајпас-млазницата на пламеникот на рерната мора да биде затегната до крај.

На крај мора да ги изведете работните чекори опишани во поглавјето „Монтажа на контролната плоча“.

### Префрлање од течен на земјен гас

Доколку уредот треба да се префрли од течен (LPG: G30, G31) на земјен гас (NG: G20, G25) или веќе е извршено вакво префрлање и сега треба да се направи по обратен редослед:

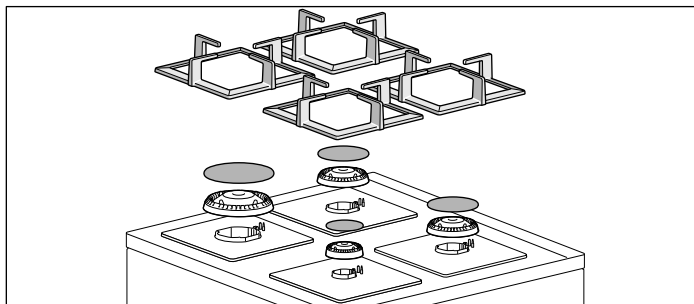
Сите бајпас-навртки од уредот мора да се заменат. За тоа прочитајте во делот “Вадење на контролната плоча”.

На крај треба да се извршат упатствата во делот “Замена на бајпас-навртките”.

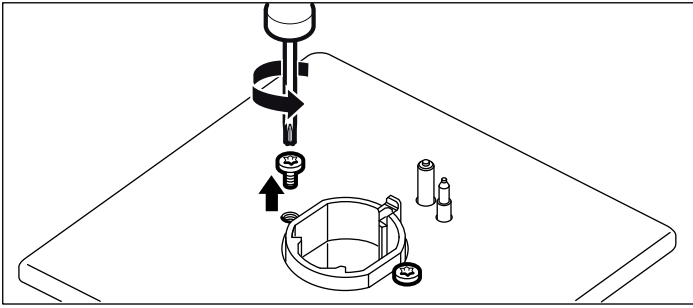
Потоа следете ги упатствата во делот “Зацврстување на контролната плоча”.

### Извадете ја контролната плоча

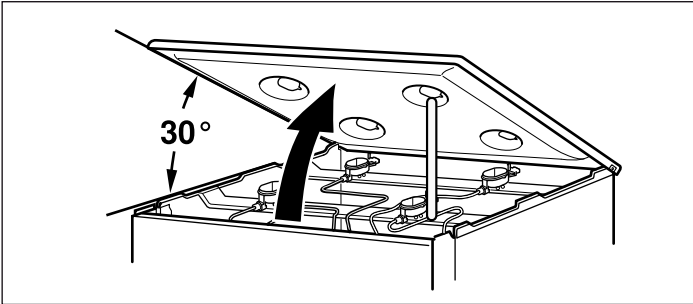
1. Извадете ги држачите за тенџериња и деловите од пламеникот.



2. Отшрафете ги шрафовите за зацврстување на пламеникот на плочата од полето за готвење.



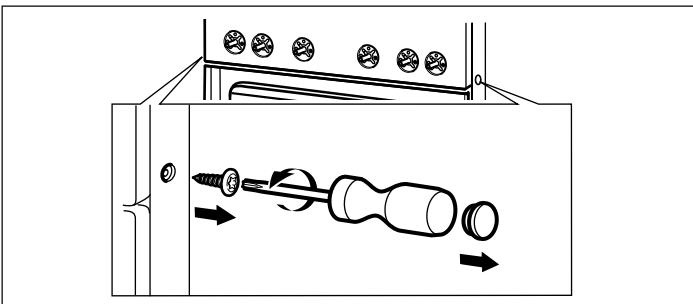
3. Плочата од полето за готвење држете ја од напред и подигнете ја најмногу за 30°. Потпрете ја плочата од полето за готвење со приборот кој е предвиден за тоа, што ќе се постави на плочата за зацврстување на предниот пламеник.



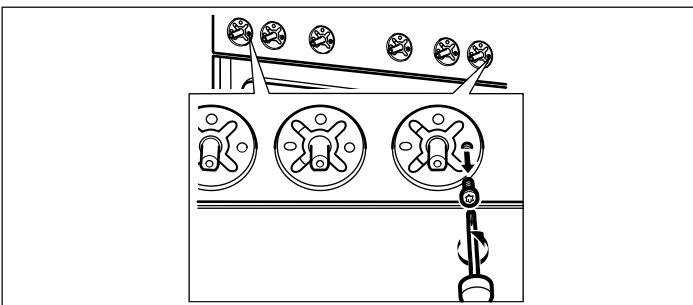
**⚠ Внимание!**

Стаклената долна страна на плочата од полето за готвење не ја принесувајте близу цврсти предмети. Грубата стаклена долна страна не смее да се изгребе.

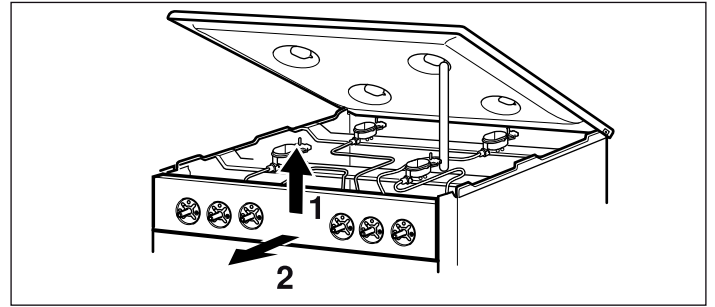
4. Извадете ги капачињата за покривање на профилите од десната и левата страна (без притоа да ја изгребете површината). Олабавете ги шрафовите што се под нив (T20).



5. Извадете ги прекинувачите (T15) и извадете ги двата шрафа (M4) од контролната плоча.

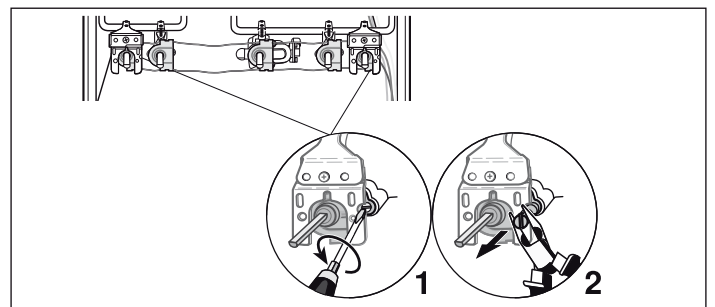
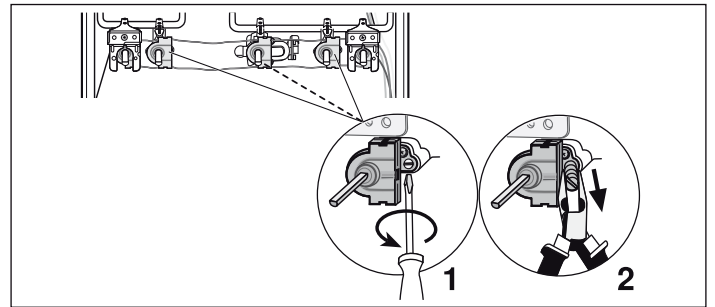


6. Предната маска се фаќа цврсто со двете раце и внимателно се подига. Извадете ја предната маска од држачите. Потоа маската внимателно вметнете ја напред. Внимавајте да не го оштетите кабелот и да не ги разделите приклучоците.

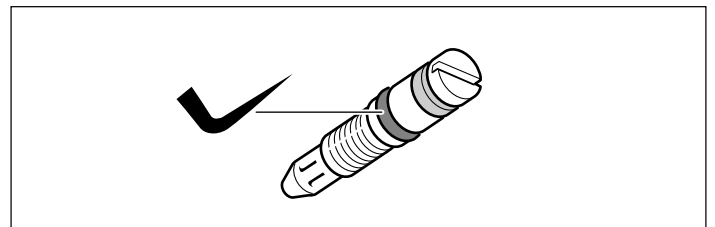


**Сменете ги бајпас-навртките**

1. Олабавете ги бајпас-навртките со плоснат шрафцигер (бр. 2). Извадете ги бајпас-навртките.



2. Новите бајпас-навртки, кои ќе ви бидат потребни по подесувањето на гас, може да ги одредите со помош на табелата. За тоа видете во делот "Технички карактеристики - гас".
3. Проверете, дали дихтунзите на бајпас-навртките лежат правилно и функционираат беспрекорно. Употребувајте само бајпас-навртки со неоштетени дихтунзи.



4. Поставете ги новите бајпас-навртки и цврсто зашрафете. Проверете, дали сите бајпас-навртки се приклучени на вистинските засуни.
5. Во овој момент неопходно е да се изврши проверка на дихтунгот. За тоа видете во делот "Проверка на дихтунгот".

## Зацврстете ја контролната плоча

Монтирајте по обратен редослед.

1. Цврсто фатете ја контролната плоча и внимателно прицврстете, а притоа внимавајте да не се оштети кабелот и да не се разделат контактите. Внимателно притиснете надолу, така да се вклопи контролната плоча во држачите.
2. Повторно зацврстете ги двата шрафа (T15) (M4), што ги извадивте од предната маска.
3. Повторно зашрафете ги двата шрафа (T20) десно и лево напред од плочата од полето за готвење. Повторно вметнете ги капачињата за покривање.
4. Плочата од полето за готвење внимателно поставете ја. Повторно цврсто зашрафете ги шрафовите за зацврстување на пламеникот на плочата од полето за готвење.

### По поставување или замена на бајпас-млазниците

1. Повторно ставете го држачот за пламеникот во зависност од големината, и притоа внимавајте свекиците точно да досегаат во отворот на работ. Емајлираниот капак на пламеникот (внимавајте на големината) поставете го точно на држачот за пламен.
2. Повторно ставете ги држачите за тенџериња.
3. Внимателно поставете го прекинувачот.
4. Во овој момент неопходно е да го проверите создавањето на пламен на пламениците. За тоа погледнете во делот "Правилен пламен".
5. Проверете го и правилното работење на функциите на уредот.

## Замена на пламениците од рерната (опција)

### Подготовка

Исклучете ги сите прекинувачи на контролната плоча.

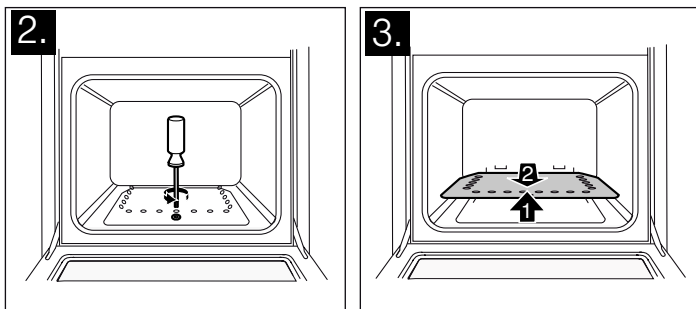
Исклучете го доводот за гас.

### Опасност од струен удар!

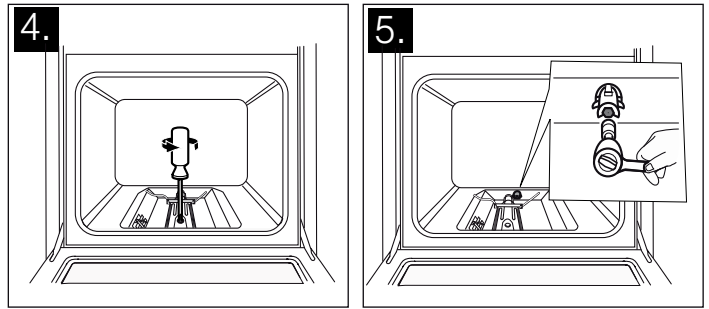
Прекинете го доводот на струја до уредот.

### Замена на млазниците на пламеникот од рерната

1. Отворете ја вратата од рерната.
2. Олабавете го предниот шраф за зацврстување од долниот плех.
3. Фатете го долниот плех од напред, подигнете го и извлекете го.



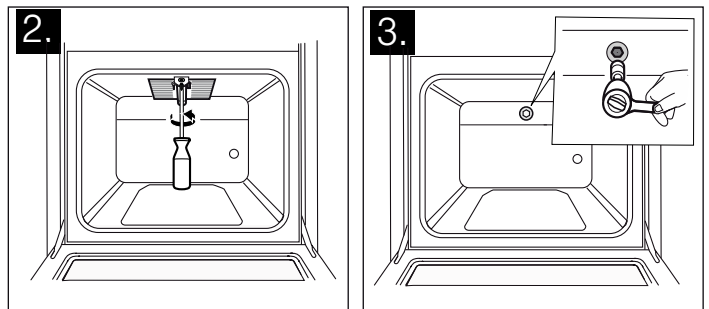
4. Олабавете го шрафот за зацврстување на пламеникот и внимателно извадете го пламеникот од рерната. Сега млазниците на пламеникот имаат слободен пристап. Внимавајте да не се оштетат приклучоците за термо елементот и свекиците.
5. Олабавете ги млазниците од задната страна на рерната (со помош на клуч 7 мм).



6. Новите млазници, кои ќе ви бидат потребни по подесувањето на гас, може да ги одредите со помош на табелата. За тоа видете во делот "Технички карактеристики - гас".
7. Поставете ги новите млазници и цврсто зашрафете.
8. Во овој момент неопходно е да се изврши проверка на дихтунгот. За проверка на дихтунгот Ве молиме прочитајте во делот "Проверка на дихтунгот".
9. Повторно вметнете го пламеникот на рерната, и притоа внимавајте да не се оштетат приклучоците за термо елементот и свекиците. Цврсто зашрафете го шрафот.
10. Во овој момент неопходно е да го проверите создавањето на пламен на пламеникот. За тоа видете во делот "Правилно создавање на пламен".
11. Повторно вметнете го долниот плех.

### Замenuвање на мазници за пламеникот за скара (опција)

1. Отворете ја вратата од рерната.
2. Олабавете го шрафот што ги поврзува плочата за зацврстување и пламеникот за скарата, и извлекете го внимателно пламеникот. Внимавајте на тоа да не се оштетат приклучоците на термо елементот и свекиците. Сега млазниците на пламеникот имаат слободен пристап.
3. Олабавете ги млазниците (клуч 7 мм).



4. Новите млазници, кои ќе ви бидат потребни за променетиот вид на гас, може да ги одредите со помош на табелата. За тоа видете во делот "Технички карактеристики - гас".
5. Поставете ги новите млазници и цврсто зашрафете.
6. Во овој момент неопходно е да се изврши проверка на дихтунгот. За проверка на дихтунгот Ве молиме прочитајте во делот "Проверка на дихтунгот".
7. Повторно вметнете го пламеникот за скара, и притоа внимавајте да не се оштетат приклучоците за термо елементот и свекиците. Повторно зашрафете го шрафот.
8. Вметнете го до крај дихтунгот во пламеникот.
9. Во овој момент неопходно е да го проверите создавањето на пламен на пламеникот. За тоа видете во делот "Правилно создавање на пламен".

# Проверка за непропустливост и функционалност

## Опасност од експлозија!

Избегнете создавање на искри. Не употребувајте отворен оган. Проверете го дихтунгот со помош на спреј за проверка на протекување на гас.

### Во случај на протекување на гас

Исклучете го доводот за гас.  
Добро проветрете ја просторијата.  
Уште еднаш проверете ги приклучоците за гас и млазниците.  
Повторете ја проверката на дихтунгот.

Проверката на дихтунгот мора да се изврши од две лица согласно следните упатства.

## Проверете го приклучокот за гас

1. Отворете го доводот за гас.
2. Попрскајте го приклучокот за гас со спреј за проверка на протекување на гас.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *"Во случај на протекување на гас"*.

Повторете ја истата постапка за делот што е затворен со штопна.

## Проверете ги млазниците на пламеникот

1. Отворете го доводот за гас.  
Проверете го дихтунгот за секоја млазница.
2. Дупката од млазницата на пламеникот што треба да ја проверите внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Попрскајте ја млазницата со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Притиснете го бирачот на функции и свртете обратно од правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *"Во случај на протекување на гас"*.

## Проверете ги бајпас-навртките

1. Отворете го доводот за гас.  
Посебно проверете го дихтунгот за секоја бајпас-навртка.

2. Дупката од млазницата на пламеникот што треба да ја проверите внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Млазницата на пламеникот што треба да се провери, попрскајте ја со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Притиснете го прекинувачот и свртете ја обратно од правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *"Во случај на протекување на гас"*.

## Проверете ја млазницата на пламеникот од рерната (опција)

1. Отворете го доводот за гас.
2. Дупката од млазницата на пламеникот од рерната внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Попрскајте ја млазницата со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Притиснете го бирачот на функции и свртете обратно од правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *"Во случај на протекување на гас"*.

## Проверете ја млазницата од пламеникот за скара (опција)

1. Отворете го доводот за гас.
2. Дупката од млазницата на пламеникот за скара внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Попрскајте ја млазницата со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Свртете го бирачот на функции од рерната во правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *"Во случај на протекување на гас"*.

# Правилно создавање на пламен

## Рингли

Создавањето на пламен и растењето на температурата мора да се проверат за секој пламеник откако ќе се изврши префрлање на друг вид на гас.

Доколку се појави проблем споредете ги вредностите на млазниците со вредностите во табелата.

### Само за моделите без осигурувачи за палење

1. Запалете го пламеникот од полето за готвење, како што е опишано во упатството за употреба.
2. Правилното создавање на пламен проверете го на тивок и јак оган. Огнот мора да гори константно и рамномерно.
3. Со прекинувачот за пламеникот менувајте брзо од голем на мал оган. Повторете ја оваа постапка неколку пати. Пламенот не смее да се угаси или да искри.

### Само за модели со осигурувачи за палење

1. Запалете го пламеникот од полето за готвење, како што е опишано во упатството за употреба.
2. Прекинувачот за пламеникот свртете го на мал оган. Проверете дали е активен осигурувачот за палење, така што ќе го држите прекинувачот околу 1 минута во позиција "мал оган".
3. Правилното создавање на пламен проверете го со голем и мал оган. Огнот мора да гори константно и рамномерно.
4. Со прекинувачот за пламеникот менувајте брзо од голем на мал оган. Повторете ја оваа постапка неколку пати. Пламенот не смее да се угаси или да искри.

## Рерна

### Долен плински пламеник или пламеник за скара (опција)

1. Запалете го долниот плински пламеник, како што е опишано во упатството за употреба.
2. Проверете го создавањето на пламен со отворена врата од рерната:  
Пламенот мора да гори секаде рамномерно (во првите

неколку минути може да има мали отстапувања, но по неколку минути пламените мора еднакво да горат).

3. За правилно да ја проверите функцијата на термо елементот, оставете го уредот да работи неколку минути.  
Доколку е потребно, проверете ги поставките, и при дефектна функција сменете ги бајпас-навртките на пламеникот.

## Технички податоци - гас

Набројани се различните видови гас и соодветните вредности.

### Вредности на млазници за помошен пламеник

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Гасен притисок (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Млазница (mm)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Бајпас млазница (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Влезна јачина макс. (kW)	1	1	1	1	1	1	1
Влезна јачина мин. (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73

\* За Франција и Белгија

\*\* За G30 (50 mbar) мора да се нарача сет од млазници HEZ298070 од сервисот.

### Вредности на млазници за нормален пламеник

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Гасен притисок (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Млазница (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Бајпас млазница (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Влезна јачина макс. (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Влезна јачина мин. (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127

\* За Франција и Белгија

\*\* За G30 (50 mbar) мора да се нарача сет од млазници HEZ298070 од сервисот.

### Вредности на млазници за вок пламеник (опционално)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30	**G30	G31
Гасен притисок (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	37
Млазница (mm)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92	1,02
Бајпас млазница (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,55
Влезна јачина макс. (kW)	4	4	4	4	4	4	4	4
Влезна јачина мин. (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-	-
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	291	291	291

\* За Франција и Белгија

\*\* За G30 (50 mbar) мора да се нарача сет од млазници HEZ298070 од сервисот.

**Вредности на млазници за јак пламеник (опционално)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25/G25.1</b>	<b>G30/G31</b>	<b>**G30</b>
Гасен притисок (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Млазница (mm)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Бајпас млазница (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Влезна јачина макс. (kW)	3	3	3	3	3	3	3
Влезна јачина мин. (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218

\* За Франција и Белгија

\*\* За G30 (50 mbar) мора да се нарача сет од млазници HEZ298070 од сервисот.

**Вредности на млазници за пламеник за скара на гас - рерна на гас (опционално)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Гасен притисок (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Млазница (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Бајпас млазница (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Влезна јачина макс. (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Влезна јачина мин. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

\* За Франција и Белгија

\*\* За G30 (50 mbar) мора да се нарача сет од млазници HEZ298070 од сервисот.

**Вредности на млазниците за долниот пламеник во рерната на гас со термостат (опционално)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Гасен притисок (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Млазница (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Бајпас млазница (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Влезна јачина макс. (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Влезна јачина мин. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Гасен проток на 15°C и 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

\* За Франција и Белгија

\*\* За G30 (50 mbar) мора да се нарача сет од млазници HEZ298070 од сервисот.



9001154765